



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៤៨៧

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 16-Feb-2017, 14:06

CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ស្តាវូរ៉ូឡា ប៉ាប៉ាដូប៉ូឡូស

(Ms.Stavoroula PAPADOPOULOS)

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជេន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក ស្រី រតនៈ

លោក សេង លាង

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ(Mr.Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(Ms.Marie GUIRAUD)

លោក ឡា ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជេន	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ស៊ុន អ៊ីង (2-TCW-1069)	ខ្មែរ
លោក នួន ត្រិច(2-TCW-1060)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក ស៊ុន អ៊ុន (2-TCW-1069)

សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៣
សួរដោយលោក នីកូឡាស គូម៉េន ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ១៤
សួរដោយលោក ពេជ អង្គ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៥៤
សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៥៩
សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៦៥

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក នួន ត្រិច/នេស ត្រិច (2-TCW-1060)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៦៨
សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៧១

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:០៩]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ស៊ុន អ៊ឹង បញ្ចប់ ហើយនិងមានសាក្សីបម្រុង 2-TCW-1060។ ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក សុន អរុណ មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យ លោក នួន ជា ដែលបានជូនដំណឹងមកថា នឹងអវត្តមាននៅសវនាការថ្ងៃនេះ ដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំ លះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

ដើមបណ្តឹង -- សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះគឺលោក ស៊ុន អ៊ឹង។ សាក្សី និង មេធាវីប្រឹក្សាលោកស្រី សុក សុជាតា មានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ ហើយនៅថ្ងៃ នេះដែរ មានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1060។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៤:៤០]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់ សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់ មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមាន
2 វត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។

3 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
4 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
5 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ។ ពេល
6 អង្គុយយូរកាន់តែឈឺខ្លាំង និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ អនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា
7 ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

8 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និង យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
9 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និង តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ
10 ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
11 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

12 [០៩:០៥:៥៥]

13 ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូល
14 រួម និង តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់
15 ថ្ងៃនេះ។

16 បាទតទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនដឹងទេថា ការបែងចែកពេលវេលារវាងសហមេធាវីការពារក្តី
17 យ៉ាងម៉េចទេ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អាចបញ្ជាក់បានដែរទេ? ព្រោះសហមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរ
18 ក្រុមនៅពេលមួយវគ្គ មួយវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការទៀត។ ហើយជាគោលការណ៍គឺមេធាវីការពារក្តី លោក
19 ខៀវ សំផន នឹងសួរក្រោយគេបង្អស់នៃភាគីផ្សេងទៀត ក្នុងរឿងក្តីនេះ។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 បាទ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំប្រើពេលវេលាពីរភាគបីនៃពេលវេលាសម្រាប់ថ្ងៃ
22 នេះ។ ហើយសល់ពីនោះ គឺថាសម្រាប់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ក្រោយពេលសហព្រះរាជ
23 អាជ្ញា និងសហមេធាវីនាំមុខបញ្ចប់ការតាំងសំណួររបស់ខ្លួន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អញ្ជើញ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវី នួន ជា។ សូមអញ្ជើញ!

2 [០៩:០៧:១១]

3 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

4 បាទ អរគុណលោកប្រធាន។

5 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

6 សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

7 ស៖ អរុណសួស្តីលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសូមបន្តសួរសំណួរទៅកាន់លោកខ្លះៗទៀតនៅព្រឹកនេះ។

8 កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន យើងបាននិយាយគ្នាអំពី ហេង សំរិន, សោ ភឹម។ ហើយ សោ ភឹម

9 នេះបានបញ្ជាក់ទៅ ហេង សំរិន ឱ្យប្រមូលកម្លាំង។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីសួរជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងលោក

10 ហេង សំរិន។ នៅពេលនោះ នៅពេល សោ ភឹម បញ្ជាក់ទៅកាន់ ហេង សំរិន គឺថា ហេង សំរិន ហ្នឹង

11 គាត់នៅតែជាមេបញ្ជាការកងពលលេខ៤នៅឡើយទេ នៅពេលនោះ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

12 លោក ស៊ិន អ៊ុង៖

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសុំឆ្លើយ គឺពិត។

14 ស៖ នៅពេលនោះ តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាអ្នក ជាមេបញ្ជាការទី២ ឬក៏ជាអនុមេ

15 បញ្ជាការរបស់លោក ហេង សំរិន?

16 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសុំឆ្លើយ។ កាលនឹងខ្ញុំមិនដឹងទេ ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ គ្រាន់តែថា មកជួបតែថ្ងៃនឹង ឃើញ

17 តែលោក ហេង សំរិន ហ្នឹង។ បើក្រៅពីនេះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។ សូមចប់។

18 [០៩:០៩:០១]

19 ស៖ ជួយកែតម្រូវខ្ញុំផង បើខ្ញុំមិនយល់ខុស។ ប៉ុន្តែលោកប្រាប់ទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា

20 ថា <លោកបានឃើញ សោ ភឹម និង> ហេង សំរិន ជួបគ្នាញឹកញាប់<ណាស់>។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

21 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

22 បើសិនណាជាលោកយោងទៅឯកសារមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា សូមផ្តល់លេខ

23 ឯកសារយោងផង ដើម្បីឱ្យវាងាយស្រួល លោកមេធាវី។

24

25 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

1 **ស៖** <ពិតប្រាកដណាស់> គឺឯកសារ E3/10716, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 01353341,
2 ខ្មែរ 01340556 និងបារាំង 01345494។ នេះគឺជាចម្លើយរបស់គាត់ឆ្លើយទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
3 កម្ពុជា។ “សួរ៖ នៅពេលនោះ តើតា ហេង សំរិន ជា<មេ>បញ្ជាការកងពលលេខ៤ឬ? ហើយលោក
4 ឆ្លើយថា៖ ជាប្រធានកងពលលេខ៤។ សួរ៖ លោកឮធ្លាប់យកសំបុត្រទៅជូនគាត់ផ្ទាល់ដែរទេ? លោក
5 ឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំស្មោះ<ហ្មប>បាយទឹកជាមួយគាត់ដែរ។ សួរ៖ ធ្លាប់បាយទឹកជាមួយគាត់ដែរ? ឆ្លើយ៖
6 ហ្នឹងហើយ បាយទល់មុខគ្នា។ សួរ៖ គាត់មានដែលនិយាយអីទេ? ឆ្លើយ៖ ធ្លាប់បេះទាំងខ្នុរយកទៅផ្ញើ
7 ខ្ញុំ។”

8 ហើយលោកបន្តឆ្លើយជាច្រើនសំណួរនៅខាងក្រោមទៀត។ ដូច្នេះលោកសាក្សី ចំណុចនេះ
9 ហាក់បីដូចជាបញ្ជាក់ឱ្យឃើញថា លោកនេះស្គាល់ ហេង សំរិន ច្បាស់ណាស់ <ហើយក៏បានធ្លាប់ជួប
10 គាត់ជាញឹកញាប់។> ហើយលោកដឹងថា សោ ភឹម បានបញ្ជាឱ្យគាត់ប្រមូលកម្លាំង<ទ័ព> ត្រឹមត្រូវ
11 ដែរទេ?

12 [០៩:១១:០៩]

13 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ កាលដែលខ្ញុំនៅហ្នឹងគឺ ធ្លាប់ទៅមែនកាលនៅនុង។ ដល់ពេលបែកនិរតី
15 ចូលទៅចាប់ទៅ វាបាត់ជាប់ បាត់ជួបគ្នាហូតមក ទាល់តែសព្វថ្ងៃហ្នឹងតែម្តង។ សូមបញ្ចប់។

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមចូលទៅសំណួរខាងដើមរបស់ខ្ញុំ។ តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាមេបញ្ជាការទី២
17 នៃកងពលលេខ៤?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនស្គាល់ច្បាស់ទេ ព្រោះខ្ញុំកាលនុង មានអ្នកណាគេប្រាប់ ខ្ញុំគ្រាន់តែទៅហ្នឹង ទៅ
19 ពីរនាក់ ជូនតែគេអ្នកចាស់ៗទេ បើគេចាស់ហ្នឹងគេស្គាល់ តែគេស្លាប់បាត់អស់ហើយ។ ខ្ញុំទៅហ្នឹង
20 សម្រាប់តែទៅពីរនាក់ ដោយប្រដាប់ដោយអាវុធជំនាន់នោះ ព្រោះខ្លាច ផ្លូវសុទ្ធតែព្រៃ។ បាទ ប៉ុណ្ណឹង
21 សូមបញ្ចប់។

22 **ស៖** ចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ERN អង់គ្លេស 013-- តាមការ
23 ពិតទៅ គឺទំព័រដែល ដូចខ្ញុំលើកឡើងអម្បាញ់មិញទេ ឯកសារដែល។ នៅពេលដែលលោកនិយាយ
24 អំពីលោក ហេង សំរិន នេះ លោកក៏និយាយអំពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ហេង គឹម។ កាលពីសប្តាហ៍មុន
25 យើងបានលើកឈ្មោះនេះយកមកនិយាយខ្លះៗដែរថា គឹម ជាមេបញ្ជាការកងពលលេខ៥។ តើត្រឹមត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ ថានៅពេលមួយនោះ គឺម គឺជាអនុមេបញ្ជាការកងពលលេខ៤ទេ មុននឹងគាត់ក្លាយទៅជាមេ
2 បញ្ជាការកងពលលេខ៥ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ឈ្មោះ គឺម ហ្នឹង ពីមុនខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ដល់តែពេលខ្ញុំគ្រាន់តែឮក្រោយមកដែលពេលជួប
4 ឧបទ្វីហេតុហ្នឹង ឮតែថា កងពលលេខ៥។ បើថាពីមុនខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ សូមបញ្ចប់។

5 [០៩:១៣:៣៥]

6 ស៖ ហេតុផលដែលខ្ញុំសួរលោកពីគាត់នេះ ពីព្រោះមានសម្រង់មួយនៅក្នុងសៀវភៅមួយក្បាល
7 ដែលសរសេរដោយអ្នកស្រាវជ្រាវជនជាតិអូស្ត្រាលី ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងឋានៈជាអ្នកជំនាញរយៈ
8 ពេលប៉ុន្មានខែមុននេះ។ ខ្ញុំសូមដកសម្រង់របស់គាត់នេះ ឱ្យច្បាស់លាស់តែម្តង ខ្ញុំយោងទៅឯកសារ
9 E3/10699 ERN អង់គ្លេស 01335197 មានតែ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ នេះគឺអ្វីដែលអ្នកនិពន្ធ
10 រូបនេះបានសរសេរ ហើយខ្ញុំនឹងសួរទៅលោក តើលោកយល់ដូចម្តេចដែរ? សូមដកស្រង់៖ “យោងទៅ
11 តាមវរសេនីយ៍ម្នាក់មកពីកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលបានរត់គេចខ្លួនទៅប្រទេសថៃនៅខែកញ្ញា
12 ឆ្នាំ១៩៧៨ នោះ<គឺ> ហេង សំរិន មានគោលបំណងធ្វើរដ្ឋប្រហារប្រឆាំងទៅនឹងរដ្ឋបាលទីក្រុងភ្នំពេញ
13 នៅខែមេសាមុន។ ក៏ប៉ុន្តែអនុបញ្ជាការរបស់ហេង សំរិន កងពលលេខ៤នេះ ដែលមានមូលដ្ឋាននៅ
14 កំពង់ចាម បានព្រមានទៅរដ្ឋាភិបាល ហើយក៏ផែនការហ្នឹង ក៏បានកម្ទេចទៅ។ ហេង សំរិន នេះគឺជា
15 ក្រុមធំ<មួយ>ក្នុងចំណោមក្រុមកងទ័ពដែល<គាំទ្រវៀតណាម នៅក្នុងជួរក្រុមយុទ្ធសាស្ត្រកម្ពុជា ហើយ
16 ក្រុមនេះបាន>រត់ទៅវៀតណាម <ជាមួយនឹងទាហាន ព្រមទាំងសព្វាវុធមួយចំនួន>។” តើចំណុចទាំង
17 អស់នេះ លោកសាក្សី លោកធ្លាប់ដែរឬទេ ថាអនុមេបញ្ជាការកងពលលេខ៤ហ្នឹងទៅជាក្បត់ ហេង
18 សំរិន ហើយប្រាប់ទៅរដ្ឋាភិបាលថា គេមានផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារ លោកដឹងរឿងនេះទេ?

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ខ្ញុំគ្មានដឹងរឿងហ្នឹងទាំងអស់ អត់ដឹងទេរឿង ព្រោះពេលនោះខ្ញុំក៏ចេញ
20 បាត់ទៅ អត់ដឹង។ សូមបញ្ចប់។

21 [០៩:១៥:៥៥]

22 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំបានយករូបថតមកបង្ហាញលោកកាលពីសប្តាហ៍មុន នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ
23 យើងនេះ។ រូបថតនេះ គឺរូបថតមកពីខ្សែវីដេអូភាពយន្ត។ ខ្ញុំបង្ហាញលោកនូវខ្សែវីដេអូដែលមានរយៈ
24 ពេលតែ៩វិនាទីទេ ហើយសូមឱ្យលោកមើលមើល សូមសួរលោកម្តងទៀតមើល ថាតើលោកអាច
25 ស្គាល់បុគ្គលរូបនេះដែរទេ។ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់គឺឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 E3/3015R នៅនាទី ០១:៥១ ដល់ទី០២:០៩នាទី សូមការអនុញ្ញាត។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

4 ហើយផ្នែកសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយខ្សែប្រើបរិវេណផ្នែកពាក់ព័ន្ធ តាមសំណើសុំរបស់មេធាវី

5 ការពារក្តីដែលលោក នួន ជា គឺលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

6 (ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

7 [០៩:១៧:៣៦]

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 ស៖ មនុស្សដែលលោកឃើញគាត់លើកដៃនេះ នៅក្នុងខ្សែវីដេអូនេះ តើរូបនេះជាលោក ហេង

10 សំរិន មែនទេ?

11 **លោក ស៊ិន អ៊ឹង៖**

12 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ខ្ញុំស្រពេចស្រពិលណាស់ ព្រោះវាប្លែកជំនាន់នឹង នៅមកទល់ដល់ឥឡូវ

13 ភ្លេច ខ្ញុំស្រពេចស្រពិល។ សូមថាឆ្លើយ ខ្ញុំសូមថាមិនឆ្លើយ មិនបានច្បាស់លាស់ ព្រោះស្រពេចស្រពិល។

14 សូមបញ្ចប់។

15 ស៖ សំណួរ ប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធប្រធានបទនេះ។ លោកឃើញថាបុរស

16 ម្នាក់លើកដៃនៅពេលដែលគាត់ផ្ទេរទៅកាន់អ្នកដែលមកចូលរួមប្រជុំនោះ តើរូបនេះមើលទៅដូចរូប

17 ដែល<លោក>ឃើញ <នៅពេល>ដែល សោ ភឹម <>បានបញ្ជាក់<>ឱ្យគាត់ប្រមូលកម្លាំង<ដែរ

18 ឬទេ?> មើលទៅដូចលោក ហេង សំរិន ទេ?

19 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

20 <សុំអភ័យទោស លោកមេធាវី ប៊េសិនជាខ្ញុំយល់ច្រឡំ។> គាត់បានឆ្លើយហើយលោកមេធាវី

21 ថាគាត់អត់ស្គាល់ទេ។ ចុះឥឡូវហ្នឹង លោកចេះតែសួរជំងឺក្នុងដៃ តើគោលបំណងនៃការតាំង

22 <សំណួរ>ដើម្បីអ្វី ព្រោះគាត់ឆ្លើយថាមិនស្គាល់ទៅហើយ។

23 [០៩:១៩:០៧]

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 យើង<>ឃើញ<យ៉ាងច្បាស់>ថា នេះគឺរូប ហេង សំរិន ហើយ។ គាត់បានជួប ហេង សំរិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាញឹកញាប់។ អ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំសួរមើល ថាបើគាត់<>ធ្លាប់ជួបលោក ហេង សំរិន ញឹកញាប់អ៊ីចឹង
2 រូបដែលគាត់ឃើញអម្បាញ់មិញនេះ តើជា ហេង សំរិន ឬដូច ហេង សំរិន ឬក៏យ៉ាងម៉េច? <ខ្ញុំទទួល
3 ស្គាល់ថាជាការសួរដេញដោលវែងឆ្ងាយ ប៉ុន្តែ -->

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបទេ សំណួរបែបនេះ។ សំណួរនាំមុខ ហើយខ្លួនឯងគឺច្បាស់លាស់បង្ហាញ
6 ភស្តុតាងដោយខ្លួនឯង ហើយចំណែកសាក្សីបានឆ្លើយរួចហើយ។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 ដូចខ្ញុំជម្រាបអ៊ីចឹងគឺថាវាមិនជាសំខាន់ទេចំណុចនេះ អ៊ីចឹងខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត។

9 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវខ្ញុំសួរបន្តអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន អំពី
11 រស់ ញឹម ដែលលោកបានឆ្លើយថា រស់ ញឹម នេះ បានទៅលេង សោ ភឹម។ ហើយខ្ញុំក៏បាន<សុំឱ្យ>
12 លោក<រៀបរាប់ពីផ្ទះដែលជាកន្លែងពួកគេជួបគ្នា> ហើយលោកក៏បានពន្យល់យ៉ាងល្អិតល្អន់នៅ<>
13 នៅម៉ោង១៤:៣០នាទី<។ បើតាម>សេចក្តីព្រាងប្រតិចារិក ផ្ទះហ្នឹងមានទីតាំងនៅសោម <មិនមែន
14 ទេ> តាមការពិត<គឺ>ស្ទង់ទេ<>។ លោកសាក្សី ឥឡូវខ្ញុំចូលសួរតទល់ជាមួយលោក ជាមួយនឹង
15 សាក្សី 2-TCW-1070។ យកកំណត់ហេតុរបស់គាត់មកសួរ លោកប្រធាន នេះគឺជាស្ថានភាពមួយពាក់
16 ព័ន្ធទៅនឹងប្រតិចារិកជាភាសាអង់គ្លេសនៃឯកសារ <E3/10717>។ យើងមើលទៅឃើញបាត់១០ទំព័រ
17 ឯណោះ ក្នុងឯកសារ<បកប្រែ>ហ្នឹង។ អត្ថបទជាភាសាបារាំងនោះ គឺថាវាពេញលេញហើយ ហើយ
18 យើងមានអត្ថបទនេះ មានជាភាសាខ្មែរទៀត។ ខ្ញុំអាន<ឯកសារ>ជាភាសាអង់គ្លេស ក៏ប៉ុន្តែទាន់ដាក់
19 លេខ ERN នៅឡើយទេ ប៉ុន្តែយើងមានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំង <>។ <ឯកសារ
20 នេះដូចជាច្របូកច្របល់បន្តិច>។ ហើយយើងខ្ញុំយល់ថា ERN ជាភាសាអង់គ្លេសនេះ គឺថានឹងអាច
21 ផ្តល់ជូនពេលក្រោយបន្តិចទៀតនេះ។

22 [០៩:២១:៥៦]

23 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

24 ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់។ អ្នកណាជាអ្នកធ្វើប្រតិចារិក ដែលបាត់១០ទំព័រដែលមាននៅ
25 ក្នុងសំណុំរឿងហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 អ្វីដែលបានកើតឡើងនោះ គឺឃ្លាចុងក្រោយនៅក្នុងអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសនៃសាក្សីដែលនឹង
3 មកចូលឆ្លើយនៅពេលបន្ទាប់នេះ បាននិយាយថា – E3/10717, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 01354231
4 ថាចុងបញ្ចប់ គឺថានៅសល់ទំព័រជាភាសាខ្មែរហ្នឹង១០ទំព័រទៀត មិនទាន់បកប្រែ។ <បន្ទាប់មក> យើង
5 បានទាក់ទងអង្គភាពបកប្រែភាសាហ្នឹង ថាអាចទំព័រចុងក្រោយហ្នឹង ក៏បានបករួចរាល់ហើយ
6 <ប៉ុន្តែ>គ្រាន់តែថាមិនទាន់ដាក់លេខ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ <ចំណែកឯភាសាបារាំងបានបក
7 ប្រែរួចរាល់អស់ហើយ។>

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 អីចឹង<សម្រាប់កំណត់ត្រា>ប្រតិចារិក គឺថាលោក<មេធាវី បានកំពុង ឬមានគម្រោង>ដក
10 ស្រង់ចេញអំពីការបកប្រែជាផ្លូវការ<មួយ>?

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ គឺការបកប្រែជាផ្លូវការ។

13 [០៩:២៣:១១]

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 **ស៖** លោកសាក្សី ERN ជាភាសាបារាំងនោះគឺ 01348564, ខ្មែរ 01340521 ដល់522។
16 សាក្សីរូបនេះ បានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីវត្តមានរបស់ រស់ ញឹម ទៅភូមិភាគបូព៌ា។ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់
17 “សួរ៖ ដូច្នេះពេលដែលគាត់ទៅបូព៌ា តើគាត់ទៅកន្លែងណា? តើគាត់ភាគច្រើន ទៅទស្សនកិច្ចនៅកន្លែង
18 ណា? ឆ្លើយ៖ គាត់ទៅទួលព្រីង ហើយនិងទៅសំរោង – ទួលព្រាប (សូមកែតម្រូវ) – ទៅទួលព្រាប
19 និងសំរោង។ សួរ៖ គាត់មិនទៅស្ទឹងទេឬ? ឆ្លើយ៖ គាត់មិនដែលទៅកន្លែងនោះទេ។ សួរ៖ តើគាត់មក
20 លេងតែទួលព្រាប ហើយនិងសំរោងទេឬ? ឆ្លើយ៖ បាទ។ ដូច្នេះគាត់ទៅទួលព្រាប និងសំរោង ទៅលេង
21 យាយកាវ៉ូ? បាទ ព្រោះកន្លែង យាយកាវ៉ូ នៅហ្នឹងស្រាប់។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

22 ដូច្នេះសាក្សីរូបនេះ បានឆ្លើយថា រស់ ញឹម មិនដែលបានទៅលេង សោ ភឹម នៅស្ទឹងនោះទេ។
23 ក៏ប៉ុន្តែលោកបានរៀបរាប់ថា គាត់បានទៅផ្ទះមួយនៅជិតស្ទឹងនោះ<ជាច្រើនដង>ដែរ ទៅលេងតែផ្ទះ
24 នឹង។ តើលោកប្រាកដទេថា លោកបានឃើញ រស់ ញឹម ទៅលេង សោ ភឹម នៅស្ទឹង?

25 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ ខ្ញុំឃើញម្តង គាត់ទៅលេង ទៅនឹងចូលមួយភ្លែត។ សូមចប់បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សាក្សីដែលនេះ នៅពេលដែលគាត់រៀបរាប់អំពីដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ រស់ ញឹម នេះ
2 ត្រង់ទំព័រដែល គាត់និយាយថា៖ “រស់ ញឹម ទៅសម្រាកនៅទីនោះ គឺអស់រយៈពេលពីរ ឬក៏បីប៉ប”។
3 តើចំណុចនេះថា រស់ ញឹម ធ្លាប់បានទៅសម្រាកពីរបីប៉បនោះ លោកដឹងដែរទេ រឿងនេះ?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ រឿងថាទៅសម្រាក ដូចតែ មិន ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ ដូចមិនដែលទេ ខ្ញុំ
5 ឬក៏ខ្ញុំភ្លេចស្រពេចស្រពិលយ៉ាងណា ហ្នឹងខ្ញុំសូមមិនឆ្លើយទេបាទ ព្រោះមិន -- ភ្លេចភ្លាំងត្រង់នឹង ឬក៏មិន
6 ដែលបានឃើញទេត្រង់នឹង។ សូមបញ្ចប់បាទ។

7 [០៩:២៦:៣៧]

8 **ស៖** មិនថ្វីទេ ខ្ញុំសួរបន្តទៀត។ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន យើងនិយាយអំពី នួន ជា នេះ
9 ខ្លះៗមកហើយ។ ហើយខ្ញុំក៏បានអានឱ្យលោកស្តាប់នូវចម្លើយរបស់លោក ដែលឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌល
10 ឯកសារកម្ពុជា ដែលលោកឆ្លើយថា នួន ជា បានទៅសម្រាកនៅកន្លែងមន្ទីររបស់លោកនឹង<បី ឬបួន>
11 ដង។ លោកថា លោកស្គាល់ នួន ជា។ <លោកនិយាយ>ថា គាត់បានទៅសម្រាកនៅឯស្នង ហើយ នួន
12 ជា ហ្នឹងបានទៅទីនោះញឹកញាប់ណាស់។ បន្ថែមទៅលើព័ត៌មាននេះ លោកក៏បានឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖
13 “ខ្ញុំបានឃើញគាត់ នៅពេលដែលគាត់ទៅដល់ គឺថាពេលនោះ គាត់ឱបគ្នា នៅពេល នួន ជា ទៅដល់
14 ទីតាំងនោះ គាត់ចុះទៅ ហើយគាត់ចាប់ដៃ ហើយនិងឱបគ្នាជាមួយថ្នាក់ដឹកនាំដទៃ។” តើលោកនឹក
15 ឃើញទេ ថាលោកនិយាយពីចំណុចពីរនេះ?

16 **ឆ៖** បាទ កាលនឹងមែន ដែលខ្ញុំធ្លាប់ឃើញ សូមឱ្យអ្នកចំណាំអីចឹងដែរ តែទៅជួបគ្នា គេឱប
17 ចាប់ដៃ ឱបគ្នាហ្នឹង។ អីចឹងមែន។ សូមចប់។

18 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមបង្ហាញសម្រង់មួយចេញពីសៀវភៅមួយក្បាល ដែលសរសេរ
19 ដោយអ្នកកាសែតកម្ពុជាម្នាក់ឈ្មោះ ថេត សម្បត្តិ។ មានជំពូកមួយរៀបរាប់អំពីទំនាក់ទំនងរវាង នួន ជា
20 ជាមួយនឹង សោ ភឹម។ ឯកសារ E3/4202, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00757535, ហើយបារាំង
21 <00849445>, ខ្មែរ 00858353 និង<មានបន្តទៀត>។ អ្នកនិពន្ធបានសរសេរថា៖ “នួន ជា និង
22 សោ ភឹម គឺជិតជិតនឹងគ្នាណាស់ ហើយ សោ ភឹម នេះគឺដូចជាប្អូនប្រុសរបស់ នួន ជា អីចឹង។” មាន
23 សម្រង់ដែលសរសេរនៅត្រង់ចំណុចនេះដែរ។ នួន ជា និយាយថា៖ “ខ្ញុំស្រឡាញ់គាត់ គាត់ស្រឡាញ់ខ្ញុំ។
24 ខ្ញុំជិតជិតនឹងគាត់ណាស់ ពីព្រោះយើងធ្លាប់តស៊ូជាមួយគ្នា ធ្លាប់ជួយគ្នាក្នុងគ្រាអាសន្ន។” ហើយក៏មាន
25 ការរៀបរាប់បន្ថែមទៀតដែរ ប៉ុន្តែសរុបមកវិញគឺថា សារនេះបញ្ជាក់ថា នួន ជា និងសោ ភឹម ជិតជិត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នឹងគ្នាណាស់។ តើលោកមានបានកត់សម្គាល់ឃើញថា គាត់ទាំងពីរនាក់ជិតដិតនឹងគ្នាអីចឹងទេ?

2 [០៩:៣០:១៩]

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ គឺខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ ដែលថាជិតដិតនឹងគ្នា គ្រាន់ថាធម្មតាដែលទៅជួប
4 ម្តងៗនោះ ធ្វើដូចតែភ្ញៀវអ្នកដទៃ ដូចតែភ្ញៀវរាល់ដងអីចឹងដែរ បើថាជិតដិតហួសពីហ្នឹងទៀត ខ្ញុំអត់
5 បានដឹងទេ ក្នុងកិច្ចការផ្ទៃក្នុង។ បាទ សូមចប់យោបល់ហើយ។

6 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំចង់សួរលោកអីចេះវិញ ថាតើលោកឃើញថាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាងណា
7 ដែរ នៅពេលដែល សោ ភឹម គាត់ពិភាក្សាជាមួយ នួន ជា តើខុសពីពេលដែលគាត់ពិភាក្សាជាមួយមេ
8 ដឹកនាំដទៃទៀតយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ត្រង់កន្លែងពិភាក្សា ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ខ្ញុំអត់បាននៅ ព្រោះខ្ញុំនៅតែក្រៅទេ។
10 គ្រាន់តែថាឃើញមកដល់ ខ្ញុំនឹងបានឃើញ ព្រោះខ្ញុំនៅខាងក្រៅ ខ្ញុំនៅកាន់ខាងក្រោម។ ថាត្រង់ពិភាក្សា
11 អី ខ្ញុំអត់ដឹងទាំងអស់។ បាទ សូមបញ្ចប់។

12 ស៖ នៅខាងក្រោមបន្តិចនៅក្នុងជំពូកនេះ គឺអង់គ្លេស <00757536>, ខ្មែរមានលេខ <008
13 58355>, ហើយបារាំងមានលេខ <00849446>។ គឺមានការនិយាយយោងអំពីទំនាក់ទំនងរវាង
14 នួន ជា និង ហេង សំរិន ផងដែរ។ គឺ “នៅខែឧសភា ៧៨ មេដឹកនាំ<ម្នាក់ក្នុងចំណោមមេដឹកនាំ>ជាន់
15 ខ្ពស់មកពីខាងប្រព័ន្ធគឺ ហេង សំរិន ដែលជាមនុស្សជិតស្និទ្ធនឹង នួន ជា និងបានការពារ នួន ជា ខណៈ
16 ពេលបងធំទី២ រូបនោះទៅសួរសុខទុក្ខ ប៉ុល ពត នៅទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៦០ បានរត់គេចទៅប្រទេសវៀត-
17 ណាមជាមួយកម្មាភិបាលរាប់រយនាក់ផ្សេងទៀត។” តើលោកបានសង្កេតឃើញថា នួន ជា ហើយនិង
18 ហេង សំរិន មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

19 [០៩:៣២:៤២]

20 ឆ៖ បាទ សំណួរនេះគឺខ្ញុំសូមថា មិនឆ្លើយ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេជំនាន់នោះ មិនដែលដឹងទេ។
21 បាទ សូមបញ្ចប់។

22 ស៖ អីចឹងមានន័យថា លោកមិនដែលឃើញ នួន ជា នៅពេលដែល នួន ជា ទៅជួប សោ ភឹម
23 គឺបានន័យថា លោកមិនដែលឃើញ នួន ជា ជួបជជែក ឬក៏ពិភាក្សាជាមួយ ហេង សំរិន ទេ នៅពេល
24 ដែលគាត់ទៅជួប សោ ភឹម ឬមួយក៏ថាលោកមិនដែលបានឃើញទាល់តែសោះតែម្តង?

25 ឆ៖ សូមឆ្លើយ ខ្ញុំថា ខ្ញុំមិនដែលទេ ខ្ញុំឃើញ គ្រាន់ថាដល់ពេលពិភាក្សា ឬជជែក ខ្ញុំមិនដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានដឹង មិនដែលបានស្តាប់ឮទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតែឃើញ ៗពីចម្ងាយ ពីឆ្ងាយដែរ ព្រោះខ្ញុំការពារ វាឃ្លាត
2 ២០, ៣០ម៉ែត្រ, ៥០ម៉ែត្រ មិនមែនជិតទេ។ សូមបញ្ចប់។

3 **ស៖** មិនអីទេ ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ នៅក្នុង
4 ចម្លើយរបស់លោក គឺលោកនិយាយអំពីកន្លែងមួយឈ្មោះថា “កណ្តាលជ្រំ”។ តើកណ្តាលជ្រំហ្នឹងនៅ
5 កន្លែងណាដែរ? ហើយតើមានអ្វីនៅកណ្តាលជ្រំនោះ?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឆ្លើយកណ្តាលជ្រំនោះ គ្រាន់តែថានៅចេញពីស្ទឹងមកកើត។ តែកណ្តាលជ្រំហ្នឹង
7 មានអី គ្រាន់តែភូមិអ្នកកសិករ ភូមិអីហ្នឹង មានស្ពឺនៅនឹង មានតែកសិករ មានអីនៅ។ គ្រាន់តែឈ្មោះថា
8 ភូមិកណ្តាលជ្រំ។ សូមឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង។

9 [០៩:៣៥:០៥]

10 **ស៖** តើទីបញ្ជាការរបស់ កែ ពក នៅជិតកណ្តាលជ្រំនោះមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ព្រោះកន្លែងដែលទីបញ្ជាការគេនៅត្រង់ណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ គ្រាន់តែឃើញ
12 តែគេទ័ពដើរទៅមកតាមផ្លូវជាតិ ដែលពេលខ្ញុំទៅឃើញម្តងៗហ្នឹង។ ទាល់តែខ្ញុំទៅដែរ បានឃើញ បើ
13 កន្លែងទីបញ្ជាការ មិនដឹងជាស្ថិតនៅត្រង់ណាទេ។ សូមបញ្ចប់។

14 **ស៖** តើលោកនៅជាមួយ សោ ភឹម ដែរឬទេ នៅកណ្តាលជ្រំនោះ?

15 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ នៅកណ្តាលជ្រំ ខ្ញុំមិនដែលនៅទេ ជាមួយ សោ ភឹម កណ្តាលជ្រំ។ គ្រាន់
16 តែថាផ្លូវ ដំណើរទៅមកហ្នឹង តាមនឹងដែរ ធ្លាប់ដែរតាមនឹង បើថាឲ្យទៅនៅហ្នឹង មិនដែលទេ។ សូម
17 ចប់។

18 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ប្រហែលជា៤, ៥ ឬ ៦ខែ នៅមុនពេល សោ ភឹម សម្លាប់ខ្លួនឯងនោះ
19 <ហើយ>រថក្រោះរបស់វៀតណាមបានចូលមក<ក្នុងទឹកដីភូមិភាគ>បូព៌ា<។> នៅក្នុងខែធ្នូ <ឆ្នាំ>
20 ១៩៧៧ <>រថក្រោះវៀតណាមហ្នឹងបរចូល<ជិតតំបន់ស្ទឹង ហើយព្យាយាមបើកចូលកណ្តាលជ្រំ>
21 តើលោកចាំដែរឬទេ គឺបានមកដល់ស្ទឹងហ្នឹង តើលោកចាំដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ មិនដល់ស្ទឹងទេ។ គ្រាន់តែថា មកដល់ត្រឹមឃុំអញ្ជើម គេហៅឃុំអញ្ជើម
23 ហ្នឹងឆ្ងាយពីស្ទឹង ឆ្ងាយប្រហែលជាប់ជិត១០គីឡូម៉ែត្រ ចម្ងាយហ្នឹង។ បាទ សូមចប់យោបល់។

24 [០៩:៣៧:២៤]

25 **ស៖** ប៉ុន្តែជាពិសេស តើលោកដឹងអំពីរថក្រោះវៀតណាមពីរ<គ្រឿង> ដែលបើកចូលមកដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កណ្តាលជ្រុង នៅថ្ងៃ២២ ខែធ្នូ ៧៧ ទេ?

2 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំ រឿងនេះ ខ្ញុំដឹងមិនច្បាស់ទេបាទ ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ ខ្ញុំសូមមិនឆ្លើយ ព្រោះមិនដឹង។

3 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់មួយឱ្យលោកស្តាប់<។ លោកប្រធាន> គឺឯកសារ
4 <E3/1593> អង់គ្លេសមានលេខ - គឺជាសៀវភៅរបស់ ប៊ែន ឃៀរនិន អង់គ្លេសមានលេខ
5 01150194, បារាំងមានលេខ 00639154, ខ្មែរមានលេខ 00637826 ដល់27។ នេះគឺជាអ្វីដែលគេ
6 សរសេរ គឺនៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ឃៀរនិន ដោយប្រើប្រាស់សម្តីរបស់ ហែម សាមិន ជាប្រភព គឺជា
7 ប្រភពព័ត៌មានដែលអាចជឿជាក់បាន។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃ២២ ធ្នូ រថក្រោះវៀតណាមពីរបាន
8 បើកមកដល់ទីប្រជុំជនកណ្តាលជ្រុង ហើយព្យាយាមទាក់ទងជាមួយ សោ ភឹម ហើយបន្ទាប់មកទៀត គឺ
9 គេបរត្រឡប់ទៅព្រំដែនវិញ។ នៅក្នុងរថក្រោះហ្នឹង គឺមានអ្នកបដិវត្តន៍ខ្មែរជាច្រើននៅក្នុងនោះ ដែលបាន
10 រត់គេចទៅវៀតណាម។ ហ៊ុន សែន, ហែម សាមិន ហើយនិងមនុស្សប្រាំបីនាក់ផ្សេងទៀត បានអម
11 ដំណើរទាហានវៀតណាម នៅពេលដែលធ្វើដំណើរមកកាន់ព្រំដែននេះផងដែរ។ សាមិន បានជ្រៀតចូល
12 ទៅក្នុងទីរួមខេត្តស្វាយរៀង ដោយពាក់ខោអាវ<ខ្មៅអមដោយអង្គរក្សចំនួន១០នាក់>។”

13 លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេ អំពីអ្នកបដិវត្តន៍ខ្មែរ ដែលជាអតីតទាហានខាងបូព៌ា ដែលជាអតីត
14 កម្មាភិបាលបូព៌ាហ្នឹង គឺបានជិះនៅក្នុងរថក្រោះរបស់វៀតណាម ហើយពួកគេព្យាយាមចូលមក<នៅខែ
15 ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧> ដើម្បីទាក់ទងជាមួយមេរបស់លោក <សោ ភឹម>ដែរឬទេ?

16 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេក្នុងរឿងនេះ។ ណាគ្រាន់តែឮថារថក្រោះបរទេសនោះ ភ័យរត់ខ្លាច
17 ឬក៏មានការកម្លាំងការពារ ឬកម្លាំងទប់នេះហើយ។ បើថាឱ្យទៅជួបស្គាល់គ្នា ម៉េចនឹងដឹង សូម -- ខ្ញុំ
18 មិនដឹង។ ប៉ុណ្ណឹងបាទ សូមឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង ចប់។

19 [០៩:៤០:៣៧]

20 ស៖ ប៉ុន្តែជាទូទៅ តើលោកដឹងទេថា កងទ័ពវៀតណាមព្យាយាមទាក់ទងជាមួយនឹងកងកម្លាំង
21 ខាងបូព៌ានៅ<ខែធ្នូ> ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ការទាក់ទង ព្រោះមិនដឹងទេខាងផ្ទៃក្នុងនយោបាយ
23 ជំនាន់នោះ។ បាទ សូមចប់។

24 ស៖ មិនអីទេលោកសាក្សី។ នៅមានសំណួរមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការប្រជុំសម្ងាត់នៅខែ
25 មីនា ឆ្នាំ១៩៧៨ ដែលដឹកនាំដោយ សោ ភឹម នៅក្នុងភូមិមួយឈ្មោះថា ផ្កាវ គឺភូមិផ្កាវ។ ខ្ញុំសូមផ្តល់នូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារយោងគឺជាសៀវភៅរបស់ យៀវនិន គឺឯកសារ E3/1593។ អង់គ្លេសមានលេខ 01150203,
 2 ខ្មែរមានលេខ 00637947, បារាំងមានលេខ <00639172>។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “មាននារីម្នាក់មកពី
 3 ពញាក្រែក បាននិយាយថា សោ ភឹម បានកោះធ្វើការប្រជុំសម្ងាត់មួយនៅភូមិផ្កាវ នាខែមីនា ឆ្នាំ
 4 ១៩៧៨។ ខ្ញុំបានស្ថិតនៅទីនោះដើម្បីបម្រើបាយទឹកកម្មាភិបាលសំខាន់ៗ ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចចូលទៅជិត និង
 5 ស្តាប់ឮសម្តីសន្ទនារបស់ពួកគេបាន។ ភឹម បាននិយាយថា ស្ថានការណ៍បានប្រែប្រួលយ៉ាងសម្បើម
 6 ហើយថាសមមិត្តទាំងអស់ត្រូវតែយកចិត្តទុកដាក់ពីរឿងនេះ។” <បន្តពីនេះបន្តិច> “<សោ ភឹម បាន
 7 ប្រាប់គ្រប់គ្នាឱ្យ>ប្រុងប្រយ័ត្ន។” តើលោកចាំទេ ថាមានការប្រជុំនៅខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺប្រហែលជា
 8 ពីរខែកន្លះមុនពេលដែល សោ ភឹម ស្លាប់ គឺមានការប្រជុំសម្ងាត់នៅផ្កាវ តើលោកដឹងទេ?

9 [០៩:៤២:៥៦]

10 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ កន្លែងនោះ ក្រែងតែពេលទៅហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹង -- ខ្ញុំមិនបានទៅ
 11 ជាមួយមិនដឹង ព្រោះផ្នែកកងការពារជួនបានទៅ ជួនមិនបានទៅ វាមានគ្នាច្រើន។ ពេលនោះខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំ
 12 ក៏មិនហ៊ានឆ្លើយដែរបាទ។ សូមបញ្ចប់។

13 **ស៖** តើលោកដឹងទេ ថាភូមិផ្កាវហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់មិនច្បាស់ទេ មិនដឹងនៅត្រង់ណាផ្កាវ។ បាទ សូមបញ្ចប់។

15 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ នៅខ្ញុំនៅសល់ពីរបីសំណួរចុងក្រោយទៀត គឺចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់
 16 បន្ថែមទៅលើអ្វីដែលលោកបាននិយាយកាលពីសប្តាហ៍មុន។ លោកនិយាយថា បងប្អូនរបស់ សោ ភឹម
 17 ឈ្មោះ ឌុល គឺជា ប្រាក់ ទិត។ លោកនិយាយថា ឌុល ឬក៏ប្រាក់ ទិត ហ្នឹងគឺជាមេស្រុកក្រូចឆ្មារ។ តើ
 18 លោកដឹងទេថា ឌុល ឬក៏ ប្រាក់ ទិត <>គាត់<ធ្លាប់>មានតួនាទីនៅក្នុង<ស្រុក>ឆ្នងដែរឬទេ<>?

19 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ ខ្ញុំមិនសូវដឹងច្បាស់លាស់ទេ ព្រោះឆ្ងាយពីខ្ញុំ គ្រាន់តែថាមក ពេលជួបគាត់
 20 មកលេងម្តងអីចឹង គាត់សួរថាទៅណា? គាត់អ្នកកាន់ក្រូចឆ្មារ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។ បើខុសពីហ្នឹង អត់ដឹង
 21 ទៀតទេ។ សូមបញ្ចប់។

22 [០៩:៤៥:០៥]

23 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ លោកសាក្សី គឺខ្ញុំចង់និយាយអំពីរយៈពេលមុនឆ្នាំ១៩៧៥
 24 វិញម្តង។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុ<>របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា<> គឺ<ឯកសារជាភាសា>
 25 អង់គ្លេសមានលេខ <01353309>, បារាំងមានលេខ <01345473> និងក្រោមបន្តិច, ខ្មែរមានលេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 01340536។ <>លោកនិយាយយ៉ាងច្រើនអំពីការទម្លាក់គ្រាប់បែករបស់អាមេរិក គឺការទម្លាក់គ្រាប់
2 បែក<ដ៏ច្រើនសន្លឹកសន្លាប់>នៅតំបន់របស់លោក។ តើលោកចាំទេថា លោកបានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈ-
3 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អំពីការទម្លាក់គ្រាប់បែកនេះ?

4 **ឆ៖** បាទ កាលនឹង ខ្ញុំសូមឆ្លើយ គឺទម្លាក់មែន។ គ្រាន់ថាមិនចាំថ្ងៃខែ ប៉ុន្តែទម្លាក់ ខ្ញុំរត់ពីរបីសា
5 ទម្លាក់មកហួសខ្ញុំក៏មាន ពីមុខខ្ញុំក៏មាន។ សូមចប់សំណួរ។

6 **ស៖** លោកនិយាយថា មានការទម្លាក់គ្រាប់បែកខ្លាំងណាស់នៅពេលនោះ គឺថាសម្លាប់ទាំងពូជ
7 ទាំងពូជតែម្តង។ ហើយលោកបាននិយាយថា “ពួកគេស្លាប់នៅចុងភូមិ គឺថាមនុស្សជាច្រើនបានស្លាប់
8 នៅពេលសង្គ្រាម។” ហើយលោកនិយាយអំពី<តាឡីក> “កូន <តាឡីក និងចៅគាត់ទាំងអស់ត្រូវ>
9 ស្លាប់ទាំងអស់នៅក្នុងភូមិតែៗ។” តើលោកបាននិយាយទេថា កូនចៅ តាឡីក <មួយគ្រួសារ>ស្លាប់
10 ទាំងអស់នៅភូមិតែៗ ដោយសារតែការទម្លាក់គ្រាប់បែក<ដោយយន្តហោះចម្បាំងរបស់អាមេរិក>នោះ?

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ខ្ញុំបាននិយាយពិតមែន។ សូម្បីតែមិនទម្លាក់គ្រាប់បែកទេ គ្រាប់ផ្តោង
12 ផ្តោងពី ឡើងពីខាងទឹកដីអាមេរិកកាន់កាប់មក មកធ្លាក់ចំត្រង់ហ្នឹងមែន។ អ្នកភូមិអ្នកស្រុក ក៏គេដឹងដែរ
13 លោក មិនតែខ្ញុំទេ ធ្លាក់ចំណុចត្រង់សេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងផ្ទះគាត់ ស្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង។ ខ្ញុំបាននិយាយមែន។
14 សូមចប់។

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 លោកបានបញ្ជាក់រួចហើយ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 [០៩:៤៧:៤៩]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះ
20 សាក្សី។

21 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

22 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

23 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ សូមអរគុណដែលលោកបានអញ្ជើញមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
24 ហើយសូមឱ្យលោកប្រាប់យើង ដូចដែលលោកបានឆ្លើយអីចឹង គឺថាគ្រាន់តែប្រាប់ថា អ្វីដែលលោកបាន
25 ដឹង បានឮ។ ប្រសិនបើលោកមិនដឹងទេ ឆ្លើយមកថា លោកមិនបានដឹង។ ឥឡូវនេះយើងមានការយល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងខ្លះ អំពីអ្វីដែលលោកបានដឹង បានឮ។ លោកបានប្រាប់យើងរួចហើយថា លោកត្រូវបានគេជ្រើស
2 រើសឱ្យចូល<ធ្វើការនៅមន្ទីរការពារ របស់> សោ ភីម គឺប្រហែលជាក្នុងខែមេសា <ឬខែឧសភា ឆ្នាំ>
3 ៧៦។ ដូច្នេះតើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថា មន្ទីរការពារនិង វាមានតួនាទី ឬក៏មានមុខងារអ្វីដែរ?

4 **លោក ស៊ុន អ៊ឹង៖**

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជម្រាប ថាកន្លែងមន្ទីរការពារហ្នឹង គ្រាន់តែមុខងារ គ្រាន់តែថាគាត់ស្នាក់នៅកន្លែង
6 ហ្នឹង ការពារតែនៅតែកន្លែងហ្នឹង គ្មានតួនាទីអីទេ ការពារគ្រាន់តែតួនាទីការពារ។ បាទ ប៉ុណ្ណឹង។

7 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយថា មេបញ្ជាការរបស់លោក គឺឈ្មោះ ឈូក -- ឈ្មោះ
8 ជឿក។ តើ ជឿក ហ្នឹងរាយការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ? <តើលោកស្ថិតនៅក្រោមកងវរសេនាតូច ឬក៏កង
9 ពលធំ តើលោក> រាយការណ៍<ដោយផ្ទាល់>ទៅអ្នកណាដែរ?

10 [០៩:៤៩:៣៣]

11 **ឆ៖** បាទ ជឿក ហ្នឹងគ្រាន់តែថា មេក្តោបក្តាប់ពីលើពួកខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរការពារហ្នឹង។ មានដូចជា
12 តាសោ ភីម ទៅណាទៅណាអីចឹង ជឿក ហ្នឹងអ្នកចាត់កម្លាំងឱ្យទៅ។ មានតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

13 **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ គឺថា ជឿក រាយការណ៍ផ្ទាល់ទៅ សោ ភីម អីចឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ គ្រាន់តែថា ជឿក, សោ ភីម មកប្រាប់ ជឿក ៗហ្នឹងក៏រាយការណ៍ទៅ តាសោ ភីម។
15 គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹង ច្បាស់ បាទ។ សូមបញ្ចប់យោបល់។

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីសប្តាហ៍មុន <ដែល>និយាយអំពីកង
17 ពលមួយទៀត គឺលោកនិយាយអំពីកងពល<លេខ>១ នៅខាងបូព៌ា។ សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកដល់ គឺថា
18 ដែលមេធាវីការពារក្តីបានអានច្រើនដងហើយ<ពីកំណត់ហេតុស្តាប់ឆ្លើយរបស់គាត់> គឺ<ឯកសារ>
19 E3/10717 គាត់បានឆ្លើយ <ខ្មែរ>នៅទំព័រ <01340494>, បារាំងមានលេខ <01348538>,
20 អង់គ្លេសមានលេខ 01354194 ដែលថាកងពលលេខ១ ត្រូវបានប្រគល់ទៅឱ្យភ្នំពេញវិញ។ ហើយនៅ
21 ក្នុងសៀវភៅដែលមេធាវីការពារក្តី និយាយទាក់ទងទៅនឹង<>សៀវភៅរបស់ ប៊ែន យ៉េរីនីន <ដែលជា
22 អ្នកស្រាវជ្រាវជនជាតិអូស្ត្រាលី> គឺឯកសារ E3/1593 <ហើយ>គាត់បាននិយាយថា <នៅខែកក្កដា
23 ឆ្នាំ៧៥> កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជាបានបង្កើត<កម្មវិធីមួយ> ហើយ<ភូមិភាគផ្សេងៗគ្នាជាច្រើន>បាន
24 ប្រគល់<កម្លាំងកងទ័ពរបស់ខ្លួន>ទៅឱ្យ<គណៈ>មជ្ឈឹម។ តើលោកចាំ<បានស្រដៀងៗនេះ>ទេ<?
25 តើ>កងពលលេខ១ <ឬកម្លាំងផ្សេងទៀត មកពីភូមិភាគ>បូព៌ា ត្រូវបានប្រគល់ទៅឱ្យកងទ័ពមជ្ឈឹម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥>ដែរឬទេ? <ខ្ញុំដឹងថា រឿងនេះកើតឡើងមុនលោកមកដល់ ប៉ុន្តែ>តើលោកដែល
2 ធ្លាប់ឮអំពីបញ្ហាផ្ទេរនេះ ដែរឬទេ?

3 [០៩:៥១:៥៨]

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនធ្លាប់ឮទេ ខ្ញុំមិនបានដឹង ព្រោះត្រង់កិច្ចការហ្នឹង ខ្ញុំអត់សួរដឹងទេ។ សូមឆ្លើយ
5 ប៉ុណ្ណឹង សូមបញ្ចប់។

6 ស៖ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ថាយើងយល់គ្នា គឺថា លោក ហើយនិងមន្ទីរការពាររបស់លោក គឺ<>ជា
7 ផ្នែកការពារ <មិនមែនជាផ្នែកប្រយុទ្ធដែលស្ថិតនៅក្រោមកងពលមួយទេ> ហើយ<ការងាររបស់
8 លោកគឺគ្រាន់តែ>ដើម្បីការពារ សោ ភីម<>។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឆ្លើយ ដូចថាគ្មានកងពលណាការពារទេ ព្រោះកន្លែងខ្ញុំនៅតាម នៅក្រសួងហ្នឹង
10 មានតែគ្នាខ្ញុំនៅហ្នឹង គ្មានកន្លែងណា ទៅខាង កងចល័តគេនៅ ហើយទៅខាងនោះសុទ្ធតែប្រជាពលរដ្ឋ
11 គេនៅភូមិជុំវិញហ្នឹង។ នៅខាងក្រោយវាលស្រែ។ បាទ សូមចប់ចម្លើយ។

12 ស៖ តើមាន<អ្នកការពារ>ប្រដាប់អាវុធប៉ុន្មាននាក់ដែរនៅក្នុងមន្ទីរ ឬក៏នៅក្នុងកងរបស់លោក
13 នោះ?

14 ឆ៖ បាទ ទាហានដែលនៅនេះតែគ្នាខ្ញុំ បីបួនដប់នាក់ហ្នឹង។ ក្រៅពីហ្នឹងគេ គ្រាន់ថាបុគ្គលិក
15 ប៉ុន្តែមានក្រសួងគេទៅធ្វើការខ្លះ ទៅស្រែ ទៅធ្វើស្រែ ខ្លះទៅមើលគោ ខ្លះទៅច្រូតស្មៅអីចឹងទៅ ខ្លះគេ
16 ទៅដឹកដី ដឹកអីទៅដាក់ស្រែ មានតែអីចឹង វាមិននៅ -- សុទ្ធតែមានការងារធ្វើ។ សូមបញ្ចប់ចម្លើយ។

17 ស៖ តើមានផ្នែកទូរសារដែរឬទេ នៅក្នុងមន្ទីរការពារនោះ គឺខាងផ្នែកទូរលេខ?

18 ឆ៖ បាទ ជំនាន់នឹងមាន សូមឆ្លើយជំនាន់នោះមានតែ គេហៅស្តី វីដេអូ អានៅជាប់នឹងឡាននឹង
19 មានតែអានឹង បើថាក្រៅពីហ្នឹង គ្មានទេ។ ខ្ញុំឃើញតែហ្នឹង ក្នុងនឹងមិនចេះប្រើទៀតផង។ សូមបញ្ចប់។

20 ស៖ តើលោក<បាន>ដឹង<លេខកូដអ្វីខ្លះដែល> សោ ភីម <ប្រើ>នៅពេលដែលគាត់ផ្ទេរវិទ្យុ
21 <ទំនាក់ទំនងទៅមជ្ឈម>? ថាតើគាត់មានប្រើប្រាស់ឈ្មោះជាលេខ<កូដ>ផ្សេង ក្រៅពី<ការចុះហត្ថ-
22 លេខដាក់>ឈ្មោះពិតរបស់គាត់ទេ?

23 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អាត្រង់លេខ មិនលេខនោះ អាហ្នឹងមិនសូវចាប់អារម្មណ៍ផង អត់បាន
24 ដឹង ខ្ញុំមិនហ៊ានឆ្លើយទេ កន្លែងណាដែលមិនដឹង ព្រោះមិនមែនការពិតអត់ ហ៊ានឆ្លើយទេ។ សូមបញ្ចប់។

25 [០៩:៥៥:១៧]

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 តែលោកសាក្សីឱ្យមានជំហរច្បាស់លាស់។ សាក្សីត្រូវមានកាតព្វកិច្ចត្រូវឆ្លើយ ពាក្យថាឆ្លើយ
3 សំណួរគឺយល់ដឹង ហើយអាចឆ្លើយតបនឹងសំណួរបាន គឺឆ្លើយក្នុងករណីមិនដឹងទេ ឆ្លើយថាមិនដឹង
4 ពាក្យឆ្លើយថា “មិនដឹង” គឺជាចម្លើយដូចគ្នា ឬក៏ជាចម្លើយដែរ។ កាលណាលោកសាក្សីឆ្លើយមិនច្បាស់
5 លាស់ គឺវាមានសំណួរបន្តទៀត ហើយវាអត់មានទាញយកការវាយតម្លៃអំពីសក្ខីកម្មរបស់លោក
6 មកជាការពិចារណា ដើម្បីប្រយោជន៍ក្នុងការស្វែងរកការពិតទេ។ អ៊ីចឹងឱ្យមានជំហរច្បាស់លាស់ បើ
7 មិនដឹងទេ គឺឆ្លើយថាមិនដឹង។ ភាពស្រពេចស្រពិល គឺស្មើនឹងមិនដឹង នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

8 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយប្រាប់តុលាការនេះ គឺលោក
10 និយាយថា កែ ពក <>នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា អង់គ្លេសមានលេខ
11 <01353373>, ខ្មែរមានលេខ 01340575 និងបារាំងមានលេខ <01345513>។ លោកបាន
12 និយាយអំពី កែ ពក ថា៖ “កែ ពក មកញឹកញាប់ គាត់មកច្រើន<ដងណាស់> នៅពេលដែលសួរថា តើ
13 គាត់មកប៉ុន្មាន<ថ្ងៃក្នុងមួយ>ដងដែរ? លោកនិយាយថា៖ ពេលខ្លះគាត់មកមួយអាទិត្យម្តង។ ហើយ
14 លោកនិយាយតទៅទៀតថា “នៅពេល<ដែល>ខ្មែរក្រហមវាយ<ប្រហារ>វៀតណាមហ្នឹងគឺ កែ ពក
15 មកនៅទីនេះ <ស្នាក់នៅទីនេះ ហើយនៅ>តែ<កន្លែងនេះប៉ុណ្ណោះ>។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកមាន
16 ន័យយ៉ាងម៉េច ដែលពេលលោកឆ្លើយថា ពេលខ្មែរក្រហមវាយ<ប្រហារ>វៀតណាមហ្នឹង?

17 [០៩:៥៧:២៦]

18 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

19 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញតែ ពេលនឹងខ្មែរក្រហមមិនវាយវៀតណាមមែនជំនាន់នឹង វាយវា ផ្ទះអាវុធគ្រប់
20 កន្លែងមែន។ មានន័យអី មានតែថាវាយគ្នា ខ្ញុំត្រង់ន័យ មិនន័យ ខ្ញុំអត់បានដឹងយល់ច្បាស់។ គ្រាន់តែថា
21 ជំនាន់ហ្នឹងគឺវាយមែន វាយសង្គ្រាម វាយជាមួយវៀតណាម ប្រយុទ្ធទៅប្រយុទ្ធមក។ សូមចប់ចម្លើយ។

22 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងនិយាយអំពីពេលវេលាទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលបូព៌ាវិញ
23 ដែលលោកបាននិយាយរួចហើយនោះ។ តើការវាយជាមួយវៀតណាមកើតឡើងមុនពេលចាប់ខ្លួន ឬក៏
24 នៅក្នុងពេលដែលមានការចាប់ខ្លួនដែរ? តើលោកអាចពន្យល់បានទេពីពេលវេលានេះ?

25 **ឆ៖** ការដែលចាប់ខ្លួនហ្នឹង វៀតណាមក៏វាយ ក៏នៅតែវាយដែរ ចាប់ខ្លួនក៏ចាប់ដែរ ពេលនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមខ្ញុំដឹង គ្រាន់តែថាវាយទ្រង់ទ្រាយធំហ្នឹងវាយមុនហ្នឹង។ មុនហើយ ដល់ក្រោយមកបានចាប់ខ្លួនជា
2 បណ្តើរៗ តាមខ្ញុំយល់។ សូមបញ្ចប់។

3 **ស៖** តើ សោ ភឹម បានចូលរួមក្នុងការវាយ<ប្រហារប្រឆាំងនឹង>វៀតណាមដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ជំនាន់នឹងខាង សោ ភឹម ដែលខ្ញុំការពារនៅតែកន្លែង ត្រង់មិនដែលទៅវាយទេ តែត្រូវ
5 វាយ មានតែកងទ័ពនៅខាងមុខ។ ត្រង់ពួកខ្ញុំ ខ្ញុំនៅតែក្រោយនេះ ត្រង់វាយមិនវាយខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ សូម
6 បញ្ចប់។

7 [០៩:៥៩:២៧]

8 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ទៅមើលសមរភូមិ ឬក៏ទៅសួរសុខទុក្ខមេបញ្ជាការនៅក្រោយសមរភូមិហ្នឹង
9 ជាមួយ សោ ភឹម ដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ ពេលនោះបែបមិនដែលបានទៅទេ។ បាទ សូមបញ្ចប់។

11 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលបូព៌ា ឥឡូវនេះខ្ញុំព្យាយាមបំបែក
12 ទៅជាពេលពីរ អំឡុងពេលពីរ គឺ<ការចាប់ខ្លួន>មុនពេលដែល សោ ភឹម ទៅភ្នំពេញ <ហើយបន្ទាប់
13 មកបានសម្លាប់ខ្លួនឯងនៅភ្នំពេញ និងការចាប់ខ្លួន>ក្រោយ<ការធ្វើដំណើររបស់> សោ ភឹម <>ទៅភ្នំ
14 ពេញ។ មុនទៅភ្នំពេញជាមួយ សោ ភឹម ហ្នឹង តើមានការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលនៅបូព៌ាដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** បាទ សូមឆ្លើយ មុននឹង សោ ភឹម មកភ្នំពេញហ្នឹង គឺចាប់កម្មាភិបាលហ្នឹងអស់ច្រើនទៅ
16 ហើយ ចាប់មុននឹងរហូតមក បាន សោ ភឹម ទៅភ្នំពេញ។ បាទ សូមបញ្ចប់។

17 **ស៖** វាហាក់ដូចជា<សាក្សី>និយាយក្រោយពេលអ្នកបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស <ដូច្នេះ> ខ្ញុំ
18 មិនច្បាស់<ថាយើងបានបាត់ចម្លើយរបស់សាក្សីខ្លះ ឬក៏ប្រហែលមីក្រូត្រូវបានបិទ ដូច្នេះដើម្បីឱ្យច្បាស់
19 នៅពេលលោកឆ្លើយ សូមបើកភ្លើងក្រហមផង>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរថា តើមានកម្មាភិបាលបូព៌ាណា
20 <ខ្លះ>ត្រូវបានចាប់ខ្លួន? <ហើយនរណាខ្លះ>ដែល<បាន>វាយប្រហារជាមួយវៀតណាម<>?
21 ហើយខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាមេធាវីប្រឹក្សាអាចជួយរុញមីក្រូឱ្យខិតទៅជិតសាក្សីបន្តិចទៅ ដើម្បីឱ្យគាត់
22 និយាយស្របសំឡេងបានច្បាស់។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 ប្រហែលហ្នឹង ប្រហែលហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយ។ នេះជាខ្នាតដែលត្រូវកំណត់ឱ្យគាត់និយាយ
25 ហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០២:១០]

2 **លោក ស៊ិន អ៊ុង៖**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនសូវច្បាស់សំណួរ។ សូមលោកបញ្ជាក់សំណួរម្តងទៀត។

4 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

5 **ស៖** មុនពេល សោ ភីម ធ្វើដំណើរមកភ្នំពេញ មកជួបថ្នាក់ដឹកនាំនេះ ដែលលោកបានមក
6 ជាមួយនឹងគាត់ដែរនោះ។ លោកនិយាយថា កម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន។
7 តើនៅពេលហ្នឹង តើជាអ្នកដែលបានវាយប្រយុទ្ធនឹងកងទ័ពវៀតណាមនោះ<ស្ថិតនៅក្នុងចំណោមអ្នក
8 ដែលត្រូវចាប់ខ្លួនដែរ>ឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយចម្លើយនេះ។ កាលដែលគេចាប់ភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង គឺចាប់ មិនថាកម្មាភិ-
10 បាលទេ ទាំងអស់ ឱ្យតែបុគ្គលិក ក្រសួងមន្ត្រីណាក៏ដោយ ឱ្យតែនៅក្នុងបូព៌ា គឺចាប់ទាំងអស់តែម្តង។
11 តែត្រង់ថា មានថាជាកងទ័ព ឬក៏ជាកម្មាភិបាល ឬក៏ស្ត្រីទេ គឺចាប់ទាំងអស់តែម្តង។ អ្នកណាគេច្បងទៅ
12 រួចទៅ ពីណាមិនរួចទៅ គឺបានចាប់យកទៅ បាត់ៗទៅ ទៅរៀនសូត្រ ប៉ុន្តែមិនដឹងយកទៅណា។ បាទ
13 សូមចប់។

14 **ស៖** តើលោកដែលធ្លាប់បានឃើញពួកគាត់ទាំងនោះ ឡើងវិញទេ ឬក៏បាត់ខ្លួនរហូត?

15 **ឆ៖** បាទ អត់ដែលឃើញផង អត់ឃើញមកវិញទេ។ ឃើញតែបាត់រហូត ហើយខ្ញុំក៏រត់មក
16 ស្រុក មកខេត្ត ស្រុកកំណើតវិញដែរ ដល់អីចឹងបាត់គ្នាទៅ វាបាត់ស្គាល់អស់ បាត់មិនដែលជួបផង។
17 បាទ សូមបញ្ចប់ចម្លើយ។

18 [១០:០៤:០០]

19 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការធ្វើដំណើររបស់លោកមកភ្នំពេញជាមួយនឹង សោ ភីម<។ ខ្ញុំគិតថាវា
20 ចាំបាច់ណាស់។> ហើយលោកមិនទាន់បាននិយាយអំពីរឿងនេះនៅឡើយទេ ក៏ប៉ុន្តែមុនចូលទៅសួរត្រង់
21 ចំណុចនេះ ខ្ញុំបញ្ចប់ចំណុចពីរបីសិន។ លោកថា ឈូក នេះ -- ជឿក គឺជាប្រធានរបស់លោក តើមានអ្វី
22 កើតឡើងទៅដល់ឈ្មោះ ជឿក នេះ? <តើលោកអាចពន្យល់បានទេ?>

23 **ឆ៖** បាទ មុន -- សូមឆ្លើយ មុននឹងខ្ញុំមកភ្នំពេញហ្នឹង ជឿក ហ្នឹងត្រូវគេចាប់។ មុន -- អ្នក! គេ
24 ចាប់ ដូចជាគេចាប់ថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំ ល្ងាច -- អំ ថ្ងៃស្អែក ខ្ញុំនឹងចេញមកភ្នំពេញ។ គេចាប់បាត់ថ្ងៃហ្នឹង។ បាទ
25 សូមបញ្ចប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនគាត់?

2 **ឆ៖** បាទ កន្លែងគេចាប់នោះ ខ្ញុំអត់ដឹងអីទេ ព្រោះខ្ញុំមិនបានទៅជាមួយគាត់ផង។ បើកាលណា
3 នេះម៉េចនឹងដឹង បើទៅបាត់ខ្លួនតែម្តង។ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា គេចាប់ហើយ ហើយវាបាត់ទាល់តែរាល់ថ្ងៃ។
4 បាទ សូមបញ្ចប់។

5 **ស៖** ក្នុងចម្លើយរបស់លោក ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកបានរៀបរាប់លម្អិត
6 ជាងនេះ ហើយខ្ញុំសូមអានសម្រង់នេះ ឱ្យលោកស្តាប់។ នេះនៅត្រង់ទំព័រ <ជាភាសាអង់គ្លេស
7 >01353339, ខ្មែរ01340555 ហើយបារាំង 01345492។ លោកបាននិយាយថា៖ “នៅពេលដែល
8 <មានការចាប់ខ្លួនកើតឡើង គឺ>ឈ្មោះ <ជឿក> នេះបានមកដោះស្រាយបញ្ហា ហើយគេក៏ចាប់ ជឿក
9 ហ្នឹងទៀត។ ពីណាចូលទៅ ឱ្យតែឃើញលេខឡាន លេខម៉ូតូ ឬព័ត៌មានទាំងអស់ គ្មានចន្លោះពីណាម្នាក់
10 ទេ ចង់ដៃ វ៉ៃសម្លាប់ចោល ចាប់ចងសម្លាប់ចោល។ <នៅពេលដែលឈ្មោះ> ជឿក ទៅដោះស្រាយ
11 គ្រាន់តែចូលទៅដល់<ភ្លាម> គេវ៉ៃ<រហូតដល់ស្លាប់ ហើយរុញ>ទម្លាក់អណ្តូងតែម្តង។” លោកសាក្សី
12 ចំណុចត្រង់ចំណុចនេះលោកបានឃើញដោយផ្ទាល់ លោកបានឮពីគេ ឬក៏យ៉ាងណា?

13 [១០:០៧:១៥]

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ កន្លែងហ្នឹងពេលដែលសង្គ្រាមចប់ ចប់នៅឆ្នាំ៧៩, ៨០ ខ្ញុំទៅលេងដល់
15 កន្លែងនឹង លេងដល់កន្លែងនឹង អ្នកភូមិគេប្រាប់ខ្ញុំ ប្រាប់ថា គេចាប់វ៉ៃទម្លាក់អណ្តូងនៅនឹងហ្នឹង ក្រោយ
16 ដែល ជឿក មក។ អ្នកភូមិគេប្រាប់ខ្ញុំ ដែលពេលខ្ញុំទៅនៅ ទៅលេងនឹង ហើយគេថា កោតខ្ញុំនៅរស់ បាន
17 នៅរស់។ ហើយអ្នកភូមិដែលនៅនឹងគេ ខ្លះគេយំ គេឃើញខ្ញុំ គេនឹកកូនគេដែលនៅរស់ខ្លះ អំ! ដែលស្លាប់
18 អស់នោះ។ គេឃើញខ្ញុំនៅរស់ គេនៅ -- យំបាត់ខ្ញុំ។ ដឹងតាមអ្នកភូមិគេប្រាប់បាទ។ សូមបញ្ចប់។

19 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចម្លើយនេះបានជួយដល់ខ្ញុំច្រើនមែន។ លោកនិយាយថា <ជឿក>ហ្នឹង
20 មកដោះស្រាយបញ្ហាអ្វីណានោះ តើលោកអាចពន្យល់អំពីបញ្ហានេះបានទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ទៅដោះស្រាយហ្នឹង គឺទៅដោះស្រាយឈ្មោះ យ៉ន មួយគាត់ទៅធ្វើឡាន ឡានដែល
22 ខ្លួន។ ទៅធ្វើឡាន ដល់ចូលទៅ គេដេញចាប់ គេឃាត់ទុក គាត់នៅខាងក្នុងគាត់ គេចាប់ទាំង យ៉ន ហ្នឹង
23 ទុក, ជឿក ហ្នឹងទៅដោះ យ៉ន ហ្នឹង។ ហើយពេលដែលទៅដល់កន្លែងដោះនឹង គេចាប់ទាំងអស់គ្នាទៅ។
24 ខ្ញុំឮអ្នកភូមិ ក្រោយពីខ្ញុំទៅឆ្នាំ៧៩ ឆ្នាំ៨០ហ្នឹង ខ្ញុំទៅនឹង អ្នកភូមិគេប្រាប់អីចឹង។ សូមបញ្ចប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 ឈ្មោះ ជឿក ករណីនេះ យើងជជែក ជឿក ទៅ ឈូក ផង ជឿក ផង ច្របូកច្របល់គ្នា។

3 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

4 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

5 [១០:០៩:០៥]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អត់ទេ លោកឆ្លើយត្រូវហើយ ប៉ុន្តែការបកប្រែភាសា ទំនងអាចជាប្រើចេញភាសាអង់គ្លេសមក

8 ឈ្មោះ ឈូក គឺឈ្មោះ ជឿក ខុសគ្នាឆ្ងាយណាស់ រវាងពាក្យខ្មែរហ្នឹង មិនស្រដៀងគ្នាទេ។

9 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

10 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាអ្នកសម្លាប់ ជឿក និង ចន និងអ្នកដទៃទៀតនោះ?

11 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

12 **ឆ៖** បាទ អត់បានដឹងទេ។

13 **ស៖** តើពួកគាត់ទាំងពីរនេះ ជាកងទ័ពមកពីភូមិភាគបូព៌ា ឬក៏ជាកងទ័ពមកពីខាងលិច?

14 **ឆ៖** អ្នកដែលសម្លាប់ អ្នកដែលចាប់នោះគឺខាងៗនិរតី ខាងមជ្ឈិមហ្នឹង ឡើងចូលទៅចាប់ហ្នឹង
15 តែម្តង។ សូមបញ្ចប់។

16 **ស៖** ខ្ញុំសួរពីរបីសំណួរអំពី សោ ភឹម តើលោកដឹងថា សោ ភឹម មានតួនាទីអ្វីដែរទេនៅមជ្ឈិម?

17 **ឆ៖** នៅក្នុងមជ្ឈិម ខ្ញុំមិនដឹងតួនាទីអីទេ គ្រាន់តែដឹងដែលថា គាត់ប្រធានភូមិភាគ តែប៉ុណ្ណឹង។
18 សូមចប់ចម្លើយ។

19 **ស៖** ចុះលោកធ្លាប់ដែលឮពាក្យថា “គណៈអចិន្ត្រៃយ៍” ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** បាទ មិនសូវដែលឮទេខាង ថាគណៈអចិន្ត្រៃយ៍អីហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនច្បាស់ មិនពិត មិន ស្រពេច
21 ស្រពិល ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា ខ្ញុំមិនដឹងតែម្តង ព្រោះមិនច្បាស់ណាស់។ សូមបញ្ចប់យោបល់។

22 [១០:១១:២៥]

23 **ស៖** នៅពេលដែលលោកឡើងមកភ្នំពេញជាមួយនឹង សោ ភឹម តើលោកពេលហ្នឹងលោកទៅ
24 កន្លែងណា? <ហើយតើគាត់បានទៅកន្លែងណាខ្លះ?>

25 **ឆ៖** មុនខ្ញុំឡើងមកភ្នំពេញជាមួយ សោ ភឹម ខ្ញុំមក ថាមកភ្នំពេញ ប៉ុន្តែមកដល់ត្រើយម្ខាងត្រង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អរិយក្សត្រហ្នឹង ក៏គ្មានផ្លូវទៅដល់ហ្នឹង ទើរទន្លេទៅ ខាងនិរសារនៅភ្នំពេញហ្នឹងគេចាប់នៅក្នុងហ្នឹង
2 ដែរ គេក៏រត់គេចមកខាងក្រៅហ្នឹង គេប្រាប់ ខ្ញុំក៏នៅត្រឹមនឹងទៅ។ ត្រឹមផ្ទះនៅកន្លែងចម្ការហ្នឹង។ បាទ
3 សូមចប់ចម្លើយ។

4 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីដំណើរចុងក្រោយរបស់លោកមកភ្នំពេញជាមួយនឹង សោ ភឹម។
5 <ដូច្នេះយើង>មិនមានការឡើងជំទាស់តវ៉ាខានអីទេ ខ្ញុំនឹងសួរលោកក្រោយពេលឈប់សម្រាក<។
6 មុន>ពេលឈប់សម្រាក<ដែល>នឹងមកដល់ឆាប់ៗនេះ<> ខ្ញុំនឹងបន្តសួរលោកអំពីដំណើររបស់ សោ
7 ភឹម <>មុនពេល<ព្យាយាមធ្វើ>ដំណើរ<ឡើងមកភ្នំពេញ ហើយចុងបញ្ចប់>គាត់<បែរជា>ធ្វើអត្ត-
8 ឃាតខ្លួនឯង<ទៅវិញ>។ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ និងឆ្នាំ៧៧ និងដើមឆ្នាំ៧៨ <ក្នុងពេលដែលលោកធ្វើការ
9 ជាមួយគាត់> តើគាត់ឡើងមកភ្នំពេញនេះញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ សោ ភឹម នឹង?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ កាលដែលហ្នឹងរឿងញឹកញាប់នោះ ខ្ញុំចាំមិនបានច្បាស់ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែថា
11 ខ្ញុំមក ធ្លាប់មកហ្នឹងបីទៅបួនដងដែរ ហ្នឹងជូនគាត់មកហ្នឹង។ ថាញឹកញាប់ទៅទៀត ខ្ញុំមិនបានដឹងដែរ។
12 បាទ សូមចប់។

13 [១០:១៣:៣៥]

14 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ត្រង់ទំព័រ 01340559,
15 បារាំង 01345498, អង់គ្លេស 01353348។ លោកបានឆ្លើយថា គាត់ឡើងមកប្រហែលជាពីរដងក្នុង
16 មួយខែ។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? តើលោកឡើងមកជាមួយគាត់ប្រហែលជាពីរដងក្នុងមួយខែហ្នឹង ឬក៏
17 <អ្នកការពារ>ផ្សេងទេដែលឡើងមកជាមួយ សោ ភឹម ពីរដងក្នុងមួយខែនោះ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយជូន ខ្ញុំ ជូនគេអ្នកផ្សេងទៀត។ មិនមែនទាំងអស់ ជូនវេនគេ ជូនវេនខ្ញុំ។ បាទ
19 សូមឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង។ វា គេចាត់ចំណី ពីហ្នឹង។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
22 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តដំណើរការសវនាការ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
24 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់
25 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាកចុះ!

2 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

3 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

4 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣០ នាទី)

5 [១០:៣០:៤៦]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អង្គុយចុះ!

8 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
9 អាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

10 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

11 **ស៖** លោកសាក្សី កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ គឺយើងបាននិយាយអំពីអ្វីដែលលោកបានប្រាប់ទៅខាង
12 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា មុនពេលដែលលោកធ្វើដំណើរជាមួយ សោ ភឹម គឺជាដំណើរចុងក្រោយទៅ
13 កាន់ទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយគាត់ទៅហ្នឹង បានទៅជាមួយ ហេង សំរិន។ ហើយនៅទំព័រអង់គ្លេសគឺ 0135
14 3388, ខ្មែរមានលេខ01340585 និងបារាំងមានលេខ <01345523>។ លោកបាននិយាយថា៖ សោ
15 ភឹម បានប្រាប់ ហេង សំរិន ថា៖ “គាត់ទៅភ្នំពេញ ទៅដោះស្រាយ<បញ្ហា>។ គាត់ថា បើខ្ញុំមកភ្នំពេញ
16 បាត់ត្រឹមមួយអាទិត្យ រិន ឯងរត់ចូលព្រៃ ហើយប្រមូលអ្នកសេសសល់ប៉ុន្មានឱ្យចូលព្រៃតស៊ូ។” ខ្ញុំចង់
17 សួរលោកមួយចំនួនទៅលើចំណុចនេះ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ថាតើ សោ ភឹម គាត់មានន័យ
18 យ៉ាងម៉េច ដែលថាគាត់ទៅដោះស្រាយ? តើលោកគិតថា គាត់ទៅភ្នំពេញទៅដោះស្រាយហ្នឹង តើវាមាន
19 ន័យយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

20 [១០:៣២:៣៤]

21 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំគិតថា ទៅដោះស្រាយហ្នឹង គាត់ទៅដោះស្រាយជាមួយកម្មាភិបាលកំពូលៗនៅ
23 ភ្នំពេញហ្នឹង។ បែបគម្រោងការមានន័យប្រហែលអីចឹងយ៉ាង នៅភ្នំពេញហ្នឹង គាត់មកដោះស្រាយ
24 ពីព្រោះកិច្ចការផ្ទៃក្នុងរបស់គាត់ ខ្ញុំមិនសូវដឹង។ សូមចប់។

25 **ស៖** ហើយលោកបាននិយាយថា សោ ភឹម បាននិយាយថា “ឱ្យប្រមូលអ្នកសេសសល់ប៉ុន្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង”។ តើលោកចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច ដែលលោកឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា សោ
2 ភឹម ថាឱ្យប្រមូលអ្នកសេសសល់ប៉ុន្មានហ្នឹង តើលោកចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច?

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឆ្លើយ ថាអ្នកដែលសេសសល់ហ្នឹង គឺសល់ពីដែលគេចាប់ខ្លួន សល់ ហ្នឹងហើយ
4 សល់ពីគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង ដើម្បីមកប្រមូលផ្តុំកម្លាំង។ តាមខ្ញុំយល់ទៅ បែបគាត់ឱ្យមកប្រមូលកម្លាំងហ្នឹង
5 ចាប់ផ្តើមវ៉ែតស៊ីម៉ង់ទៀតហ្នឹង មើលទៅបែបអីចឹង។ សូមបញ្ចប់ ហ្នឹងតាមខ្ញុំយល់។

6 ស៖ អីចឹងនៅពេលដែល<លោក>និយាយថា “អ្នកសេសសល់” គឺគាត់សំដៅទៅលើកម្មាភិបា
7 លបូព៌ា ដែលមិនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន<ដោយកងទ័ព>មជ្ឈិម<ឬកងទ័ពនិរតី> អីចឹងមែនទេ?

8 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែន មើលទៅអីចឹង។ សូមបញ្ចប់។

9 ស៖ អីចឹងខ្ញុំយល់ថា លោក<ពិតជា>បានធ្វើដំណើរជាមួយគាត់<>ទៅភ្នំពេញនឹង តើលោក
10 ប្រាប់បានទេថា ក្រៅពីលោក ហើយនិង សោ ភឹម ហ្នឹង តើ សោ ភឹម យកអ្នកណាផ្សេងទៀត<ទៅ>
11 ជាមួយដែរឬទេ?

12 [១០:៣៤:៥១]

13 ឆ៖ បាទ គ្មានអ្នកណាទេ ទៅតែពួកខ្ញុំដែលមកជាមួយគ្នាហ្នឹង មានអ្នកណាផ្សេងទៀតទេ។
14 សូមបញ្ចប់។

15 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា សោ ភឹម គ្រប់គ្រងកងពលជាច្រើននៅកម្រិតស្រុក
16 កម្រិតតំបន់ ថាមានយុទ្ធជនប៉ុន្មាននាក់ដែលទៅជាមួយគាត់នៅពេលដែលធ្វើដំណើរនោះ? ក្រៅពី
17 លោក តើមាន<អ្នកដែលបំបាក់អាវុធ>ប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលធ្វើដំណើរទៅជាមួយគាត់?

18 ឆ៖ កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងទេ គឺលោកសួរអីចឹង សាចុះសាឡើងអីចឹង ដូចខ្ញុំដូចរាល់ វាគិតអត់
19 ឃើញ ដល់អីចឹង កន្លែងហ្នឹងមិនដឹងតែម្តង។ ខ្ញុំសូមមិនឆ្លើយ។ សូមបញ្ចប់។

20 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំច្របូកច្របល់បន្តិច ព្រោះពេលដែលលោកប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
21 កម្ពុជាកាលពីឆ្នាំមុន គឺលោកប្រាប់ដូចតទៅនេះ ខ្ញុំដកស្រង់នូវទំព័របន្ទាប់។ គេសួរថា “មានមនុស្ស
22 ប៉ុន្មាននាក់ដែលទៅជាមួយលោកទៅភ្នំពេញហ្នឹង” លោកឆ្លើយថា “មានប្រាំបួននាក់ រួមទាំងគាត់ផង គឺ
23 ពួកខ្ញុំ តែក្នុងឡានពីរនាក់ អ្នកដាំបាយម្នាក់ តាហ្នឹងម្នាក់ ហើយ<សរុប>ពួកខ្ញុំទាំងអស់ ប្រាំបួននាក់<>
24 ។” តើអ្វីដែលលោកបានប្រាប់-- តើនេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាកាលពី
25 ឆ្នាំមុនមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទហ្នឹងមែន ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា ខ្ញុំឆ្លើយមែន ថាខ្ញុំទៅប្រាំបួននាក់មែន ទាំងគាត់ ទាំងពួកខ្ញុំ
2 នោះ ទាំងតែក្នុងឡាន។ សូមបញ្ចប់។

3 **ស៖** តើ សោ ភីម គាត់មានប្រាប់ទេ ថាគាត់ទៅភ្នំពេញហ្នឹង គ្រោងទៅជួបអ្នកណាដែរ? តើ
4 គាត់មាននិយាយប្រាប់ពួកលោកទេ នៅពេលដែលគាត់ធ្វើដំណើរទៅភ្នំពេញហ្នឹង?

5 [១០:៣៧:១៥]

6 **ឆ៖** បាទ គាត់មាននិយាយប្រាប់ទេ។ មិនដឹងថាគាត់ទៅជួបអ្នកណាទេ គឺទម្លាប់មុនខ្ញុំទៅតែ
7 ត្រឹមកន្លែងវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹង ខ្ញុំឈប់ ខ្ញុំសម្រាកត្រឹមហ្នឹង ហើយគាត់ទៅៗ។ មើលតែម្តងហ្នឹង បែប
8 គម្រោងគាត់ទៅហ្នឹងទៀត ក៏មិនដឹង ព្រោះខ្ញុំក៏មិនបានដឹងដែរ ហើយទៅក៏មិនទាន់បានដល់ដែរ អាហ្នឹង
9 បាទ។ សូមបញ្ចប់។

10 **ស៖** លោកសាក្សី លោកបានប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាយ៉ាងលម្អិត អំពីអ្វីដែលកើត
11 ឡើងនៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរ គឺថាទាក់ទងជាមួយនឹងលោក ក៏ដូចជា សោ ភីម។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យ
12 លោកជម្រាបប្រាប់តុលាការ ក៏ដូចជាចៅក្រម<ដោយផ្ទាល់>ឱ្យបានលម្អិត<។ យើងពិតជាមានការ
13 ចាប់អារម្មណ៍ចង់ដឹង>ថាតើលោកបានឃើញអ្វី លោកបានឮអ្វីនៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរនោះ? គឺ
14 ថាក្នុងចម្លើយដែលលោកប្រាប់ហ្នឹង គឺថា<មានមនុស្សប្រាំបួននាក់ដែល>ជិះឡាន<ពីរហ្នឹង> ដូច្នេះ
15 តើលោកអាចលម្អិតទេ ថាតើលោកទៅណា? ហើយវាមានអ្វីកើតឡើង? គឺឱ្យបានលម្អិតបន្តិច ប្រាប់
16 ដល់ចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះ។

17 **ឆ៖** ត្រង់កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំដូចតែ លោកសួរហ្នឹង ខ្ញុំដូចជាច្រឡំ ដូចជាស្តាប់សំណួរមិនដឹងន័យទៅ
18 ណាទៅណាទេ។ ខ្ញុំឆ្លើយមិនបានទេ អាហ្នឹងលម្អិត គ្រាន់តែថាមុខទៅភ្នំពេញ ខ្ញុំនេះ។ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹង
19 ត្រង់លម្អិតរឿងរ៉ាវន័យស្តីទៀត ខ្ញុំមិនយល់ទេ។ សូមអស់យោបល់។

20 [១០:៣៩:០៤]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 បំណងនៃសំណួរអីចេះ សួរឱ្យលោករៀបរាប់ឱ្យបានក្បោះក្បាយបន្តិចអំពីដំណើរនៃការដែល
23 ចាកចេញពីខេត្តព្រៃវែងមកសំដៅនៅក្រុងភ្នំពេញ កាលពីលោកមកជាមួយ សោ ភីម នោះ។ វាដំណើរ
24 ហ្នឹង វាប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងដូចម្តេច? មកតាមច្រកណា អីច្រកណា មធ្យោបាយអីយ៉ាងម៉េចខ្លះ ឡានប៉ុន្មាន
25 អីប៉ុន្មានអីចឹង? លោកយល់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

2 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ សំណួរហ្នឹងខ្ញុំស្តាប់បាន លោកបញ្ជាក់។ ពេលហ្នឹងខ្ញុំមកភ្នំពេញ វា
3 មានតាមផ្លូវលំបាក់ដៃផ្លូវ ព្រោះផ្លូវលំ ផ្លូវកាត់ ផ្លូវមានស្ពានឆ្នោត ស្ពានអីហ្នឹង ពីបាក់ផ្លូវមែនតាមផ្លូវៗ
4 កាត់ មិនមែនតាមផ្លូវជាតិទេ។ មកតាមដងផ្លូវនោះមានការ ជួបការលំបាកណាស់។ ប៉ុណ្ណឹងបាទ សូម
5 បញ្ចប់។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 លោក និង សោ ភីម ចាប់ចេញដំណើរពីណាមកណា? ពេលប៉ុន្មាន ម៉ោងប៉ុន្មានចាប់ផ្តើមចេញ
8 ពីព្រៃវែងមក ដែលលោកតាមឯកសារហ្នឹងគឺមកពីព្រៃវែង? មកព្រៃវែងមកដំណើរភ្នំពេញហ្នឹង កាល
9 នោះធ្វើដំណើរដែលថា មកមានស្ពានផ្លូវដោយដើមឆ្នោត មានអី មិនមកតាមផ្លូវជាតិ មកតាមផ្លូវណាខ្លះ
10 កាត់តាមផ្លូវណាខ្លះ រហូតមកដល់អរិយក្សត្រដែលជាទីតាំងដែលមានបញ្ហាកើតឡើង នូវព្រឹត្តិការណ៍
11 បាញ់គ្នានោះ? លោកអាចនិយាយបានទេ? លោកឆ្លើយលើកមុនបាន នៅក្នុងសំណុំរឿងលើកមុន លោក
12 យល់ទេ? ក្នុងន័យឱ្យលោករៀបរាប់ វាគួរតែស្តាប់បានដែលពេលរៀបចំចេញដំណើរពីព្រៃវែងមកដល់
13 អរិយក្សត្រ។

14 [១០:៤០:៥៦]

15 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ។ ចេញពីព្រៃវែងមកតាមភូមិស្ទឹងព្រៃខ្លា ព្រៃព្នៅហ្នឹងមកចុះមក តែមក
17 ដល់ខាងព្រែកតាមាក់ ព្រែកអីហ្នឹង ប៉ុន្តែដល់ភូមិលម្អិតនោះ ខ្ញុំមិនសូវស្គាល់ភូមិសាស្ត្រគេទេ ទាល់តែ
18 មកដល់ កន្លែងអរិយក្សត្រហ្នឹង។ អរិយក្សត្រហ្នឹងក៏មិនស្គាល់ទេ ទាល់តែអ្នកភូមិគេថា ភូមិអរិយក្សត្រ
19 ត្រង់ហ្នឹង។ មកដល់ត្រឹមហ្នឹងតែម្តង រួចពីព្រៃវែងមកចុះមកតាមហ្នឹង មកតាមព្រៃខ្លា។ ពីព្រៃវែងមក
20 ជើងវិញ មកស្វាយអន្ទរ មកដល់ឃុំព្រៃខ្លា ព្រៃព្នៅ បានចុះមកបត់បែនច្រើនកន្លែងណាស់ ខ្ញុំចាំមិនអស់
21 ទេ អាបត់បែនហ្នឹង ហើយមិនសូវស្គាល់ភូមិសាស្ត្រផង។ មកដល់ហ្នឹង គេថា ព្រែកតាមាក់ ៗនឹងគេទៅ
22 គេថាស្វាយពល ៗទៅ ប៉ុណ្ណឹង។ ទាល់តែមកដល់អរិយក្សត្រ។ បាទ សូមបញ្ចប់។

23 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកមកដល់អរិយក្សត្រ សុំទោស បើសិនជាខ្ញុំអានឈ្មោះ
25 មិនត្រូវ ថាតើលោកនៅជាមួយ សោ ភីម <និងមនុស្សប្រាំពីរនាក់ផ្សេងទៀត>ដែរឬទេ? ហើយនិង ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើពេលដែលលោកមកដល់អរិយក្សត្រហ្នឹង គឺក្រុមលោកនៅសល់ប្រាំបួននាក់ ដដែលមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ មកដល់អរិយក្សត្រហ្នឹង ក្រុមខ្ញុំនៅសល់ប្រាំបួននាក់ដដែល។ សូមបញ្ចប់។

3 ស៖ នៅពេលដែលលោកមកដល់អរិយក្សត្រ តើលោកស្នាក់នៅអរិយក្សត្រមួយយប់មែនទេ?

4 ឆ៖ បាទ ស្នាក់នៅមួយយប់ ស្នាក់នៅប្រហែល មិនដល់មួយយប់ផង ប្រហែលជាម៉ោងពីរ
5 ម៉ោងបី មានកើតឧប្បត្តិហេតុនៅហ្នឹងតែម្តង។ សូមបញ្ចប់។

6 [១០:៤៣:១០]

7 ស៖ សូមលោកពន្យល់ឲ្យបានលម្អិតបន្តិចអំពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនោះ។

8 ឆ៖ នៅកន្លែងដែលកើតឡើងនោះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ថាពេលសម្រាកមកដល់កន្លែងផ្ទះដែលសំណាក់
9 នៅហ្នឹង គឺផ្ទះនៅក្នុងចម្ការ។ ចម្ការគេហ្នឹងមានដាំ មានចេក មានថ្នាំ ថ្នាំជក់យើងហ្នឹង ហើយមាន
10 កន្លែងខ្លះគេដាំបន្លែ ល្អៅ ត្រឡាចអីហ្នឹង ហើយសម្រាកនៅហ្នឹង។ ដល់ពេលសម្រាកទៅ ពេលយប់
11 ប្រហែលជាម៉ោងពីរជាង ទៅម៉ោងបីហ្នឹងមានកើតហេតុ គេព័ទ្ធជាញ់នៅហ្នឹងតែម្តង ពេលហ្នឹង។ ដល់
12 ពេលហ្នឹង ពេលបាញ់ហ្នឹង គាត់ក៏ចុះពីលើផ្ទះមក ខ្ញុំនៅខាងក្រោម។ គាត់ចុះមក គាត់ប្រាប់ថា គេបាញ់
13 អី? ថាមិនដឹងគេបាញ់អ្វីទេ។ ដល់ខ្ញុំទៅ គាត់ថាទៅមើល ចុះទៅកន្លែងបាញ់ហ្នឹង។ ដល់ខ្ញុំទៅដល់កន្លែង
14 បាញ់ហ្នឹង ហើយគេថា គេបាញ់ អ្នកទ័ពខាងណាទេ គេមកព័ទ្ធជាប់យើងបាញ់អានៅខាងមុខនិង អាអ្នក
15 យាមខាងមុខហ្នឹង វាបាញ់បន្តប្រតាយគ្នាទៅ។ ខ្ញុំក៏ឃាត់គេ ឈប់! មកប្រាប់គាត់ គាត់ក៏ប្រាប់ថាឃាត់
16 ឲ្យឈប់លែងបាញ់ ហើយក៏ឈប់លែងបាញ់ទៅ។ ឈប់លែងបាញ់ ដល់មក ថយមក ដល់នេះជំនុំគ្នាថា
17 ទៅច្រក ថាទៅដើរ ទៅរកច្រកចេញពីកន្លែងអរិយក្សត្រហ្នឹង។ ដល់រកច្រកដើរទៅ មានអ្នកគេនៅ
18 ភ្នំពេញ គេនៅធ្វើចម្ការហ្នឹង គេដឹងផ្លូវកាត់ គេដើរ គេនាំដើរចេញពីផ្ទះនោះ ប្រហែលមិនទាន់បាន
19 ប៉ុន្មាន ប្រហែលជា៣០, ៤០ម៉ែត្រហ្នឹង ក៏គេព័ទ្ធជាប់បាញ់នៅនឹងទៀតទៅ។ បាញ់នៅនឹងទៅ ក៏ប្រតប់
20 ប្រតាយគ្នាទៅ ក៏ដកខ្លួនរត់មកកន្លែងសម្រាកហ្នឹងវិញ។ សម្រាកហ្នឹងវិញ ប្រមូលកម្លាំងដែលយើងហ្នឹង
21 នៅហ្នឹង អីហើយក៏គាត់ ខ្ញុំបែកគាត់ក៏ពេលហ្នឹងទៅ។ គាត់ក៏ថាឲ្យខ្ញុំមកបញ្ឆេះកាណូតចាំគាត់ចុះទៅ ៗ
22 តាមផ្លូវទឹក។

23 [១០:៤៥:៣៣]

24 ដល់ពេលខ្ញុំមកបញ្ឆេះកាណូតទៅ គាត់នៅខាងលើហ្នឹង គាត់ អ្នកនៅខាងលើគេរកមធ្យោបាយ
25 គេរកផ្លូវច្រកចេញទៅបាត់ទៅ ហើយដល់ខ្ញុំបញ្ឆេះកាណូតស្មានតែគាត់មក អត់ឃើញគាត់រហូត ទាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែគេទៅចាប់ខ្ញុំនៅកន្លែងនឹង ខ្ញុំក៏រត់ឡើងពីនឹង ឡើងមកលើទៀតទៅ។ ដល់ព្រលឹមឡើង ខ្ញុំមិន -- ភ្លឺ
2 ឡើងខ្ញុំអត់ស្គាល់គ្នា ខ្ញុំទៅរកកន្លែងសម្រាកនឹង ទៅគេចាប់ខ្ញុំពេលនឹង បាញ់ប្រតប់ប្រតាយគ្នាពេលនឹង
3 ទៅ។ ខ្ញុំក៏រត់បណ្តើរស្ទើរបណ្តើរ នឹកឃើញខ្លួនខ្ញុំស្លាប់ពេលហ្នឹង បើគេពុំជាប់អស់ហើយ គេចាប់ដៃជាប់
4 អស់ហើយ។ ខ្ញុំក៏រត់គ្រលែង ប្រតប់ប្រតាយគ្នាទៅ ខ្ញុំរត់ទៅ ក៏ចេះតែរត់ពី១ម៉ែត្រ ២ម៉ែត្រ ៣ម៉ែត្រទៅ
5 គេបាញ់មិនត្រូវ ចេះតែរត់ៗ ដោយប្រថុយប្រថានទៅ។ រត់ទាល់តែមកចូលបឹង ខ្ញុំមុជក្រោមកំផ្លោកទៅ
6 ខ្ញុំ គេមកដល់ ខ្ញុំរត់រួច ខ្ញុំនៅក្រោមកំផ្លោកហ្នឹង។ ដល់ខ្ញុំនៅក្រោមកំផ្លោកហ្នឹងទៅ គេមករត់ខ្ញុំកន្លែងខ្ញុំចុះ
7 ហ្នឹង រត់មិនឃើញ គេក៏ឡើងទៅ។ ដល់ឡើងទៅ គេទៅផ្លូវម្ខាង ខ្ញុំចេះតែមុជបណ្តោះខ្លួន។ ខ្ញុំឃើញ
8 កន្លែងគេងូតទឹកស្នូលទៅត្រើយម្ខាងហ្នឹង ខ្ញុំក៏ថាទៅរកស្នូលហ្នឹង ឡើងទៅត្រើយម្ខាង ឡើងវិលមកវិញ
9 មករកស្រុក មករកកន្លែងវិញ។ ដល់ពេលខ្ញុំចេះតែមុជៗ ដល់ទឹករាក់ ខ្ញុំឡើង នឹកឃើញថា លូនទៅមិន
10 កើត ខ្ញុំឡើងឈរ គេឃើញខ្ញុំទៀត គេតាមបាញ់ខ្ញុំ ចាប់ខ្ញុំទៀត បាញ់ខ្ញុំទៀត។ ខ្ញុំទៅពួនកន្លែងគេងូតទឹក
11 ហ្នឹង។ ដល់ម្ខាងគេពុំទួលបានអស់ ខ្ញុំក៏រត់។ នឹកឃើញថា គេពុំទួលបានអស់ហើយ ខ្ញុំក៏ប្រថុយប្រថានរត់
12 កាត់មុខគេហ្នឹង។

13 [១០:៤៧:២៣]

14 ខ្ញុំទៅចូលក្នុងផ្ទះគេមួយ។ ផ្ទះគេហ្នឹង ខ្ញុំចូលទៅ ក៏ខ្ញុំចេញតាមទ្វារខាងក្រោយ។ ផ្ទះគេធ្វើទាប
15 តាមពាងទឹកគេ ខ្ញុំក៏រត់មកខាងក្រោយជាក្នុងចម្ការគេទៅ។ វាអត់ឃើញខ្ញុំ ស្មានតែខ្ញុំនៅក្នុងផ្ទះនឹង វាក៏
16 ពុំទូទៅផ្ទះហ្នឹងទៅ។ ខ្ញុំក៏រត់ពីចម្ការ ចេះតែទៅ ទៅខាងក្រោយផ្ទះរហូតមក។ ទាល់តែដើរកាត់ព្រៃ អត់
17 បាយ អត់អី ពីរយប់។ យប់ទី៣ បានទៅដល់វិហារស្នួតនឹង គេចាប់ខ្ញុំ ពួកសេនាឃុំវិហារស្នួតហ្នឹង គេ
18 ចាប់ខ្ញុំចង់នៅនឹង។ គេប្រុងសម្រាប់ខ្ញុំចោល ប៉ុន្តែវិហារស្នួតនឹង អត់ទាន់មានខាងនិរតីចូលមកទេ នៅ។
19 ដល់ចូលដល់វិហារស្នួតនឹង គេរត់ទៅរាយការណ៍កន្លែងស្រុកថា ចាប់បាននិរតីមួយ។ គេអត់ទាន់សម្លាប់
20 ខ្ញុំទេ នៅ។ ដល់ពេលស្រុកមក កន្លែងស្រុកគេអត់នៅ គេនៅតែសិល្បៈភូមិភាគ គេទៅលេងនៅ
21 មុខកំពូល គេមកសម្រាកនៅហ្នឹង។ ដល់គេសម្រាកនៅហ្នឹង គេរត់មកថា ចាប់និរតីបាន ដល់មកមើល
22 ឃើញខ្ញុំ គេក៏ស្រាយទៅ។ គេស្គាល់ ៗខ្ញុំស្រាយទៅ យកខ្ញុំមកកន្លែងស្រុកទៅ។ ដល់ជួបគណៈស្រុក
23 ស្គាល់ទៅ ខ្ញុំក៏នៅនឹងទៅ បានបួនប្រាំថ្ងៃ។ ដល់គេ ខាងនិរតី ខាងមជ្ឈិម គេចេះចាប់កិលតាមឃុំនានា
24 ស្រុកនានា កិលចូលមកដល់ស្រុកនឹង ខ្ញុំក៏សម្រេចចិត្តថា បើខ្ញុំមិនរត់ ក៏នៅតែស្លាប់ គេចាប់នឹងដែរ។
25 ដល់ហើយខ្ញុំក៏សម្រេចខ្លួនរត់ចេញពីស្រុកនឹងទៀតទៅ។ ខ្ញុំរត់រហូតទាល់ទៅដល់ -- ដំណើរខ្ញុំវែងឆ្ងាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាស់ បើរៀបរាប់ល្អិត មិននិយាយអស់ទេ។ ខ្ញុំបានជម្រាបនឹងឯកសារហ្នឹងខ្លះ ខ្ញុំរត់។ បាទ សុំឆ្លើយ
2 ប៉ុណ្ណឹងល្អិត។ សុំបញ្ចប់។

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់បានព័ត៌មានលម្អិតបន្តិច នៅពេលដែលលោក
4 និយាយអំពីអរិយក្សត្រនោះ។ ថាតើអរិយក្សត្រហ្នឹង គឺជាកន្លែងមួយដែលលោកស្នាក់នៅមួយយប់
5 ហើយវានៅក្បែរមាត់ទន្លេហ្នឹងមែនទេ?

6 [១០:៤៩:៥១]

7 **ឆ៖** បាទ នៅមិនជិតមាត់ទន្លេប៉ុន្មានទេ ព្រោះខ្ញុំដើរទៅបញ្ឆេះកាណូតហ្នឹងប្រហែលជា១០០
8 ម៉ែត្រជាង ប្រហែលជា១០០ម៉ែត្រ ព្រោះខ្ញុំរង្វេងអស់ មកដល់វាងងឹតហើយ ពេលនឹង វាជិតយប់
9 ហើយ ភ្លៀវផងថ្ងៃនឹង។ ព្រោះថ្ងៃខ្ញុំរង្វេង មិនចាំដឹងលិច ដឹងកើតផង ព្រោះមិនដែលដើរឆ្ងាយ វាបត់
10 បែនច្រើនពេក។ សូមបញ្ចប់។

11 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅជាមួយ សោ ភីម គឺលោកស្នាក់នៅមួយយប់ជាមួយ សោ ភីម
12 នៅអរិយក្សត្រហ្នឹង តើ<កន្លែង>ហ្នឹង<គឺគ្រាន់តែ>ឆ្លងទន្លេ<ពី>ភ្នំពេញ<ទៅគឺដល់ហើយ តើត្រឹម
13 ត្រូវដែរឬទេ>?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទសូមឆ្លើយ មកដល់អរិយក្សត្រហ្នឹងមានទាន់បានឆ្លងទេ។ គ្រាន់មកដល់កន្លែងផ្ទះ
15 ចម្ការហ្នឹង នៅហ្នឹងតែម្តង។ បាទ សូមបញ្ចប់។

16 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកអីចេះ នៅពេលដែលលោកនៅជាមួយ សោ ភីម ហើយលោក <>និង
17 សោ ភីម ស្នាក់នៅមួយយប់នៅអរិយក្សត្រ ថាតើកន្លែងហ្នឹងគឺជាកន្លែងមួយដែលនៅត្រើយម្ខាងទន្លេ
18 <>ដែលលោកអាចមើលឃើញព្រះបរមរាជវាំងបាននោះ?

19 **ឆ៖** បាទ នៅខាងក្រៅទន្លេមែន នៅខាងត្រើយម្ខាង គ្រាន់តែថាមើលឃើញ ប៉ុន្តែវាឃ្លាតគ្នា
20 ឆ្ងាយ ត្រើយម្ខាងម្នាក់។ សូមបញ្ចប់។

21 **ស៖** តើនៅពេលនឹង មានអ្នកណាមកប្រាប់លោក អំពីព័ត៌មានមួយចំនួនទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែល
22 កើតឡើងនៅភ្នំពេញ<នៅពេលនោះ>ដែរឬទេ?

23 [១០:៥២:០០]

24 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹង កើតឡើងហ្នឹងមានតែអ្នកគេរត់ ឃើញតែគេរត់ អង្គភាពផ្សេងៗហ្នឹងរត់
25 គេចគ្រប់តែគ្នាហ្នឹង។ ដល់គេរត់អីចឹង សភាពការណ៍វាដូចជាច្របូកច្របល់មួយពេលនឹង។ នៅពេលនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្មាន មានក្រសួងមន្ទីរខ្លះដែលនៅក្នុង គេរត់ មានគេចាប់គេអី គេមកគេប្រាប់អីចឹង។ សូមចប់ចម្លើយ។

2 ស៖ ការចាប់ខ្លួននៅទីក្រុងហ្នឹង តើលោកឮថាគេចាប់ខ្លួនអ្នកណាដែរ?

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដឹងចាប់អ្នកណាដែរទេ។ គ្រាន់ថាធ្វើការខាងជាប់ឱ្យតែ ធ្វើការខាងភូមិភាគនៅ
4 ក្នុងក្រុងភ្នំពេញ ភូមិភាគបូព៌ាគឺចាប់ទាំងអស់។ សូមចប់ចម្លើយ។

5 ស៖ នៅពេលដែលលោកនៅទីនោះ តើ សោ ភីម គាត់មានព្យាយាមផ្ញើសារ ឬក៏ផ្ញើព័ត៌មានអី
6 ចូលមកទីក្រុងដែរឬទេ?

7 ឆ៖ បាទ ធ្វើទៅពីរដង។ ធ្វើទៅភ្នំពេញ ឱ្យនិរសារគេយកទៅពីរដង តែគ្មានបានដំណឹងអីទេ។
8 សូមបញ្ចប់។

9 ស៖ តើគាត់ឱ្យនិរសារយកទៅជូនអ្នកណាដែរ?

10 ឆ៖ បាទ គាត់ឱ្យនិរសារហ្នឹងយកទៅជូន ៗកន្លែងនិរសារដែលស្នាក់នៅ ៗកន្លែងក្នុងភ្នំពេញ
11 នឹង ឱ្យគេបន្តទៅទៀត ប៉ុន្តែមិនដឹងថាយកទៅកន្លែងណា មានមន្ទីរបន្តបន្ទាប់ទៀត។

12 [១០:៥៤:២០]

13 ស៖ ប៉ុន្តែកាលពីឆ្នាំមុនលោកប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេត អ្នកមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ
14 <អង់គ្លេស 01353393>, ខ្មែរ <01340588>, បារាំងមានលេខ 01345525។ “នៅពេលដែលគាត់
15 មកដល់ទីនោះគឺគាត់សរសេរលិខិតមួយផ្ញើចូលទៅភ្នំពេញ។ គាត់បានផ្ញើតាមនិរសារ ហើយថា<យើង>
16 រង់ចាំ<សំបុត្រត្រឡប់មកវិញ ហើយ>និរសារហ្នឹង<បាន>យកសំបុត្រ<ទៅ>ឱ្យ ប៉ុល ពត ហើយគេ
17 ដេញនិរសារមកវិញ។ គាត់<សរសេរ>សំបុត្រមួយទៀត <>ហើយគេដេញអ្នកហ្នឹងមកទៀត។” តើ
18 លោកចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាកាលពីឆ្នាំមុន ថាសំបុត្រហ្នឹង គេឱ្យ
19 យកទៅឱ្យ ប៉ុល ពត នោះ?

20 ឆ៖ បាទ អាហ្នឹងច្បាស់ហើយ ថាសំបុត្រគាត់ធ្វើទៅ ចូលទៅភ្នំពេញហ្នឹង មានតែកម្មាភិបាល
21 ដូចជា ប៉ុល ពត អីធ្វើការជាមួយគ្នានឹងគាត់ហ្នឹង។ ចាំអីចឹងដែរ។ សូមបញ្ចប់យោបល់។

22 ស៖ តើលោកចាំទេ ថាក្នុងសំបុត្រហ្នឹង គេសរសេរអំពីអ្វី?

23 ឆ៖ បាទ សំបុត្រហ្នឹង យើងម៉េចនឹងដឹងលម្អិត អាការងារគេសរសេរសំបុត្រហ្នឹង។ សរសេរ
24 សំបុត្រមានអ្នកណានៅមើល បើខ្ញុំនៅតែខាងក្រៅ។ បាទ សូមបញ្ចប់។

25 ស៖ ឆ្នាំមុន លោកបានប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺនៅទំព័រដដែល។ <>នៅពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលគេសួរ<ទាក់ទងនឹង>សំបុត្រហ្នឹង <>លោកឆ្លើយថា “គាត់មកដល់អរិយក្សត្រហើយ ឱសមមិត្ត
2 មកយក មកទទួល<គាត់ផង>”។ <>គេសួរលោក<>ថា៖ “<>សំបុត្រហ្នឹង គេសរសេរថាម៉េចដែរ?
3 លោកឆ្លើយថា៖ <នៅក្នុងសំបុត្រគេ>សរសេរដាក់ថា “គាត់មកដល់អរិយក្សត្រហើយ <សូម>ឱ
4 សមមិត្តមកយក មកទទួលខ្ញុំ ខ្ញុំមកដល់អរិយក្សត្រហើយ។ មកផ្លូវកាត់ គ្មានតាមផ្លូវសាឡាងណា
5 <ទេ>។ <នេះជាអ្វីដែលខ្ញុំដឹង> ខ្ញុំស្តាប់ឮស្មៀន គេសរសេរហ្នឹង <ហើយ>គាត់ប្រាប់<ខ្ញុំ>។” តើ
6 លោកចាំទេ ថាលោកបានស្តាប់ឮស្មៀន នៅពេលដែលស្មៀនហ្នឹង សរសេរតាមអ្វីដែល សោ ភឹម ប្រាប់
7 នោះ?

8 [១០:៥៧:១៣]

9 ឆ៖ សំណួរដូចជា លោកសួរអីចឹង ធ្វើឱ្យខ្ញុំរំលឹកទៅមុខ នឹកទៅក្រោយ ដល់ពេលអីចឹង ខ្ញុំ
10 ដូចជាពិបាកនឹងសេចក្តីឆ្លើយទៀត ដល់សំណួរដែលៗ សួរដដែលៗអីចឹង ខ្ញុំ ពេលនោះ។ លោកដឹងដែរ
11 ហើយ ដល់ពេលនេះ ចេះតែសួរជជឹកឬសជឹកគល់ខ្ញុំ ដល់អីចឹង ធ្វើឱ្យខ្ញុំរង្វេង ដល់នោះរង្វេងភ្លេច។

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 លោកសាក្សី នេះជានីតិវិធីតាមផ្លូវតុលាការ គឺសួរដើម្បីស្វែងរកការពិត។ អីចឹងហើយបានជា
14 កិច្ចការតុលាការហ្នឹង គឺមានការប្រយ័ត្នប្រយ័ងក្នុងការរៀបចំសំណួរ ហើយអ្នកស្តាប់ហ្នឹង គឺឱ្យស្តាប់
15 ឱ្យបានហ្មត់ចត់ ហើយសូមឆ្លើយតប ហ្នឹងហើយ។ វាមិនមែនជារឿងសួរដដែលទេ។ វាជារឿងសួរ
16 បញ្ជាក់ដើម្បីឱ្យរំលេចឱ្យឃើញច្បាស់លាស់ ថាតើរឿងនឹង វាពិតជាកើតឡើងយ៉ាងដូចម្តេច។ ពីព្រោះ
17 លោកបានឆ្លើយម្តងហើយ ដល់ពេលយើងសួរបញ្ជាក់សារឡើងវិញ គឺជាសាធារណៈដែលមាន
18 សាធារណជនបានស្តាប់ឮ ទាំងចំពោះមុខ អង្គុយនៅក្នុងសាលសវនាការនៅទីនេះ ក៏ដូចជាតាមប្រព័ន្ធ
19 ផ្សព្វផ្សាយផ្សេងៗនេះ ជាសាធារណៈ ដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះពិចារណានោះ វាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ។ វាជៀស
20 វាងការប្រើប្រាស់អត្តនាម័តិ ដែលវាយតម្លៃថាមិនយុត្តិធម៌។ ពីព្រោះសាធារណជនមិនស្តាប់ ឬក៏ធ្វើទៅ
21 វាខុសពីការដែលសាក្សីឆ្លើយតប។ ដូច្នេះលោកត្រូវប្រឹងប្រែងប្រយ័ត្ន ស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ហើយឆ្លើយ
22 តបឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមសំណួរ។ សំណួរ មានសំណួរទូទៅ មានសំណួរអត្ថាធិប្បាយ ហើយមាន
23 សំណួរជាក់លាក់។ លោកព្យាយាមឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ហើយបើធ្វើមិន សំណួរមិនច្បាស់ទេ សូម
24 លោកសុំឱ្យអ្នកសួរហ្នឹង សួរបញ្ជាក់សាជាថ្មីម្តងទៀត។

25 [១០:៥៩:១១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី អ្វីដែលយើងចាប់អារម្មណ៍ គឺកាពិត។ អ្វីដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់ គឺជាអ្វី
3 ដែលគេកត់ត្រា ថាជាពាក្យសម្តីរបស់លោកកាលពីឆ្នាំមុន។ គឺថានៅពេលដែលលោកស្តាប់ឮស្មៀន<>
4 ស្មៀនប្រាប់<លោក>ថាអីចឹង <ហើយលោកចាំពាក្យទាំងអស់នោះ> គឺថា សោ ភឹម បានឱ្យសរសេរ
5 ថា “ឱ្យសមមិត្តមកទទួលយកខ្ញុំ ខ្ញុំមកដល់អរិយក្សត្រហើយ”។ តើលោកចាំថា តើនេះគឺជាអ្វីដែលគេ
6 សរសេរនៅក្នុងសំបុត្រនោះ មែនទេ?

7 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

8 **ឆ៖** បាទ សរសេរ ដល់គាត់មកដល់ហ្នឹង ក៏គាត់មានតែចូលភ្នំពេញ គាត់ថា អីចឹងមែន។ សូម
9 បញ្ចប់។

10 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ លោកបានប្រាប់អំពីអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះក្រុមលោក នៅពេល
11 ដែលមានមនុស្សមួយក្រុមមកវាយប្រហារនៅអរិយក្សត្រហើយ។ តើលោកដឹងទេថា ពួកគេនោះជាអ្នក
12 ណា? តើពួកគេមកពីកងអ្វី ឬក៏មកពីក្រុមអ្វីដែរ?

13 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងថា ពួកនឹងជាក្រុមអ្នកណាទេ ហើយអ្នកទេ ពីព្រោះមានប្រដាប់ដោយ
14 អាវុធទាំងអស់ ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់វាដូចគ្នាទាំងអស់។ គ្រាន់តែមិនដឹងថា មកពីអង្គភាពណា កងណា
15 កងពលអី ស្តីហ្នឹង គឺអត់បានដឹងទេ។ សូមចប់សំណួរ។

16 [១១:០០:៥៤]

17 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះលោក លោកថា លោក
18 បានមកជាមួយ សោ ភឹម និងមនុស្ស<>ប្រាំពីរនាក់ទៀត។ អីចឹងក្នុងចំណោមអ្នកដែលមកជាមួយ
19 លោក មកដល់អរិយក្សត្រនេះ តើលោកដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងទៅដល់អ្នកទាំងនោះទេ? ហើយលោក
20 ធ្លាប់បានជួបអ្នកទាំងនោះឡើយទេ?

21 **ឆ៖** បាទ អ្នកទាំងនោះ ខ្ញុំមិនដែលជួបវិញទេ ហើយពេលដែលខ្ញុំចុះទៅបញ្ជោះកាណូតទៅនឹង
22 វ៉ែកប្រាបាត់រហូតតែម្តង ហើយមិនដែលបានជួបវិញទេ ទាល់នឹងរាល់ថ្ងៃហ្នឹងតែម្តង។ សូមបញ្ចប់
23 សំណួរ។

24 **ស៖** ចុះ សោ ភឹម តាមដែលលោកដឹង តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ សោ ភឹម?

25 **ឆ៖** បាទ ក្នុងមួយពេលនឹង ទាល់តែខ្ញុំ គេចាប់ខ្ញុំនៅវិហារស្នួតនឹង បានស្រុកវិហារស្នួតនឹង គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាប់ខ្ញុំ ចៅហ្វាយស្រុកនឹង។ គេប្រាប់ថា សោ ភឹម ហ្នឹងមិនទាន់ស្លាប់នៅ ទៅដល់កន្លែងស្រីសន្ធឹក
2 ហើយ ស្រុកស្រីសន្ធឹក បាទ ខ្ញុំឮអីចឹង។ សូមបញ្ចប់សំណួរ។

3 **ស៖** តើខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះបានជួបនឹង សោ ភឹម ចុងក្រោយបំផុតនៅកន្លែងណា នៅអរិយក្សត្រ
4 ឬនៅកន្លែងណា<ក្នុងពេលដែលរត់គេចខ្លួន>?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជួបតែអាធ្វើដំណើរមកហ្នឹង ជួបតែប៉ុណ្ណឹង អោយបំបែកគេកើតបាតុភាពនឹង បែក
6 គ្នារហូតតែម្តង មានបានជួបទៀតទេ។ សូមចប់។

7 **ស៖** តើរឿងដែលលោកបានជួបចុងក្រោយហ្នឹង គិតទៅរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយពេលនោះ
8 មក?

9 [១១:០៣:៣០]

10 **ឆ៖** ប្រហែលជា ខ្ញុំមិនបានចាំថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែប្រហែលជាយូរ ប្រហែលជា១០ថ្ងៃអីជាង ជិតតែនេះ
11 ដែរហ្នឹង ទម្រាំពេលដែលឮដំណឹងទៅមកថា ស្លាប់ គេចាប់គេអីហ្នឹង ប្រហែលជាជាង១០ថ្ងៃហើយ។ ប៉ុន្តែ
12 ខ្ញុំអាជួបពីមុនមកនឹង ខ្ញុំនៅជាមួយគាត់ហ្នឹង ជួបហ្នឹង ប្រហែលជាកន្លះខែហើយ នៅៗ ប៉ុន្តែនៅដំណើរ
13 តាំងពីមុនមកនោះ ដែលវេនខ្ញុំត្រូវតាមគាត់នឹង។ សូមចប់សំណួរ។

14 **ស៖** ចុះតើលោកបានឮថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះ សោ ភឹម ដែរ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនឮអ្វីទេ មានកើតឡើងដែរ គ្រាន់តែថា ដល់អាពេលខ្ញុំមកហ្នឹង ឮថាតែគេ គាត់
16 សម្លាប់ខ្លួនគាត់ ពេលដែលគេឡោមព័ទ្ធចាប់ ឮតែអីចឹង។

17 **ស៖** ចុះតើលោកដឹងថា សាកសពរបស់គាត់ហ្នឹងគេយកទៅណាមកណាដែរ?

18 **ឆ៖** បាទ សាកសពហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹង អត់បានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ។ ឮតែ ខ្ញុំដើរមកតាមផ្លូវ ខ្ញុំ
19 វិលពីនឹងមករហូត តាមផ្លូវគេនិយាយថា គេដាក់រទេះសេះដឹកមកតាមផ្លូវប្រាប់ប្រជាជនថា ខ្មោចក្បត់
20 ជាតិ ក្បត់ជាតិអីចឹង។ អ្នកស្រុកគេប្រាប់អីចឹង រហូតមកតាមផ្លូវហ្នឹង។ សូមចប់សំណួរ។

21 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកអំពីសាកសពរបស់គាត់។ ឆ្នាំទៅនេះលោកបានឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
22 កម្ពុជា ខ្មែរ 01340597, បារាំង 01345534 ហើយអង់គ្លេស 01353407។ គេបានសួរលោក៖ “តើ
23 សោ ភឹម ពិតជាស្លាប់នៅមន្ទីរស្រុកនៅ<ព្រែកពោធិ៍>? លោកបានឆ្លើយថា៖ “នៅក្នុង<មន្ទីរស្រុក នៅ
24 ព្រែកពោធិ៍ ក្នុង>ស្រុកស្រីសន្ធឹក នៅកន្លែងនោះគេសម្លាប់គាត់នៅទីនោះ ហើយពីរថ្ងៃក្រោយមក ថ្ងៃ
25 បន្ទាប់ ឬក៏ពីរថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំចាកចេញពីកន្លែងនេះ ខ្ញុំដើរចេញទៅ មានគេនិយាយថា គេបានកាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្បាលគាត់ ហើយរះពោះរបស់គាត់<រួចដាក់ទឹកកកចូល> ហើយដាក់គាត់ដឹកតាមរទេះសេះ ដើម្បីដឹក
2 គាត់ជុំវិញ ស្រែកប្រាប់ប្រជាជនអំពីព្រឹត្តិការណ៍នេះ។” តើលោកនៅចាំទេថា សាកសពរបស់ សោ ភឹម
3 នេះត្រូវបានគេដឹកតាមរទេះសេះ ហើយនៅពេញភូមិភាគបូព៌ានោះ?

4 [១១:០៧:១៤]

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹង ហើយឮ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា មើលអត់ឃើញផ្ទាល់នឹងភ្នែក ខ្ញុំមិនដែល
6 ជួប គ្រាន់ថាអ្នកភូមិគេប្រាប់ អ្នកស្រុកគេនិយាយអីចឹង។ អ្នកភូមិ អ្នកស្តីបានគេដឹង ត្រង់ខ្ញុំអត់បាន
7 ឃើញទេ គ្រាន់តែថាឮ ដឹងឮ គ្រាន់ថាឃើញផ្ទាល់ភ្នែកអត់បានឃើញទេ។

8 ស៖ សូមអរគុណចំពោះការបញ្ជាក់បំភ្លឺនេះ។ លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកធ្វើការជាមួយ
9 នឹង សោ ភឹម មុនពេលព្រឹត្តិការណ៍នេះកើតឡើង ដែលនាំឱ្យឈានទៅដល់ការស្លាប់ខ្លួននេះ និងឆ្នាំមុនៗ
10 នោះទៀត និងពេលដែលលោកឡើងមកភ្នំពេញ តើលោកឡើងមកភ្នំពេញហ្នឹង លោកទៅកន្លែងណាខ្លះ?

11 ឆ៖ បាទ ដូចខ្ញុំជម្រាបពីមុនហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានដើរដល់កន្លែងណាទេ ខ្ញុំតែត្រឹមកន្លែងវត្តឧណ្ណា
12 លោមហ្នឹង តែត្រឹមហ្នឹងខ្ញុំ។ សូមបញ្ចប់សំណួរ។

13 ស៖ តើលោកជូន សោ ភឹម ទៅប្រជុំនៅម្តុំណា?

14 ឆ៖ ខ្ញុំសូមឆ្លើយដូចខ្ញុំនិយាយថា តែខ្ញុំមកតែត្រឹមវត្តឧណ្ណាលោមហ្នឹងទេ ត្រង់គាត់ទៅប្រជុំ
15 កន្លែងណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះឡានគេមកយកមុខវត្តហ្នឹង។ បាទ សូមបញ្ចប់។

16 [១១:០៩:០៣]

17 ស៖ កាលពីឆ្នាំទៅ ហាក់បីដូចលោកនៅចងចាំច្រើនណាស់ ខាងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
18 សួរលោកគឺERN អង់គ្លេស 01353345, បារាំង 01345496 និងខ្មែរ 01340558។ គេបានសួរលោក
19 ថា៖ “តើគាត់មកភ្នំពេញមកធ្វើអ្វី? លោកឆ្លើយថា “គាត់មកប្រជុំ គាត់ចូលរួមប្រជុំនៅព្រះបរមរាជវាំង
20 ប៉ុន្តែប្រជុំអំពីអ្វីយើងមិនដឹងទេ។ នៅពេលដែលទៅដល់ព្រះបរមរាជវាំងហ្នឹង គឺខ្ញុំស្នាក់នៅ<មន្ទីរនីវសារ
21 នៅវត្តឧណ្ណាលោម ។ គេសួរលោកថា តើគាត់ចូលរួមប្រជុំនៅឯណា? លោកឆ្លើយថា> គាត់ដើរចូល
22 ទៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំង។” ហើយក្រោយមកទៀតលោកបានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំទៅមន្ទីរនីវសារ<នៅវត្ត
23 ឧណ្ណាលោមដើម្បីសម្រាក> ហើយនៅពេល<ចប់ការប្រជុំ> ពេលខ្លះគាត់ដើររហូតមកដល់វត្តឧណ្ណា-
24 លោមឯណោះ ហើយមានគេទៅយកគាត់មក។ ឯឡាន ប៉ុល ពត វិញគឺថាចូលដល់របងតែម្តង។”
25 តើនេះវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេដែលលោកបានឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំទៅថា លោកបានជូន សោ ភឹម មកប្រជុំនៅព្រះបរមរាជវាំង?

2 ឆ៖ បាទ ហ្នឹងហើយ មកដល់តែត្រឹមរបងហ្នឹង របងវត្តឧត្តរាលោម ហើយជាប់នឹងរបងរាំង
3 ហ្នឹង ដល់ត្រឹមហ្នឹង។ គាត់ដើរចូល ឬក៏ឡានគេមកទទួលត្រឹមហ្នឹងទៅ ខ្ញុំក៏នៅត្រឹមហ្នឹងទៅ។

4 ស៖ តើលោកមានបានឃើញមេដឹកនាំណាផ្សេងទៀត ដែលលោកអាចស្គាល់ អាចចំណាំបាន
5 ទេ ក្រៅពី សោ ភឹម <នៅ>ពេលដែល<>លោកជូនគាត់មកប្រជុំនៅព្រះបរមរាជវាំង?

6 ឆ៖ បាទ មិនបានឃើញទេ។ ឧបមាថាមក ៗតែខ្ញុំហ្នឹង មកដល់អារបង ព្រោះរបងវត្ត ហើយ
7 និងរបងរាំងហ្នឹង វាជាប់គ្នាហ្នឹង ដល់អាត្រឹមហ្នឹង។ សូមចប់សំណួរ។

8 ស៖ តើមានពេលណាមួយនោះ សោ ភឹម នៅសម្រាកពេញមួយយប់នៅភ្នំពេញ ហើយលោក
9 ត្រឡប់ទៅភូមិភាគបូព៌ាវិញដែរឬទេ?

10 [១១:១១:៥១]

11 ឆ៖ បាទ មានពេលខ្លះដែរ ជួនកាលដែរ។ ជួនកាលមាន ខ្ញុំដូចជួបព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងម្តង ខ្ញុំជូន
12 គាត់មកដល់ ខ្ញុំទៅវិញ មកដល់មាត់របង ខ្ញុំទៅវិញ មានដែរ។ ហើយដល់រយៈពេលបួនប្រាំថ្ងៃ បានពួក
13 ខ្ញុំឡើងមកយក។ សូមចប់សំណួរ។

14 ស៖ តើលោកធ្លាប់ដែលជូន សោ ភឹម ចូលរួមប្រជុំក្នុងអង្គប្រជុំណាមួយធំៗ<ដែលមានមនុស្ស
15 ចូលរួមច្រើននាក់>ដែរឬទេ?

16 ឆ៖ បាទ មិនដែលទេ។ មិនដែល ប្រជុំធំ មិនដែលទេ។ សូមចប់។

17 ស៖ នៅក្នុងភូមិ<ភាគ>បូព៌ា <នៅពេលដែលលោកនៅជាមួយគាត់> តើ សោ ភឹម ដែល
18 <ធ្លាប់>ឈប់និយាយជាមួយនឹង<ក្រុម>កម្មាភិបាល ឬក៏ឈប់និយាយជាមួយនឹងហ្វូងអ្នកស្រុកអ្នកភូមិ
19 ដែរឬទេ?

20 ឆ៖ បាទ មានដែរ មានឈប់និយាយលេង សួរសុខទុក្ខអីចឹងដែរ មាន។ សូមចប់សំណួរ។

21 ស៖ តើ សោ ភឹម និយាយអំពីអ្វីដែរ? តើគាត់និយាយអំពីបដិវត្តន៍ឬ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំបាទឃើញតែគាត់និយាយតែពីរឿងសួរសុខទុក្ខ សុខសប្បាយ ហើយនិងខំធ្វើការងារ។
23 មើលកាលនឹង ជួយប្រជាពលរដ្ឋ គ្រាន់ថាធ្វើបង្កបង្កើនផល កាលនឹង គេលើកតម្កើងតែអាជ្ញាធរបង្កើន
24 ផលឲ្យបានសន្ទុះខ្លាំងក្លា តែប៉ុណ្ណឹងបាទ។ ដល់និយាយកិច្ចការអី ដូចថាគ្មានឮទេ។

25 ស៖ តើគាត់មានបានប្រាប់ប្រជាជនថា អង្គការគឺជាអ្នកនឹងផ្តល់ -- តើគាត់មាននិយាយថា បើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រជាជនខ្មែរប្រឹងប្រែងធ្វើការ អង្គការនឹងយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើពួកគាត់វិញដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ត្រង់កន្លែងហ្នឹង គឺគេមាននិយាយគ្រប់តែដំណើរការទាំងអស់ ដែលការងារដែលធ្វើ
3 ហ្នឹង កន្លែងណាក៏មានដែរ អាទៀតថា ពេលណាយើងខំសម្របសម្រួលហៀរទៅ វាសម្រួលសប្បាយទៅ
4 វាហូបឆ្កែត ស្លឹកឆ្កែដូចតែនេះហ្នឹង។ គ្រាន់ថាក្នុងទ្រឹស្តីហ្នឹង គេលើកឡើងក្នុងឯកសារហ្នឹង គឺមានរហូត
5 ហ្នឹង។ សូមចប់យោបល់។

6 [១១:១៥:០១]

7 **ស៖** នៅក្នុងអង្គប្រជុំទាំងនេះ តើ សោ ភីម មានបានជំរុញទឹកចិត្តប្រជាជននេះ ថាត្រូវតែស្មោះ
8 ត្រង់ជាមួយនឹងអង្គការដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនដែលបានឮគាត់ជំរុញអីចឹងទេ។ គ្រាន់តែថា គាត់ ដូចតែនៅជាមួយគាត់ហ្នឹងក៏
10 គេដឹងហើយ ថានៅត្រង់ណាគឺជាមួយមានមេមានកោយត្រង់ណា ក៏គេដូចថា គេស្មោះស្ម័គ្រត្រង់ហ្នឹង
11 ហើយ។ បើថាត្រង់ជំរុញ មិនជំរុញ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនដែលឮទេ។ សូមចប់បាទសំណួរ។

12 **ស៖** លោកថា លោកគឺជាសាច់ញាតិរបស់ សោ ភីម ទោះសាច់ញាតិឆ្ងាយបន្តិចក៏ដោយ
13 លោកគឺជាអ្នកការពារផ្ទាល់របស់គាត់ តើ សោ ភីម មានដែលគឺថាវាបញ្ចូលទាំងឈ្មោះលោកមួយផង
14 ដើម្បីចូលរួមនៅក្នុងផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារទម្លាក់<ថ្នាក់ដឹកនាំខ្មែរក្រហម>នោះដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** បាទ មិនដែលទេ ព្រោះពួកខ្ញុំនៅវ័យក្មេងៗ គាត់មិននិយាយការងារនយោបាយ គាត់មិន
16 និយាយទេ។ គាត់និយាយតែពីថាខំរៀនសូត្រ តែប៉ុណ្ណឹង អាទៀតថាការងារស្តី គាត់មិននិយាយប្រាប់ទេ
17 យើងក្មេងៗ សូមបញ្ចប់។

18 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅជាមួយនឹង សោ ភីម នោះ តើ សោ ភីម ដែលបានធ្វើដំណើរទៅ
19 ប្រទេសចិនដែរឬទេ? ខ្ញុំមិនសួរពីលោកទេ គឺខ្ញុំសួរអំពីអំឡុងពេលឆ្នាំ១៩៧៦, ៧៧ និង<ដើមឆ្នាំ>៧៨
20 តើ សោ ភីម ដែលធ្វើដំណើរទៅប្រទេសចិនដែរឬទេ?

21 [១១:១៧:០៨]

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ កាលដែលខ្ញុំមកនៅជាមួយគាត់ហ្នឹង ខ្ញុំ គាត់ក៏មិនដែលទៅដែរ តែបើ
23 ទៅកាលមុនខ្ញុំមកនៅ ប្រហែលជាបានទៅ។ កាលហ្នឹង ក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរជំនាន់ហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំមកនៅហ្នឹង
24 គាត់មិនបានទៅទេ ព្រោះខ្ញុំនៅហ្នឹងវាក្រោយដែរ។ បាទ សូមចប់សំណួរ។

25 **ស៖** តើ សោ ភីម គាត់មានបញ្ហាភោគស្បែកដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ មាន។ មានគាត់កើតរមាស់ រមាស់ស្បែក។ សូមចប់យោបល់។

2 **ស៖** តើ សោ ភឹម ដែលនិយាយអំពីការគំរាមកំហែងពីសំណាក់វៀតណាមនៅក្នុងអង្គប្រជុំណា
3 មួយដែរឬទេ? ដូចជានិយាយទៅកាន់<លោក ឬអ្នកដទៃទៀត ឬទៅកាន់សាធារណជនដែរឬទេ>?

4 **ឆ៖** បាទ កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងទេ មិនដឹង។ សូមចប់សំណួរ។

5 **ស៖** នៅក្នុងខែមករា ១៩៧៨ កងទ័ពវៀតណាមបានដកចេញពីប្រទេសកម្ពុជា ក្រោយពីចូល
6 មកកាន់ប្រទេសនេះ នៅពេលដែលវៀតណាមដកចេញទៅវិញលើកនោះ តើគេមានប្រារព្ធពិធីអបអរ
7 សាទរអីដែរទេ នៅភូមិភាគបូព៌ានោះ?

8 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំអត់ដឹងផង ខ្ញុំមិនទាន់បានទៅទេ កន្លែងហ្នឹង។

9 **ស៖** អំបិញនេះខ្ញុំសួរលោកអំពីខែមករា ១៩៧៨ <លោកនៅទីនោះដែរ> តើ សោ ភឹម ដែល
10 ជួបលេខាតំបន់ទាំងឡាយនោះដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** បាទ កាលដែលជំនាន់ហ្នឹងជួប ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនសូវស្គាល់គេថាពីណាៗ ប៉ុន្តែជួបកម្មាភិបាល ជួប
12 ច្រើន ជួបដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថាខ្ញុំមិនស្គាល់ មិនដឹងតួនាទីស្តី ឋានៈស្តី ព្រោះគេមិននិយាយប្រាប់ខ្ញុំផង។

13 [១១:១៩:៥០]

14 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញដែរឬទេថា សោ ភឹម នេះគាត់បានផ្តល់ជាព័ត៌មានអ្វីខ្លះទៅដល់អ្នក
15 ទាំងនោះ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់ទេអាហ្នឹង ព្រោះវាមិន -- ព្រោះខ្ញុំនៅខាងក្រៅ ពេលដែលជួបកម្មាភិ-
17 បាលជួបស្តីហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំនៅតែការពារខាងក្រៅហ្នឹង។ កម្មាភិបាលដែលចូលទៅកន្លែងក្នុងប្រជុំទៅ គេ
18 និយាយកិច្ចការអី ខ្ញុំអត់បានដឹង ព្រោះខ្ញុំមិនហ៊ានឆ្លើយ ពីព្រោះមិនដឹងការពិត។

19 **ស៖** ខ្ញុំសូមព្យាយាមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក។ កាលពីឆ្នាំទៅ លោកបានឆ្លើយជូន
20 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ <013533368>(ស៊ីក), ខ្មែរ 01340572, បារាំង 01345510។
21 លោកបាននិយាយអំពី សោ ភឹម៖ “គាត់បានទៅជួបប្រជុំជាមួយនឹងប្រធានតំបន់។ នៅក្នុងអង្គប្រជុំគាត់
22 ដាក់ផែនការ គឺថាជាផែនការដែលរៀបចំឡើងដោយថ្នាក់លើ គឺថាពួកគេទាំងអស់ត្រូវតែធ្វើអ្វីទៅតាម
23 ផែនការរបស់ថ្នាក់លើ។” តើលោកនៅនឹកឃើញទេថា សោ ភឹម ធ្លាប់បានប្រាប់កម្មាភិបាលក៏ដូចជា
24 លេខាស្រុក លេខាតំបន់ថា អ្នកទាំងអស់គ្នាហ្នឹងគឺថាត្រូវតែអនុវត្តតាមផែនការរបស់ថ្នាក់លើ? លោក
25 ដែលធ្លាប់គាត់និយាយអីចឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ជំនាន់នោះ សូម្បីតែកម្មាភិបាលណា ក្រសួងមន្ទីរណាមួយ តែធ្វើការពាក់ព័ន្ធគឺ
2 ផែនការថ្នាក់លើដាក់មក បានហ៊ានធ្វើដែរ ទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ មិនមែនថានេះទេ គឺគ្រប់ក្រសួង។ សូម
3 ចប់។

4 [១១:២២:០៥]

5 **ស៖** លោកបានលើកឡើងនូវចំណុចមួយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ដែលលោកបានឆ្លើយជូនមជ្ឈ-
6 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាឆ្នាំទៅ គឺអង់គ្លេស 01353377, ខ្មែរ <0134078>(ស៊ីក), បារាំង 01345
7 516។ លោកសាក្សីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយពីឆ្នាំទៅនោះ៖ “បើសិនណាជាមានប្រធានណាមួយ មានការ
8 ខ្វះខាតគឺគេ នៅក្នុងស្រុកទាំងនោះ នៅពេលដែលគេបានរំលឹកថា ត្រូវតែអនុវត្តផែនការ<>សេដ្ឋកិច្ចនេះ
9 ឱ្យបានច្បាស់លាស់ បើមិនអីចឹងទេ ត្រូវតែស្លាប់។” តើលោក<អាចពន្យល់បានទេថា លោកចង់សំដៅ
10 ទៅលើអ្វីដែលថា> បើសិនណាជាលេខាស្រុកណាមួយមិនបានអនុវត្តតាមទ្រឹស្តី <និង>ផែនការនេះឱ្យ
11 បានច្បាស់លាស់ហ្មត់ចត់ទេ គឺថាអាចប្រឈមមុខនឹង<ការ>ស្លាប់ហើយ។ <>

12 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលធ្លាប់ឮទេ គ្រាន់តែថា ផែនការគេដាក់មក គឺរឿងផែនការគេចេះតែថាអីចឹង
13 ហើយ ប៉ុន្តែដល់អ្នកអនុវត្តនោះ វាមិនបានគ្រប់តែផែនការនោះទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់ទ្រឹស្តីគេត្រូវធ្វើ វាធ្វើអីចឹង
14 មែន ច្បាប់ សូម្បីតែច្បាប់ឯណាក៏ដោយ ក៏វាត្រូវធ្វើ អាពីលើដាក់មក បានអាក្រាមវាហ៊ានធ្វើ។ សូម
15 ចប់។

16 **ស៖** សូមជួយកែតម្រូវ បើខ្ញុំយល់ច្រឡំ។ លោកថា បើសិនណាជាកម្មាភិបាលមូលដ្ឋាននោះ
17 អនុវត្តទៅតាមទ្រឹស្តីរបស់ខ្មែរក្រហមឱ្យបានហ្មត់ចត់ <ប្រជាជននឹងមានអីហូបគ្រប់គ្រាន់ ប៉ុន្តែ> បើ
18 អនុវត្តមិនបានហ្មត់ចត់ មានការធ្វេសប្រហែស <>កម្មាភិបាលទាំងនោះ អាចប្រឈមនឹងសេចក្តីស្លាប់
19 ហើយ។ លោកឮអីចឹងទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលឮផង ពេលហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដឹងផង ព្រោះមិនឮ។ សូមបញ្ចប់។

21 [១១:២៤:៣៣]

22 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំព្យាយាមសួរពាក្យរបស់លោកទេ។ ឥឡូវខ្ញុំយកចំណុចមួយទៀត ដែល
23 លោកឆ្លើយកាលពីឆ្នាំទៅ នៅទំព័រដែលដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ លោកឆ្លើយ
24 ថា៖ “នៅពេលនោះ កាលណាគេឃើញអ្នកណាជិះម៉ូតូ ទោះបីអ្នកនោះមាឌតូច <ឬ>មាឌធំអីក៏ដោយ
25 កាលណាប្រជាជនឃើញគឺប្រជាជនខ្លាចណាស់។ អីចឹងនៅសម័យនោះ <បើទោះជាធ្វើការលំបាក និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហត់នឿយយ៉ាងណាក៏ដោយ ពួកគេនៅតែខំធ្វើការបន្តទៀត។ ពួកគេមានការភ័យខ្លាចខ្លាំងណាស់>។”
2 នៅពេលដែលលោកនិយាយថា អ្នកដែលជិះម៉ូតូ លោកសំដៅទៅកម្មាភិបាល ឬក៏លោកនិយាយពីអ្នក
3 ណាដែលមានតួនាទីនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនិយាយកាលនឹង ប្រជាពលរដ្ឋ ប្រជាជនហ្នឹងគឺបាក់ ខ្លាច ខ្លាចខ្លាចតែម្តងឱ្យតែ
5 ឃើញអ្នកដែលមានម៉ូតូ មានឡានជិះ គឺសុទ្ធតែមានអ្នកកាន់អំណាច ពីព្រោះប្រជាពលរដ្ឋគ្នាតែងដើរជួប
6 តែ ឮតែចប តែដងវែក បង្កើតកាប់គាស់ដីរាល់តែថ្ងៃ បើថាដល់មានអ្នកគេជិះហ្នឹង ពិតជាមានអ្នកកាន់
7 អំណាចហើយ។ បើមិនខ្លាចគេម៉េច ព្រោះគឺខ្លាចតែម្តង ប្រជាពលរដ្ឋ។ បាទ អីចឹងមែន។

8 ស៖ សូមអរគុណ។ តើ ប៉ុល ពត ធ្លាប់បានទៅភូមិភាគបូព៌ាដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើ
9 ការនៅទីនោះ?

10 ឆ៖ បាទ ដូចតែកាលនឹង ដូចតែមានធ្លាប់ទៅច្រើនណាស់កម្មាភិបាល គ្រាន់តែថាខ្ញុំស្គាល់មិន
11 ច្បាស់។ ទាល់តែមានគេអ្នកប្រាប់ថា បានខ្ញុំស្គាល់ ឬក៏គេប្រាប់ឈ្មោះនឹងខុស ក៏ខ្ញុំមិនដឹងរឿងថា អ្នក
12 ណាឈ្មោះអីៗទេ ប៉ុន្តែមានទៅកម្មាភិបាល។ សុំចប់។

13 ស៖ តើលោកមាននឹកឃើញ<>ដំណើរទស្សនកិច្ច<>របស់ ប៉ុល ពត <យ៉ាងហោចណាស់
14 ម្តង> ទៅភូមិភាគបូព៌ាដែរឬទេ?

15 [១១:២៧:០៨]

16 ឆ៖ មាន ប៉ុន្តែគ្រាន់ខ្ញុំចំណាំមិនបានដឹងថា ពេលណា ពេលណា ប៉ុន្តែមានកម្មាភិបាលទៅ ព្រោះ
17 កន្លែងធ្វើការគឺមានទៅ។ សុំបញ្ចប់សំណួរ។

18 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

19 <តើលោកនៅចាំថា-->

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សំណួរសួរជាក់លាក់គឺ សំដៅទៅលើ ប៉ុល ពត មិនមែនសួរកម្មាភិបាលទូទៅទេ។ សួរថា
22 ជំនាន់នោះ លោកស្គាល់ ប៉ុល ពត ដែរឬទេ? នេះបើចង់បញ្ជាក់បន្ថែម ព្រោះសំណួរអំពីមិនសួរទេ
23 ក្នុងន័យអីចឹង។ ហើយដែលឃើញ ប៉ុល ពត ហ្នឹងទៅធ្វើការងារ ទៅនៅភូមិភាគបូព៌ាដែរឬទេ? សួរ
24 តែចំពោះ ប៉ុល ពត មួយទេ។

25 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ដែល ដែលបានទៅ។

2 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

3 **ស៖** នៅពេលហ្នឹង តើមានរៀបចំជាកូន ជាពិធីធំដុំអី ដើម្បីទទួលស្វាគមន៍ ប៉ុល ពត ដែរឬ
4 **ទេ?**

5 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹងមានរៀបចំដែរ ឧទាហរណ៍ថាភ្ញៀវមកមានធ្វើអាហារហូបចុកអីចឹងដែរ
6 **មាន។**

7 [១១:២៨:៤០]

8 **ស៖** ចុះ សោ ភីម មានវត្តមាននៅទីនោះដើម្បីឈរចាំទទួលស្វាគមន៍ ប៉ុល ពត ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ មិនមាន មានៗ។

10 **ស៖** ខ្ញុំសុំសួរអំពីដំណើររបស់ សោ ភីម មកកាន់ភ្នំពេញ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា។ សាក្សីដែល
11 នឹងចូលខ្លួនមក ដែលមេធាវីបានលើកឡើងនោះគឺ សាក្សី 1070, ERN 01354203, ខ្មែរ 01340501,
12 បារាំង 01348544 សាក្សីរូបនេះបានឆ្លើយ សំណួរស្រង់៖ “ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីខុសទេ។ ខ្ញុំនឹងទៅឱ្យដល់
13 កន្លែង ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា។ សួរ៖ ថាតើទីតាំងណាដែល សោ ភីម បានធ្វើដំណើរទៅនោះ? ឆ្លើយ៖
14 គឺថានៅកន្លែងផែនមួយ ប៉ុន្តែគាត់<អត់ទាន់បានទៅដល់កន្លែងហ្នឹង>ទេ ហើយគាត់មិនខ្លាចទេ គាត់នឹង
15 <>ទៅ<រហូតដល់ដឹងពីមូលហេតុពិតប្រាកដ> ពីព្រោះគាត់មិនបានធ្វើអ្វីខុសទេ។” ហើយនៅទំព័រ
16 បន្ទាប់គេបានសួរសាក្សីថា៖ “សួរ៖ តើគាត់អត់មានបានត្រៀមខ្លួនរត់គេចខ្លួនអីទេឬ? ឆ្លើយ៖ គាត់មិន
17 មានចេតនាគេចខ្លួនអីទេ។ បើសិនណាជាគាត់ចង់គេចខ្លួននោះ ក៏គាត់<អាច>គេចបាន<ដែរ ប៉ុន្តែ>
18 គាត់<មិនមានបំណងចង់>រត់គេចខ្លួន<ទេ>។ <>គាត់និយាយថា គាត់មិនបានធ្វើអ្វីខុស<ទេ បើសិន
19 មិនបានធ្វើខុស តើមានរឿងអ្វីដែលត្រូវខ្លាចនោះ>។” តើលោកនឹកឃើញទេ<>អំពី<>ឥរិយាបថរបស់
20 <សោ ភីម នៅពេលដែលគាត់ទៅភ្នំពេញ ដើម្បី>មកជួប ប៉ុល ពត ពីព្រោះគាត់មិនបានធ្វើអ្វីខុសទេ?

21 [១១:៣០:៥០]

22 **ឆ៖** កាលនឹងលោកសួរនឹង កាលនឹងដំណើរតាំងពីរៀបចំទៅភ្នំពេញណោះ នៅខាង នៅកន្លែង
23 មុននឹងមកដល់ព្រៃវែងទៀត កាលនឹងគាត់ថា គាត់នឹងមកដោះស្រាយ។ គាត់ថាអីចឹងមែន។ សូមចប់
24 សំណួរ។

25 **ស៖** មុនពេល សោ ភីម ធ្វើដំណើរមកភ្នំពេញ តើ សោ ភីម ខ្លួនគាត់ផ្ទាល់នេះ ធ្លាប់បានចាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្លួនកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ាខ្លួនឯង ជាកូនចៅខ្លួនឯងហ្នឹង បញ្ជូនមកមជ្ឈមណ្ឌលដែរឬទេ? <តើគាត់សហ-
2 ការក្នុងការចាប់ខ្លួននេះតាំងពីដើមដំបូងដែរឬទេ?>

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំ--

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

6 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

7 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ ពីព្រោះការឆ្លើយជាប់ពាក់
9 ព័ន្ធគឺ សោ ភឹម គាត់គ្រាន់តែជាមេភូមិភាគបូព៌ា ឯមជ្ឈមណ្ឌលជាស្ថាប័នមួយផ្សេងៗ សោ ភឹម ខ្លួនគាត់
10 នេះ គឺជាសមាជិកគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ដែរ ព្រោះមានឯកសារមួយ<របស់វៀតណាមបាន>បញ្ជាក់ថា
11 គាត់ជាសមាជិក<ប្រធានគណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់រដ្ឋ>។ <ខ្លួន>គាត់<ផ្ទាល់ជាសមាជិកគណៈមជ្ឈមណ្ឌល>
12 អីចឹងការញែកឱ្យដាច់ពីគ្នារវាងភូមិភាគបូព៌ា ហើយនិងមជ្ឈមណ្ឌលនេះ <នៅក្នុងបរិបទនេះ គឺ>វាមិន<>
13 ត្រឹមត្រូវទេ។

14 [១១:៣២:៤៨]

15 លោក នីកូឡាស គូមដែន៖

16 <សូមអរគុណ> មិនមែនខ្ញុំឆ្លើយទម្លាក់កំហុស ឬក៏ឱ្យជាប់ពាក់ព័ន្ធបែបនេះនោះទេ។ <ខ្ញុំគិត
17 ថា ជាការចាំបាច់ដើម្បីបញ្ជាក់ថា យើងពិតជាយល់ស្របជាមួយនឹងលោកមេធាវី ហើយបើសិនជាមាន
18 នូវលក្ខខណ្ឌផ្លូវការមួយដែលយើងអាចយកបាន។ យើងរីករាយនឹងធ្វើបែបនោះ។> សោ ភឹម ខ្លួនគាត់
19 ជាសមាជិកគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ គាត់ជាមនុស្សម្នាក់សំខាន់ណាស់សម្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលនោះ។ <ចំណុច
20 នេះយើងមិនមានការជំទាស់ទេ។> សំណួររបស់ខ្ញុំ គ្រាន់តែសួរទៅសាក្សីថាតើ សោ ភឹម មានសហការ
21 ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលដើម្បីចាប់កម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា<ដែលជាផ្នែកមួយនៃគោលនយោបាយរបស់មជ្ឈមណ្ឌល>
22 ដែរឬក៏អត់<។ ខ្ញុំពិតមិនចង់សំដៅថា> សោ ភឹម នេះ គឺគាត់<មិនបាន>ធ្វើការជាមួយ ប៉ុល ពត, នួន
23 ជា, ខៀវ សំផន, រស់ ញឹម <ទេ>។ <ពួកគេទាំងអស់នេះធ្វើការជាមួយគ្នា។ នេះគឺជាជំហររបស់
24 យើង។>

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ ហើយសំណួរនេះគឺអាចសួរបាន ហើយអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់
2 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា
3 អន្តរជាតិដែលសួរលោកចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ ប្រសិនបើលោកដឹងសូមលោកឆ្លើយតប។

4 **លោក ស៊ុន អ៊ឹង៖**

5 **ស៖** បាទ ក្នុងកិច្ចការហ្នឹងខ្ញុំមិនសូវដឹងទេ។ ខ្ញុំមិនដឹង ខ្ញុំមិនហ៊ានឆ្លើយ ព្រោះមិនដឹង ឆ្លើយបំពាន
6 ក៏វាខុសឧត្តមគិតខ្លួនឯង។ សូមបញ្ចប់។

7 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

8 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងពីអ្វីដែលលោកបានឮ<ពី>កម្មាភិបាល<ផ្សេងទៀតដែលធ្វើការនៅ>ភូមិភាគ
9 បូព៌ានិយាយ នៅទីនោះគឺមានឯកសារមួយ E3/10665 ដែល<អះអាងថា ឈ្មោះ ទាត់ ជឿន>ជាកូន
10 <ចិញ្ចឹម>របស់ រស់ ញឹម <ហើយ>គាត់និយាយអំពី រស់ ញឹម ថាគាត់<ខឹង> –ឈ្មោះ ទាត់ ជឿន
11 នេះ<ណាស់។ នៅម៉ោង ០១:១៦:៥១វិនាទី>៖ “ខ្ញុំ<ពិតជាខឹងគាត់ខ្លាំងមែនទែន គាត់មិនគួរមានគំនិត
12 កំសាក ដែលគួរឱ្យខ្មាសគេខ្លាំងណាស់។> បើសិនណាជាគាត់ក្រោកឈរឡើង ងើបឈរឡើងហើយ
13 ជំទាស់តវ៉ា នោះគេមិនអាចសម្លាប់មនុស្សដល់រាប់លាននាក់អីចឹងទេ។ ហើយបើសិនណាជាគាត់ងើប
14 ឡើងតស៊ូ គាត់មិនអាចចាប់កូនចៅរបស់គាត់ <រួមទាំងកូនចៅរបស់ខ្ញុំ>ដែល<ខ្ញុំបានបញ្ចូល>ជា
15 សមាជិកបក្សដែរនោះទេ។” តើលោកធ្លាប់ឮកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ានិយាយដែរឬទេថា សោ ភឹម នេះ
16 គួរណាស់តែងើបឡើងជំទាស់តវ៉ា <ជាជាងការសហការដើម្បី>ចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលបូព៌ាតាំងពីដើម
17 ដំបូងម៉្លេះ?

18 [១១:៣៥:៣១]

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 ខ្ញុំសូមឱ្យលោកផ្តល់លេខឯកសារច្បាស់លាស់ <ធ្វើដូច្នេះ ខ្ញុំអាចអានឯកសារហ្នឹងបាន ប៉ុន្តែ>
21 តាមការចាំរបស់ខ្ញុំនេះ <គឺថាគាត់បាន>និយាយអំពី រស់ ញឹម ចាប់កម្មាភិបាលភូមិភាគពាយ័ព្យនោះទេ
22 មិនមាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ាដោយខ្លួនទេ។

23 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

24 <ខ្ញុំមិនដឹងទេថាវាមិនច្បាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំពិតជាបាននិយាយយ៉ាងច្បាស់ ខ្ញុំក៏បានដាក់ពេលវេលាត្រឹម
25 ត្រូវដូចដែលមេធាវីបានធ្វើកាលពីថ្ងៃមុនអីចឹង វាមានពេលវេលាត្រឹមត្រូវ ដូច្នេះវាច្បាស់ជាងលេខទំព័រ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំបានផ្តល់លេខ E3 <គឺ>10665 ហើយខ្ញុំបានលើកឡើង<ច្បាស់>ហើយ<ថា រស់ ញឹម នៅ>ភូមិ
2 ភាគបូព៌ា។ <សូមអភ័យទោស> រស់ ញឹម នេះមកពីភូមិភាគពាយ័ព្យ<ទេ។> ហើយខ្ញុំសួរថា តើគាត់
3 មានធ្លាប់ឮ ថាមានរឿងរ៉ាវ<ស្រដៀង>អីចឹងដែរនៅបូព៌ា<ទេ>?

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 គឺថាលោកបានលើកឡើងពីឯកសារយោង <និងពេលវេលា>ជាច្រើនមកហើយ <យើងពិតជា
6 ត្រូវការ>លេខឯកសារយោង<ជាងការបញ្ជាក់ពេលវេលា> ពីព្រោះ<ខ្ញុំជឿថា> តាមដែលលោក
7 និយាយមក ហាក់បីដូចជាការយោងទៅលើខ្សែអាត់<ចំនួនប្រាំមួយ ហើយម្តងៗមានការបញ្ជាក់ពេល
8 វេលាខុសៗគ្នា>។ អីចឹងសូមផ្តល់លេខយោងផង។

9 [១១:៣៦:៤៨]

10 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

11 គឺ លីមគិន បានសម្ភាសសាក្សីរូបនេះចំនួនពីរដង មានខ្សែអាត់ជាសំឡេងនោះផងដែរ ពីរលើក
12 ERN ជាអង់គ្លេស 01156815។

13 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ដែលឮកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា និយាយថា សោ ភឹម នេះគឺ
15 ថាមានការសហការចំពោះការចាប់ខ្លួន តាំងពីលើកដំបូងមកម្ល៉េះ។ ធ្លាប់ដែលឮនិយាយអីចឹងទេ?

16 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានធ្លាប់ឮទេ។ មិនដឹងទេ កិច្ចការហ្នឹង។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃ
20 ត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូម
21 អញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

22 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
23 សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមក
24 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

25 ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ
2 នេះវិញ នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

3 សម្រាកចុះ!

4 ក្រឡាបញ្ជី៖

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣២ នាទី)

7 [១៣:៣២:០៦]

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 អង្គុយចុះ!

10 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
11 អាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖

13 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីបន្ថែមទៀត។ ថាតើនៅពេលដែលលោក
14 ធ្វើការជាមួយ សោ ភឹម ហ្នឹងនៅភូមិភាគបូព៌ា តើលោកមានបាន<ឃើញ>ទីប្រឹក្សា ឬក៏ជំនួយការពី
15 ប្រទេសចិន<>ទេ?

16 លោក ស៊ុន អ៊ុង៖

17 ឆ៖ បាទ មិនដែលទេ។

18 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឃើញភ្ញៀវបរទេសមកពីប្រទេសចិនដែរឬទេ?

19 ឆ៖ បាទ ភ្ញៀវបរទេស ខ្ញុំ ពេលដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង អត់ដែល អត់ដែលឃើញទេ។

20 ស៖ ខ្ញុំនឹងសួរលោកនៅពេលក្រោយបន្តិចទាក់ទងចំណុចនេះ។ នៅក្នុងពេលដែលលោក
21 និយាយអំពីការចាប់កម្មាភិបាលបូព៌ានោះ តើមានការចាប់ខ្លួនសមាជិកក្រុមគ្រួសារលោកផ្ទាល់ដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ ក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ គ្មានចាប់ទេ ព្រោះខ្ញុំក្រុមគ្រួសារខ្ញុំមានអ្នកណាធ្វើការផង។

23 ស៖ ចុះសាច់ញាតិរបស់ សោ ភឹម វិញ តើសាច់ញាតិរបស់ សោ ភឹម មានអ្នកណាម្នាក់ត្រូវគេ
24 ចាប់ខ្លួនដែរឬទេ?

25 ឆ៖ បាទ សាច់ញាតិ សោ ភឹម គេចាប់បាត់ទាំងអស់ ស្លាប់ទាំងអស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣៤:៤៩]

2 **ស៖** លោកនិយាយអំពីកូនពៅរបស់ សោ ភឹម ដែរ <ឈ្មោះថា ណាត> អីចឹងមែនទេ?

3 **ឆ៖** បាទ កូនពៅ ធ្លាប់នៅ ខ្ញុំធ្លាប់ជួបនៅហ្នឹងគ្នានៅតូចដែរ។

4 **ស៖** តើនៅឆ្នាំ៧៧ គាត់មានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ គឺកូនពៅនោះ?

5 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលជាអាយុ តាមខ្ញុំស្មានមើលប្រហែលជាអាយុ៩ ឬ១០ឆ្នាំប៉ុណ្ណឹង។

6 **ស៖** តើ ណាត ដែលជាកូនពៅរបស់ សោ ភឹម ហ្នឹងនៅក្នុងគណៈពេទ្យដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ។ កូនពៅហ្នឹងគឺនៅរៀននៅសាលាយើងនៅក្នុងកសិដ្ឋានហ្នឹង ជាកុមារដទៃៗ
8 ទៀត។

9 **ស៖** ប្រហែលជាលោកអាចជួយយើងបាន ព្រោះមានឯកសារមួយដែលយើងទទួលបានពី ស-
10 ២១ គឺខ្ញុំនិយាយយោងទៅលើបញ្ជី ក.ស.ច.ស គឺ E3/10604 គឺនៅលេខ១១.៦៧៦ គឺមានមនុស្សម្នាក់
11 ឈ្មោះ <ប៉ាង> ញ៉ ហៅ ណាត ដែលគេបង្ហាញថាជាសមាជិកគណៈពេទ្យ<នៅភូមិភាគបូព៌ា> ហើយ
12 ត្រូវជាកូន<ប្រុស>របស់ ភឹម ចូលនៅ ស-២១ <នៅថ្ងៃទី១០> ខែកក្កដា ឆ្នាំ៧៨។ តើលោកស្គាល់
13 ឈ្មោះ <ប៉ាង> ញ៉ នៅគណៈពេទ្យនៃភូមិភាគបូព៌ាដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំមិន -- បាទ ខ្ញុំមិនបានស្គាល់ពីត្រកូលពីអីទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែធ្លាប់បានជួបឈ្មោះ ណាត
15 មួយ ហ្នឹងជាប្រធានពេទ្យភូមិភាគបូព៌ាមែន ឈ្មោះ ណាត ហ្នឹង រត់ទៅជាមួយ ទៅជាប់គុកនៅស្វាយ
16 រៀងជាមួយខ្ញុំដែរ។ បាទ ខ្ញុំធ្លាប់ គ្រាន់តែធ្លាប់នេះ ធ្លាប់ឃើញ ដែលជាប់គុកនឹង។ ហើយដល់ក្រោយ
17 មក ពេលគេបញ្ជូន ពេលគេដឹកគុកនោះទៅ ដល់គេបញ្ជូនទៅបែកបាក់គ្នាទៅ បាត់ខ្លួនរហូតមក។

18 [១៣:៣៨:១៦]

19 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយពីការដែលលោកជាប់គុកហ្នឹង តើ<រយៈពេលយូរប៉ុន្មាន>
20 ក្រោយពេលដែលលោកធ្វើដំណើរជាមួយ សោ ភឹម ហ្នឹង? តើក្រោយនឹងប៉ុន្មានអាទិត្យ ឬក៏ប៉ុន្មានខែដែរ
21 បានទើបលោកជាប់គុក?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំ បាទខ្ញុំវិលពីកន្លែង ពីរត់ពីនេះទៅ ខ្ញុំមិនចំណាំបានដឹងប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែទេ ប្រហែលរយៈ
23 ប្រហែលជាមួយខែអីយ៉ាង ទម្រាំខ្ញុំរត់មកដល់ស្រុកវិញ បានគេចាប់ខ្ញុំដាក់គុក។ វាចំណាំអត់បាន។

24 **ស៖** នៅពេលដែលលោកជាប់គុកហ្នឹង តើវានៅក្នុងខែតែមួយក្នុងពេលដែលលោកទៅភ្នំពេញ
25 ជាមួយ សោ ភឹម ឬក៏នៅក្នុងរយៈពេលត្រឹមតែប៉ុន្មានថ្ងៃ ឬក៏អាចថាដល់សប្តាហ៍ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលជាយូរដែរ ព្រោះតាមខ្ញុំវាទៅឆ្លើយឆ្លងខ្លះ ព្រោះខ្ញុំថា ប្រហែលជាខ្ញុំមួយទៅ
2 ភ្នំពេញ ហើយខ្ញុំហ្នឹងមកហ្នឹង វាជាប់ ទម្រង់នឹងមក ខ្ញុំរត់មកនៅការប្តូរច្បាប់ស្តង់ដារជាប់១០ថ្ងៃជាង
3 ហើយទម្រង់ខ្ញុំធ្វើដំណើរដើរតាមនឹង វារយៈពេលជាងមួយអាទិត្យហើយ បានទម្រង់ដល់ស្រុក។ គិតទៅ
4 វាហ្នឹងដែរ ប្រហែលជាជាប់ជិត១ខែដែរ បានមកដល់ស្រុក បានខ្ញុំជាប់គុក។

5 **ស៖** សូមអរគុណ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោកជាប់គុកនៅទីនោះរាប់ខែ អីចឹងមែនទេ?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជាប់ប្រហែលជា១ខែ ឬ១ខែជាងទេ បានគេវាយចូលកន្លែងគុកហ្នឹង ខាងកងទ័ព
7 វៀតណាមវាយចូលទៅហ្នឹង ខ្ញុំក៏រត់ខ្លួន រួចខ្លួនពេលនឹងទៅ។

8 [១៣:៤០:៤៨]

9 **ស៖** តើគុកដែលលោកជាប់ហ្នឹងនៅម្តុំណាដែរ?

10 **ឆ៖** បាទ នៅវត្ត គេហៅវត្តក្តីវិជ្ជុល ក្បែរមាត់ទន្លេស្វាយរៀងដែរ ខាងជើងក្រុងស្វាយរៀង។

11 **ស៖** តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលជាប់គុកជាមួយលោកនៅទីនោះ?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនរាប់ចំនួនមិនអស់ទេ គ្រាន់តែប្រហែលជា ជាប់នឹងប្រហែលជា២០០ជាងយ៉ាង
13 កន្លែងគុកនោះ។

14 **ស៖** នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកហ្នឹង តើលោកលាក់អត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន ឬមួយក៏លោក
15 ប្រាប់គេ ថាលោកជាអង្គរក្ស ឬក៏ជាអ្នកការពាររបស់ សោ ភីម?

16 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំលាក់ ខ្ញុំថាខ្ញុំនៅកន្លែងកសិដ្ឋាន កន្លែងចម្ការអីហ្នឹង ខ្ញុំលាក់ខ្លួនដែរ តែនឹក
17 ខ្ញុំស្មានថា បើរយៈពេលយូរបន្តិច ក៏មិនរួចខ្លួនដែរ បើនៅតែស្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង អ្នកជាប់គុកនោះ។ សូម
18 ចប់យោបល់។

19 **ស៖** តើលោកមានដឹងថា មានអ្នកទោសណាទៅទីនោះ ត្រូវបានគេសម្លាប់ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** បាទ មួយពេលនឹងគឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះគេវាយចំកន្លែងគុកហ្នឹង--

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

23 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

24 [១៣:៤២:៥៦]

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអន្តរាគមន៍នៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ ដើម្បីជំទាស់ទៅនឹងសំណួរ
2 ទី១ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទពិសោធន៍របស់សាក្សី ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា
3 គាត់បានសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងវត្តមាន ជាគុកដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿងទេ។ ដូច្នេះ
4 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅលើការសួរត្រង់ចំណុចនេះ លោកប្រធាន។

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 លោក លោកស្រីចៅក្រម សាក្សីនេះត្រូវបានកោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ទាក់ទងទៅនឹងការ
7 បោសសម្អាត គឺការបោសសម្អាតនៅភូមិភាគបូព៌ា។ ហើយខ្ញុំនឹងសួរគាត់អំពីមនុស្សដែលជាប់គុកហ្នឹង
8 ហើយនិងថា តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកទោសទាំងអស់នោះ។ សាក្សីត្រូវបានកោះហៅ ដោយសារតែ
9 សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា សំណួររបស់ខ្ញុំទាក់ទងនឹងការបោសសម្អាតហ្នឹង គឺវាមាន
10 ភាពពាក់ព័ន្ធ។

11 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 <ខ្ញុំហាក់ដូចជាមិនគិតថា> សាក្សី<ត្រូវបាន>ហៅមកនិយាយអំពីការបោសសម្អាតដែលមិន
13 ស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង <គឺយើងមានដីការសម្រេចបំបែកនីតិវិធី>។ <>អីចឹងមេធាវី
14 ការពារក្តី នួន ជា ចង់កោះហៅគាត់មក ដើម្បីមកនិយាយអំពីបញ្ហាជម្លោះប្រដាប់អាវុធ និងបញ្ហាផ្ទៃក្នុង
15 ដែលអាចកើតមាននៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា ជាពិសេសបញ្ហារួមគំនិតក្បត់។ អីចឹងហើយបានគេដាក់ឈ្មោះ
16 គាត់នៅក្នុងបញ្ជីសាក្សីនោះ។ ហើយឥឡូវសហព្រះរាជអាជ្ញាមកនិយាយថា យើង<មិន>អាចនិយាយ
17 <អំពី>ការបោសសម្អាត ដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងដីការសម្រេចបំបែកនីតិវិធី<វិញ>។ អីចឹងការ<ធ្វើបែប
18 នេះគឺ>ជាការបំប្លែង<>ខ្លឹមសារ <និង>ភស្តុតាងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូម<ជំទាស់
19 និង>សង្កត់ធ្ងន់ម្តងទៀតថា អ្វីៗដែលគាត់សួរនេះ គឺមិនស្ថិតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃ<ភស្តុតាងដែលបាន
20 ប្រមូលទុកនៅក្នុង>ដីការ<សម្រេច>បំបែកនីតិវិធី<>នោះទេ<>។ <ដូច្នេះ វាអាស្រ័យទៅលើអង្គជំនុំ
21 ជម្រះក្នុងការសម្រេច។>

22 [១៣:៤៥:០៤]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ ដោយសារមានការពាក់ព័ន្ធនឹងន័យនៃការបោសសម្អាតភូមិភាគបូព៌ា ដែលជាអង្គហេតុ
25 ដែលចោទប្រកាន់ដែលត្រូវពិភាក្សា ត្រូវធ្វើដាក់ជាអង្គហេតុនៅក្នុង០០២/០២។ ដូច្នេះសំណួរនេះអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរបាន ពីព្រោះវាជាបច្ច័យ ជាទំនាក់ទំនងដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងរឿងអង្គហេតុបោសសម្អាត។ ដូច្នេះ
2 អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់នេះ។ ហើយសាក្សី សូមឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលសួរឡើង
3 ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលបានសួរលោកចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ បើលោកចង់ចាំ។ បើ
4 លោកមិនចាំទេ សូមឱ្យលោក គាត់សួរលោកសាជាថ្មីម្តងទៀត។

5 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

6 **ឆ៖** បាទ សូមលោកបន្ថែមសំណួរទៀត ខ្ញុំមិនបានចាំអំពីមិញ។

7 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

8 **ស៖** បាទ មិនអីទេ។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកបានឃើញមានមនុស្សណានៅក្នុងគុកត្រូវបានគេ
9 សម្លាប់ ឬក៏លោកជឿជាក់ថា ពួកគាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់ ឬក៏បាត់ខ្លួនដែរឬទេ?

10 [១៣:៤៦:២២]

11 **ឆ៖** បាទ មួយពេលនឹងខ្ញុំអត់មានបានឃើញទេ គ្រាន់ថាមួយពេលដែលគេផ្តោងដាក់ចំកន្លែង
12 គុកមួយយប់ចង់ទល់ភ្លឺហ្នឹង ព្រលឹមឡើងមនុស្សរត់បាត់ទាំងអស់គ្នាតែម្តង។ មានឃើញអ្នកណាស្លាប់
13 មួយទេ។ សូមចប់សំណួរ។

14 **ស៖** មនុស្សដែលនៅក្នុងគុកជាមួយលោកហ្នឹង ថា តើពួកគាត់អះអាងថាពួកគាត់ជាកម្មករធម្មតា
15 ឬមួយក៏ថាពួកគាត់ជា<យោធាកងពលភូមិភាគបូព៌ា ឬ>ស្រុក ឬក៏មកពីថ្នាក់តំបន់នៅភូមិភាគបូព៌ា
16 ដែរ?

17 **ឆ៖** បាទ អ្នកដែលទៅកន្លែងជាប់រៀនសូត្រជាមួយខ្ញុំហ្នឹង គឺសុទ្ធតែអ្នកនៅ ខ្លះនៅក្រសួង
18 យោធា ខ្លះនៅខាងមន្ត្រី ក្រសួងគ្រប់កន្លែង កន្លែងកសិដ្ឋាននៅឈរនៅកន្លែង ខ្លះនៅភូមិភាគ ខ្លះនៅតំបន់
19 ដល់វិលមកស្រុកកំណើតវិញទៅ គេប្រមូលទាំងអស់។ សូមចប់។

20 **ស៖** នៅពេលដែល -- គឺថាមុនពេល <ឬក្រោយមក នៅពេលដែល>លោកជាប់គុក ថា តើ
21 លោកបានឃើញការសម្លាប់កម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា ឬក៏យោធាភូមិភាគបូព៌ាដោយពួកខាង<មជ្ឈិម>
22 ឬក៏ពួកនិរតីអីដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលខ្ញុំ មុនខ្ញុំជាប់គុកហ្នឹង គេសម្លាប់ គេមិនដែលឱ្យយើងឃើញទេ វាគ្រាន់ថា
24 បើបាត់ខ្លួនទៅ បាត់តែម្តង គេថាទៅរៀនៗបាត់តែម្តង បើថាសម្លាប់ឱ្យឃើញផ្ទាល់ភ្នែក មិនដែលឃើញ
25 ទេ។ សូមបញ្ចប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំជឿថា <លោកបាននិយាយថា> នៅក្នុងផ្នែកការពារហ្នឹង គឺមានមនុស្ស៦០នាក់ <រាប់
2 បញ្ចូលទាំងអ្នកមកជួយការងារផ្សេងៗទៀត> តើលោកដឹងថាពួកគាត់ប៉ុន្មាននាក់ដែលនៅរស់រានមាន
3 ជីវិតក្រោយឆ្នាំ៧៨នោះដែរទេ?

4 [១៣:៤៩:០៧]

5 **ឆ៖** បាទ ក្នុងចំនួន៦០នាក់ហ្នឹង តាមខ្ញុំបានជួបហ្នឹង ជួបនៅតែក្មេងៗតូចៗនោះ ប្រហែលបួន
6 ប្រាំនាក់ដែរ ជួបនៅរស់ហ្នឹង។ ហើយក្រៅពីហ្នឹង រត់បែកខ្ញុំ ខ្លះគេទៅ រត់ទៅយៀកណាម ខ្លះគេទៅឯ
7 ណាឯណ៍បាត់អស់ទៅ ពេលហ្នឹង។ នៅរស់ ឃើញនៅរស់ នៅវិលមកស្រុក អ្នកនៅក្មេងៗឥឡូវធំ ចាស់
8 ដែរហើយឥឡូវ នៅពីរបីនាក់ដែរ។ សូមបញ្ចប់។

9 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញ ឬក៏ធ្លាប់ជួបនូវទីវាលពិឃាដ គឺកន្លែង<ដាក់សាកសពយោធា ឬ
10 កម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា បន្ទាប់ពីគេបានសម្លាប់ហើយ>ដែរឬទេ នៅពេលនៅក្នុងសម័យនោះ?

11 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញកន្លែងនោះទេ ខ្ញុំមិនបានទៅដល់ជួបកន្លែងដែលពិឃាដនោះផង។

12 **ស៖** តើលោកដឹងទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រពន្ធ សោ ភឹម <ហៅ យាយក្បូរ ដែរឬទេ>?

13 **ឆ៖** ចំពោះប្រពន្ធ សោ ភឹម ខ្ញុំអត់បានដឹងផង ព្រោះគាត់នៅកន្លែងផ្សេង ពេលខ្ញុំនៅកន្លែងផ្សេង
14 ខ្ញុំអត់ដឹងផង។

15 **ស៖** មុនពេលដែល សោ ភឹម ធ្វើដំណើរទៅភ្នំពេញ ហើយគាត់សម្លាប់ខ្លួន គឺថាមុនពេលហ្នឹង
16 តើលោកធ្លាប់ឃើញគេចាប់ខ្លួនមនុស្ស ហើយយកទៅភ្នំពេញទេ?

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំ មុននឹងខ្ញុំមិនដែលឃើញផង គេចាប់មិនដឹងជា ដល់មិនដែលឃើញអីចឹង មិនដឹង
18 មិនហ៊ាននិយាយ ព្រោះមិនឃើញ មិនដែលឃើញមែន។

19 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញសន្តិសុខមកពី<មជ្ឈិម>មកភូមិភាគបូព៌ាដើម្បីចាប់មនុស្សដែរឬទេ?

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 មកពីកណ្តាលអឺរ៉ុបកណ្តាលហ្នឹង? មកពីភូមិភាគកណ្តាល ឬក៏មកពីកណ្តាល? កណ្តាល អត់
22 យល់ទេ ខ្មែរហ្នឹង វាមិនយល់ទេ។

23 [១៣:៥២:១៦]

24 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

25 **ស៖** អរគុណ។ តើលោកធ្លាប់ឃើញមនុស្សមកពីភ្នំពេញ មកដឹកជញ្ជូនកម្មាភិបាលយកទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ្នំពេញទេ គឺបានន័យថាមកចាប់ខ្លួនយកទៅភ្នំពេញទេ?

2 **លោក ស៊ិន អ៊ុង៖**

3 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ ពីព្រោះបើសិនណាជាគេមកចាប់ ក៏មិនមែន
4 ទាល់តែមកចាប់កន្លែងខ្ញុំតែម្តង បានខ្ញុំឃើញមាន។ បើថាខ្ញុំ បើខ្ញុំនៅកន្លែងនៅតែកន្លែង ពីព្រោះមិនបាន
5 សម័យនោះមិនមែនបានដើររហេតរហូតទេ។ បើថានៅកន្លែងណាកន្លែងហ្នឹង បើថាធ្វើការទៅណាមក
6 ណា ទាល់តែមានការបញ្ជា ឬក៏មានផែនការអីទៅបានទៅ។ បើថាឱ្យដើរឃើញ ដើរនេះទៅ អត់មាន
7 ដើរបានទេជំនាន់ហ្នឹង។ សូមបញ្ចប់យោបល់។

8 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញគេចាប់ខ្លួនជនជាតិវៀតណាម ហើយត្រូវបានកងទ័ពខ្មែរឃុំខ្លួនដែរ
9 ឬទេ <មិនថាកម្លាំងភូមិភាគបូព៌ា ឬក៏កម្លាំងផ្សេងទៀតទេ> ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកធ្លាប់ឃើញគេ
10 ចាប់ខ្លួនកងទ័ព ឬក៏ជនស៊ីវិលវៀតណាមទេ?

11 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញទេ ព្រោះប្រទេសដោយឡែកដោយគ្នា មករឹតតែលែងឃើញហើយ។
12 សូមបញ្ចប់សំណួរ។

13 [១៣:៥៤:០០]

14 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឃើញវីដេអូ ដែលគេនិយាយអំពីចម្លើយសារភាពរបស់ជនជាតិវៀតណាម
15 ដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញទេ ជំនាន់នោះគ្មានវីដេអូ គ្មានស្តីផង តែវិទ្យុគ្មានស្តាប់ផង។ មិនដែល
17 ឃើញផង។ សូមបញ្ចប់។

18 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្ថែមទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការដែល នួន ជា ចុះទៅភូមិភាគបូព៌ា។ ថាតើ
19 ត្រឹមត្រូវទេ ដែលគាត់ស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរការពារនៅស្ទឹងនោះ តើត្រឹមត្រូវទេ?

20 **ឆ៖** បាទ សំណួរនេះខ្ញុំដូច គាត់យល់ន័យថា ត្រឹមត្រូវ មិនត្រឹមត្រូវម៉េច ខ្ញុំអត់យល់ន័យហ្នឹង
21 ផង។ មិនដឹងឆ្លើយថាម៉េច បើគាត់ថាចុះទៅហើយ មិនត្រឹមត្រូវ ត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំមិនដឹងថាន័យ គាត់សំណួរ
22 សួរសំដៅលើអីផង។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 នួន ជា ដែលពេលទៅ ៗធ្វើការនៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង តើគាត់ទៅស្នាក់នៅមន្ទីរកងការពារនោះ
25 ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

2 **ឆ៖** បាទ បើគាត់ស្នាក់នៅ គាត់មានទៅ មានទៅស្នាក់នៅឡើយដែរ។

3 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

4 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា នួន ជា ធ្លាប់ទៅសម្រាកនៅមន្ទីរការពាររបស់ សោ ភឹម តើអ៊ីចឹងមែន
5 ទេ? គឺបានន័យថា គាត់ទៅនៅកន្លែងអង្គរក្សរបស់ សោ ភឹម។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

6 **ឆ៖** បាទ។

7 [១៣:៥៦:១១]

8 **ស៖** តើលោកចាំទេថា នួន ជា គាត់មានធ្លាប់ឡើងថ្លែងសុន្ទរកថាអ្វីដែរឬទេ នៅពេលនោះ?

9 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញផង មិនដែលឃើញឡើងថ្លែងអីទេ។

10 **ស៖** លោកសាក្សី នៅក្នុងការសម្ភាសកាលពីឆ្នាំមុនរបស់លោក ខ្ញុំដូចជាមិនយល់អ្វីដែលលោក
11 ឆ្លើយ ដូច្នេះខ្ញុំនឹងអានឱ្យលោកស្តាប់ ហើយសូមឱ្យលោកបកស្រាយ។ គឺលោកនិយាយអំពីពេលវេលា
12 មួយ ដែលលោកធ្វើដំណើរទៅភ្នំពេញជាមួយ សោ ភឹម គឺអង់គ្លេសមានលេខ <01353391>(ស៊ីក),
13 ខ្មែរមានលេខ 01340587 និងបារាំងមានលេខ 01345525។ គេសួរលោកអំពីការធ្វើដំណើរ ដែលថា
14 ពេលធ្វើដំណើរហ្នឹងយកកាំភ្លើងតាមខ្លួន ហើយនិងការស្លៀកពាក់របស់ សោ ភឹម។ លោកក៏និយាយ
15 អំពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះថា ភី គឺលោកនិយាយថា៖ “គាត់ពាក់ខោ<ចង្កេះកៅស៊ូពណ៌>ខ្មៅ ហើយមាន
16 ស្ពាយកាំភ្លើងនៅខ្នង ហើយពេលយប់ ខ្ញុំយកកាំភ្លើងនោះទុក ហើយគាត់ទារយកកាំភ្លើងនឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំមិន
17 ឱ្យគាត់វិញ។ ហើយ<>គាត់សួរថា តើយកកាំភ្លើងហ្នឹងទៅណា ឱ្យខ្ញុំមក ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនឱ្យ។ ខ្ញុំនឹកឃើញ
18 ថាគាត់ហត់។ ចុះដើរទៅបន្តិច គេចាប់<គាត់>នៅមុខ<យើង>ហ្នឹង។ <គាត់ត្រូវគេចងបិទភ្នែក ហើយ
19 គេវ៉ៃ ហើយ> គេចាប់<គាត់>យប់ហ្នឹង។ <>បន្ទាប់<មក> គេបាញ់<សម្លាប់គាត់>។ ខ្ញុំទៅឃាត់
20 <ពួកវាដែរ ប៉ុន្តែ>តាហ្នឹង<ស្រែក>ថា ឥឡូវចេញពីផ្ទះហ្នឹង<ភ្លាម>។” ដូច្នេះមើលទៅតាមអ្វីដែលខ្ញុំ
21 អានហ្នឹង គឺថាខ្ញុំស្តាប់ទៅដូចជាច្របូកច្របល់ណាស់។ តើវាធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញអ្វីដែលលោកឆ្លើយ
22 ដូចដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់ហ្នឹងទេ?

23 [១៣:៥៩:១២]

24 **ឆ៖** បាទ មកពីអ្នកសរសេរនឹងមិនច្បាស់លាស់។ ខ្ញុំឆ្លើយតាមលំដាប់លំដោយដែរ តែដល់
25 លោកសរសេរ ហើយលោកបកចុះបកឡើងយកចំណុចហ្នឹង ខ្ញុំក៏ភ័យដែរ ពេលដែលថាកន្លែងដែលគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាញ់ប្រតប្រតាយនុង។ ពេលដែលគាត់ ដែលគេបាញ់ហ្នឹង ខ្ញុំក៏ថយមកក្រោយ ខ្ញុំនិយាយឱ្យច្បាស់
2 លាស់ ថយមកខាងក្រោយ ពីកន្លែងគេចាប់ប្រតប្រតាយ ថយមកក្រោយវិញ មករកកន្លែងផ្ទះដេក
3 ហ្នឹងវិញ។ ផ្ទះបាញ់មានពីរសាប៊ីសា នៅក្នុងមួយយប់នឹង។ ដល់ពេលថយមកវិញហ្នឹង គាត់ឈ្មោះ ភី
4 ដែលខ្ញុំ គាត់សំណួរអំពីមិញថា និយាយ ភី ហ្នឹងគឺក្មេងកុមារមួយដែលចុះតាមជាមួយខ្ញុំហ្នឹង ជាសម្រាប់
5 ហុចយួរកន្ត្រកឱ្យគាត់ យួរទឹក កាន់កែវទឹក កែវអី។ វា ភី ហ្នឹងមែន។ សូមចប់សំណួរ។

6 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា សោ ភីម ឱ្យលោកកាន់កាំភ្លើងរបស់គាត់។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលភីមប្រតប្រតាយកាំភ្លើងគាត់មិនដែលសួរកាន់នឹងខ្លួនទេ គាត់នៅ ភី នឹង
8 កាន់នៅក្នុងកន្ត្រក ភី នឹង។ ហើយដល់ពេលនេះទៅ ខ្ញុំក៏ជួយយួរកន្ត្រកអី វាហ្នឹងរត់ថយមកក្រោយវិញ។
9 កាំភ្លើងអាហ្នឹង វាអ៊ីចឹងទេ។

10 **ស៖** នៅក្នុងផ្នែកដែលខ្ញុំអានដែលថាគេចាប់នៅមុខហ្នឹង <ដូច្នេះ>តើអ្នកដែលគេចាប់ចងមុខ
11 ហ្នឹង <គឺ>ជា សោ ភីម ឬក៏អ្នកណា?

12 [១៤:០១:២៩]

13 **ឆ៖** បាទ អ្នកដែលគេចាប់ហ្នឹងគឺ អ្នកដែលចេញពីភ្នំពេញមក ហើយមកជាក្រសួងមន្ទីរដែរ តែ
14 ខ្ញុំមិនសូវស្គាល់ទេ។ គេមកជួយការពារនៅជាមួយគ្នា ពេលយប់ហ្នឹង។ ដល់ពេលបណ្តើរគ្នាចេញពីផ្ទះ
15 ហ្នឹងទៅថា ការជួយការពារទៅដល់ខាងមុខហ្នឹង គេចាប់អ្នកហ្នឹងនៅខាងមុខហ្នឹង។ តែមិនស្គាល់ឈ្មោះ
16 គេទេ ព្រោះក្រសួងនៅដោយឡែកដោយគ្នា គ្រាន់ភូមិភាគបូព៌ាដែរ។ សូមចប់យោបល់ប៉ុណ្ណេះ។

17 **ស៖** អ៊ីចឹងអ្នក<>បូព៌ាម្នាក់<ផ្សេងទៀត ប៉ុន្តែគាត់មកពីភ្នំពេញ> ដែលឈរយាមកាមជាមួយ
18 លោកហ្នឹង ក៏ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយបាញ់សម្លាប់ចោលទៅ។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** មួយពេលនឹង ចាប់ហ្នឹង ពេលដែលយប់ ប៉ុន្តែបាញ់ មិនដឹងអាអ្នកចាប់នឹងបាញ់មិនដឹង ក៏
20 បាញ់ត្រូវគ្រាប់គ្នាឯងហ្នឹងក៏មិនដឹង ព្រោះពេលនឹងដោះរួចខ្លួនម្នាក់ ម្ខាងៗ ពេលគេស្រែកសន្ធាប់ឱ្យ
21 លើកដៃលើកអីទៅ ក៏បាញ់ឈុលទាំងអស់គ្នាទៅ ទាំងសងខាង ប៉ុន្តែមិនដឹងត្រូវគ្រាប់ខាងណា។

22 **ស៖** តើរឿងរ៉ាវនេះ កើតឡើងនៅអរិយក្សត្របូ?

23 **ឆ៖** បាទ នៅអរិយក្សត្របូ។

24 **ស៖** បាទ អរិយក្សត្រ អរគុណច្រើន។ ខ្ញុំសុំសួរលោកមួយសំណួរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់
25 សាក្សីម្នាក់ដែលបានជម្រាបជូនតុលាការគឺ សក្ខីកម្មរបស់ មាស <សៀន> E3/5531 ត្រង់ចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លេខ៦២។ <ដំបូង> តើលោកស្គាល់ មាស <សៀន> ទេ លោកសាក្សី?

2 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

3 ស៖ គាត់បាននិយាយថា គាត់ទទួលលិខិតពី សោ ភឹម នៅថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ១៩៧៨។ ហើយ
4 តាមរយៈ<អតីត>អ្នកបើកបរឡានឱ្យ សោ ភឹម <ឈ្មោះ សម។> លិខិតនេះសរសេរថា “ទៅសមមិត្ត
5 ស <និង សៀន រោងជាងក្រឡឹង> សុំត្រៀម<កម្លាំងដើម្បីការពារកុំឱ្យគេចាប់កម្លាំងរបស់យើង>
6 ពីព្រោះ<តាមការប៉ាន់ស្មានរបស់យើង នឹង>មានរដ្ឋប្រហារដែលដឹកនាំដោយ សុន សេន ដើម្បីទម្លាក់
7 លេខា និងអនុលេខាបក្សហើយ។” តើលោកធ្លាប់ឮសូរ សោ ភឹម និយាយថា ការចាប់ខ្លួនទាំងនេះ គឺជា
8 រដ្ឋប្រហារដឹកនាំដោយ សុន សេន ហើយ គឺជារដ្ឋប្រហារដឹកនាំដោយ សុន សេន ប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត
9 និង នួន ជា ហើយ? លោកធ្លាប់ឮ សោ ភឹម និយាយអីចឹងទេ?

10 [១៤:០៥:១៤]

11 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដែលធ្លាប់ឮទេ រឿងកិច្ចការអីចឹងៗ។ សូមចប់។

12 ស៖ សាក្សីបានឆ្លើយ<បន្ត>នៅក្នុងចម្លើយដែរថា <មេរបស់គាត់ ប្រាប់គាត់ថា>៖ “គាត់
13 <បាន>ទទួលលិខិត<មួយ>ពី សោ ភឹម។ ហើយ សោ ភឹម បាននិយាយថា គាត់នឹងទៅភ្នំពេញដើម្បី
14 ទៅពិភាក្សាគ្នាអំពីបញ្ហានេះ ព្រោះគាត់ស្តាប់តាមវិទ្យុថា ប៉ុល ពត និង នួន ជា នឹងទៅជួបមេបក្សកុម្មុយ
15 នីស្ត<>ភូមា នៅព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុង។” តើលោកធ្លាប់ឮ សោ ភឹម និយាយអំពីកិច្ច -- គាត់
16 ថាឡើងទៅប្រជុំជាមួយនឹង ប៉ុល ពត និង នួន ជា ដែរឬទេ ពីព្រោះពួកគាត់ទាំងពីរហ្នឹងមកជួបមេបក្ស
17 កុម្មុយនីស្តភូមា នៅព្រលានយន្តហោះ?

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដែលឮទេ ពីព្រោះខ្ញុំការពារ ក៏គាត់ ទាល់តែគាត់ ដូចគាត់ទៅណាមួយ គ្រាន់តែ
19 ប្រាប់ថាជូនទៅនឹង ទៅចំណុចនឹងអីចឹង។ បើថាគាត់និយាយពីស្ត្រីៗ គាត់មិនដែលនិយាយប្រាប់យើង
20 ទេ។

21 ស៖ សៀវភៅមួយទៀត ដែលខ្ញុំសូមលើកមកសួរលោក គឺសៀវភៅរបស់ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស
22 <ដែលជាអ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រជនជាតិអូស្ត្រាលី គឺឯកសារលេខ> E3/7338។ ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីអ្វី
23 ដែលគាត់បានសរសេរក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ <ជាភាសាអង់គ្លេស> មិនមានភាសាខ្មែរ <ឬ>បារាំង
24 ទេ គឺ01001773។ <គាត់និយាយថា>៖ “ជនជនរងគ្រោះមួយ <នៅក្នុងផែនការបោសសម្អាតជនក្បត់
25 របស់ ប៉ុល ពត> គឺ<> សោ ភឹម <ដែល>ធ្វើបាន<ធ្វើ>អត្តឃាត<ខ្លួនឯង ហើយ> សោ ភឹម នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺជាលេខាភូមិភាគបូព៌ា<នៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា និង>ជាសមាជិក<គណៈមជ្ឈិមបក្សអចិន្ត្រៃយ៍>
2 ដែរ<។ គាត់ធ្លាប់ជាអ្នកការពារដ៏មុតស្រួចប្រឆាំងនឹង>ការវាយ<ប្រហាររបស់វៀតណាម>។” តើ
3 លោកធ្លាប់ឮ សោ ភឹម និយាយអំពីការការពារខ្លួនទប់ស្កាត់ជាមួយនឹងការវាយប្រហារពីសំណាក់
4 ប្រទេសវៀតណាមដែរឬទេ?

5 [១៤:០៧:៥១]

6 ឆ៖ បាទ មិនដែលធ្លាប់ឮទេ។ ខ្ញុំ ដូចខ្ញុំនិយាយថា ការពារបានត្រឹមតែមួយការពារហ្នឹង បញ្ជូន
7 ទៅណេះទៅណោះនឹង គ្រាន់តែមើលផ្លូវ បើថានិយាយកិច្ចការស្តីហ្នឹង មិនសូវដឹងទេ។

8 លោក នីកូឡាស គួមជែន៖

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ ហើយសូមប្រគល់វេទិកានេះជូនទៅជូនសហមេធាវីនាំមុខ។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 បាទ អញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

12 លោក ពេជ អង្គ៖

13 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគី។

14 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

15 សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖

16 ស៖ សូមគោរពលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចសម្រាប់សួរលោក។ លោកមានដឹង
17 ទេថា នៅពេលដែលនៅ លោកនៅកំពង់ចាម ដែលលោកការពារលោក សោ ភឹម ថាតើលោកមានបាន
18 ជួប មានចូលរួមនៅក្នុងឱកាសណាដែលលោក សោ ភឹម ដឹកនាំអង្គប្រជុំអ្វីមួយនៅខេត្តកំពង់ចាមដែរ
19 ទេ?

20 លោក ស៊ុន អ៊ុង៖

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនដែលបានជួបកន្លែងអង្គប្រជុំនោះទេ នៅអង្គាល់ដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង។

22 [១៤:០៩:២៤]

23 ស៖ ហើយអ៊ីចឹងលោកមានដែលឃើញ ឬក៏បានចូលរួម ឬក៏បានដឹងព្រមទាំងការរៀបការអ្វី
24 មួយនៅទីនោះដែរទេ នៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង?

25 ឆ៖ បាទ មិនដែលឃើញទេ។

1 **ស៖** បាទនៅក្នុងឯកសារមួយដែលជាឯកសាររបស់ខាង ឌី.ស៊ី.ខេម ខាងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
2 កម្ពុជា មានលេខឯកសារ E3/10714, ERN ជាភាសាខ្មែរ 01327932។ សូមទោសលោកប្រធាន ខ្ញុំ
3 អត់មាន ERN ជាភាសាបារាំង និងអង់គ្លេសទេ។ នៅក្នុងនោះគេសរសេរថា គេសរសេរ គេស្រង់
4 ចម្លើយពីលោក គេសរសេរថា៖ “សោ ភឹម បានប្រជុំជាមួយគណៈតំបន់ និងបានណែនាំពីផែនការដែល
5 ថ្នាក់លើដាក់មកធ្វើ។” អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកម្តងទៀត ថាតើលោកមានបានដឹងថា លោក សោ
6 ភឹម ធ្លាប់បានប្រជុំជាមួយគណៈតំបន់ ឬក៏ប្រជុំពីថ្នាក់ក្រោមបង្គាប់ដែលនិយាយអំពីផែនការទទួលពី
7 ថ្នាក់លើមកដែរឬទេលោក?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំក្នុងកន្លែងដាក់ផែនការផែនអីហ្នឹង វាជាក្រសួងត្រួតបន្តៗគ្នា។ បើថាទៅប្រជុំដាក់
9 ផែនការតែម្តង ដូចខ្ញុំមិនដែលជួបប្រទះទេ។ គ្រាន់តែផែនការគេធ្វើជាឯកសារឯកអ៊ីទៅតែម្តង។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិទ័រ កូប៉េ!

12 [១៤:១១:៣២]

13 **លោក វ៉ិទ័រ កូប៉េ៖**

14 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ដូចពីខាងដើមអីចឹង គឺ<ជំទាស់ទៅនឹង> សហព្រះរាជអាជ្ញា
15 <ដែល>បានឆ្លើយតបថា បានយល់ស្របជាមួយមេធាវីការពារក្តីថា សោ ភឹម ហ្នឹងគឺជាថ្នាក់លើ
16 ហើយ។ អ៊ីចឹងមិនចាំបាច់ញែកឱ្យដាច់ពីគ្នាវាងថ្នាក់លើ ហើយនិង សោ ភឹម នោះទេ <ដូច្នេះសំណួរ
17 ដែលសហមេធាវីនាំមុខ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។>

18 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

19 ខ្ញុំមិនយល់ការជំទាស់នេះទេ។ ជាការពិតហើយ សោ ភឹម គឺជាថ្នាក់ដឹកនាំភូមិភាគ អាចនិយាយ
20 បានថា គាត់ហ្នឹងត្រូវតែអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ ការពិតហើយ គាត់គឺជាផ្នែក
21 មួយនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ប៉ុន្តែវាខុសគ្នា<នៅត្រង់ សោ ភឹម និយាយថា៖ “អនុវត្តការសម្រេចរបស់ថ្នាក់
22 តំបន់ ឬថ្នាក់ភូមិភាគ ឬក៏ថ្នាក់ស្រុក។”> បញ្ហានោះ ថាតើដូចសាក្សីបញ្ជាក់ខាងដើមថា សោ ភឹម បាន
23 ប្រាប់លេខាតំបន់ទាំងអស់ហ្នឹងថា ត្រូវតែអនុវត្តនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់ថ្នាក់លើ – <សេចក្តីសម្រេច
24 របស់អង្គការ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធសេចក្តីជំទាស់។ សំណួរនេះអាចសួរបាន ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏ត្រូវ
3 ការស្តាប់ចម្លើយតបរបស់សាក្សីទៅនឹងសំណួរនេះដែរ។

4 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

5 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សាជាថ្មី ERN ចំណុចដែលខ្ញុំបានលើកសួរអម្បាញ់មិញគឺ ERN ជា
6 ភាសាខ្មែរ 01327932 ម្តងទៀត 01327932, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ ERN 01338184 អត់មាន ERN
7 ជាភាសាបារាំងទេ។ អ៊ីចឹងលោកសាក្សី តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ លោកមានបានដឹងពីឱកាសណា
8 ដែលលោក សោ ភឹម បានណែនាំទៅដល់អ្នកដែលនៅក្រោមបង្គាប់របស់គាត់នៅក្នុងភូមិភាគអំពីផែនការ
9 ថ្នាក់លើដែរឬទេ? ឬក៏ថាការណែនាំហ្នឹងមានទម្រង់ជាបែបអីផ្សេងក្រៅពីការប្រជុំផ្ទាល់ដែរឬទេ?

10 [១៤:១៣:៥១]

11 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

12 **ឆ៖** តាមខ្ញុំប៉ាន់ស្មានដឹងហ្នឹង បើជាប្រជុំបើកនិយាយប្រកាសហ្នឹង ដូចជាអត់មានទេ ក្រែងតែ
13 គាត់ចុះទៅតាមតំបន់ ចូលជួបតាមតំបន់ៗហ្នឹង ក្រែងគាត់ប្រាប់ផែនការ អាពេលចុះទៅនឹង ខ្ញុំក៏មិនបាន
14 ស្តាប់គាត់ដែរ ពីព្រោះខ្ញុំគ្រាន់តែទៅ ខ្ញុំនៅតែខាងក្រៅ។ បើជាឱ្យឮផ្ទាល់ត្រចៀក វាអត់ឮផែនការ
15 ប្រកាសនោះផង។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 លោកសាក្សី រំលឹកម្តងទៀត ក្នុងករណីលោកសាក្សីមិនដឹង ឬក៏មានភាពស្រពេចស្រពិល គឺ
18 លោកសាក្សីឆ្លើយថា មិនដឹង វាជាការស្រេច។ ចៀសវាងការឆ្លើយដែលមិនច្បាស់លាស់ ហើយភាពមិន
19 ដឹង ដឹង ឬក៏មិនដឹងហ្នឹង គឺពិបាកញែក។ ហើយការមិនដឹង ឬក៏មិនដឹងស្រពេចស្រពិល ស្មើនឹងមិនដឹង។
20 យើងរំលឹករួចហើយកាលពីព្រឹកមិញ។

21 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

22 **ស៖** លោកសាក្សី តាមដែលលោកដឹង ហើយដែលលោកស្គាល់លោក សោ ភឹម លោកអាច
23 និយាយថា គាត់ជាមនុស្សយ៉ាងដូចម្តេចដែរលោក? ថាតើលោក សោ ភឹម ជាមនុស្សដែលគោរពតាម
24 ថ្នាក់លើដែរឬទេ?

25 [១៤:១៥:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

3 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ ពីព្រោះថាអត់មានអ្នកណាជាមេ ជាចៅហ្វាយរបស់ សោ ភឹម
6 ទៀតទេ។

7 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

8 សំណុំរឿងបង្ហាញខុសពីនេះ។ នៅក្នុង<រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃ>សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប៉ុល ពត
9 មានតួនាទីជានាយករដ្ឋមន្ត្រី ហើយ សោ ភឹម ហ្នឹងជាការពិតថាគាត់ជាសមាជិកគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ប៉ុន្តែ
10 <> មិនមែនជាមនុស្សដែលមានលំដាប់លេខ១ <នៅក្នុងរបបនោះទេ។ ហើយខ្ញុំគិតថា យើងទាំងអស់
11 គ្នា និងមេធាវីការពារក្តីបានយល់ស្របលើចំណុចនេះ។> នៅក្នុងរបបនោះទេ គឺថាគាត់ស្ថិតនៅក្រោម
12 ប៉ុល ពត និង នួន ជា ទេ។

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 នេះជាការយល់ឃើញ<ថ្មី>របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទេ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា សាលក្រមរបស់
15 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបញ្ជាក់ច្បាស់រួចហើយ គឺសូមដកស្រង់៖ និយាយអំពី “<សហ>ឧក្រិដ្ឋ
16 កម្មវិធី” អ៊ីចឹងវាគ្មានអ្វីត្រូវញែកឱ្យដាច់ពីគ្នា ឱ្យឃើញអ្នកណាលេខ១ អ្នកណាលេខ២ ហើយអ្នកណា
17 មានអំណាចលេខប៉ុន្មានបន្តបន្ទាប់នោះទៀតទេ។ <គ្រប់សមាជិកនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ គឺមានអំណាចស្មើ
18 គ្នាទាំងអស់។ តាមពិតទៅ គណៈមជ្ឈិមបក្សដែលកាន់អំណាច> ដូច្នេះវា<មិន>ត្រឹមត្រូវ<ទេ>ដែល
19 <>និយាយ<>ថា<> ប៉ុល ពត និង នួន ជា មានឋានន្តរសក្តិ<>ខ្ពស់ជាង សោ ភឹម <>។<>

20 [១៤:១៦:៥៥]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 ខ្ញុំ<គិត>ថា មេធាវីការពារក្តី<>យល់<កន្លងមក>ថា នួន ជា <>មានឋានៈលេខ២<នៅក្នុង
23 របបហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនមានការដកស្រង់នៅក្នុងដៃទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា នេះជាតួនាទីរបស់មេដឹកនាំទាំងអស់នេះ>
24 ជាច្រើនឆ្នាំហើយ <ដែលពួកគាត់មិនបានបដិសេធចំពោះរឿងនេះទេ។ បើសិន>ទទួលស្គាល់ថា នួន ជា
25 គឺលេខ២ <អ៊ីចឹងយើងដឹងគ្រប់គ្នាហើយថា នរណាលេខ១ ហើយអ្នកផ្សេងទៀតប្រាកដជានៅក្រោម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ហើយ>។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 នេះជារចនាសម្ព័ន្ធនៃអំណាច។ អ្វីដែលយើង<តែងតែទទួលស្គាល់នោះ> គឺថា នួន ជា ជាអនុ
4 លេខាធិការក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខកម្ពុជា និងជាប្រធានសភា<>។ <យើង>មិនដែលនិយាយថា គាត់មានអំណាច
5 ណាខ្ពស់ជាង ឬក៏ធំជាង រស់ ញឹម ឬ សោ ភឹម ទេ។

6 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

7 លោកបាននិយាយ ចង់និយាយថា ចង់និយាយថា រាល់សមាជិកសហគមន៍ក្រីក្រមួយត្រូវតែមាន
8 ឋានៈដូចគ្នា ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ត្រឹមត្រូវហើយ។ គ្មានភស្តុតាងណាមួយបញ្ជាក់ថា ប៉ុល ពត និង នួន ជា នោះមានពាក់ព័ន្ធទៅ
11 នឹងឋានានុក្រមនេះ គ្មានអំណាចណាដែលខ្ពស់ជាង សោ ភឹម នោះទេ <ឬសមាជិកផ្សេងទៀតនៅក្នុង>
12 គណៈអធិប្បត្តិយ៍ទេ។ មិនមានកន្លែងណាមួយនៅក្នុងឯកសារ<របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា> ឬក៏
13 <លក្ខន្តិកៈរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬក៏ឯកសាររបស់រដ្ឋាភិបាលណាមួយ>បែងចែកឱ្យច្បាស់អំពី
14 រចនាសម្ព័ន្ធអំណាចនេះទេ។ <ខ្ញុំគិតថា សូម្បីឋានៈក្នុងសភា ក៏មិនមានដែរ។>

15 [១៤:១៨:១៩]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធសេចក្តីជំទាស់នេះ ហើយសំណួរនេះអាចសួរបាន សាក្សីឆ្លើយតប
18 នឹងសំណួរ។

19 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

20 **ស៖** លោកសាក្សីថា តើលោកនៅចាំសំណួរខ្ញុំទេ?

21 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

22 **ឆ៖** ភ្លេចបាត់ហើយអំបិញ សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត។

23 **ស៖** លោកសាក្សីតាមដែលលោកស្គាល់លោក សោ ភឹម តើលោក សោ ភឹម ជាអ្នក ជាមនុស្ស
24 យ៉ាងដូចម្តេចដែរ? ថាគាត់ជាមនុស្សដែលគោរពតាមការណែនាំរបស់បក្ស ឬក៏មជ្ឈឹមបក្ស ឬក៏របស់
25 គណៈអធិប្បត្តិយ៍របស់បក្សដែរឬទេ?

1 **ឆ៖** បាទ ជំនាន់នឹងខ្ញុំដូចជាមិនចេះវែស្មានមនុស្សទេ គ្រាន់ថាការងារមានគោរពនាទី តួនាទី
2 នាទី សូម្បីថ្នាក់ណាក៏ដោយ ក្រសួង មន្ទីរ ឬក៏សមាជិក បុគ្គលិកណាក៏ដោយតែដាក់ផែនការមកធ្វើគឺ
3 ធ្វើហើយ បើមិនធ្វើខុសខ្លួន។ ដល់អីចឹងថ្នាក់ណាក៏ត្រូវធ្វើដែរ សូម្បីប្រជាជនក៏អីចឹងដែរ តែគេឱ្យធ្វើៗ
4 បើគេ យើងមិនធ្វើ ថាបានសេចក្តីថាយើងប្រឆាំង។ ខ្ញុំបើថាឱ្យប៉ាន់ស្មានថារបៀបណាៗ ខ្ញុំមិនចេះ អត់
5 ចេះវែតម្លៃ អត់ចេះនេះផងជំនាន់នោះ។

6 [១៤:១៩:៤៣]

7 **ស៖** អីចឹងតាមដែលលោកស្គាល់លោក សោ ភឹម តើលោកមានដែលមានពេលណាមួយលោក
8 ឮ លោក សោ ភឹម និយាយអ្វីដែលប៉ះពាល់ទៅដល់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ឬក៏បក្ស ឬក៏មជ្ឈមណ្ឌលអីដែរ?

9 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឮទេ មិនដែលឮ។ អាពាក្យពិភាក្សាហ្នឹង គាត់ម៉េចនឹងនិយាយឱ្យយើងឮ
10 ព្រោះយើងជាអង្គរក្ស។

11 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ ថាតើគាត់បង្ហាញអំពីការគោរពរបស់គាត់ចំពោះថ្នាក់លើ ឬក៏
12 ថាថ្នាក់មជ្ឈមណ្ឌល ថ្នាក់អចិន្ត្រៃយ៍ដែរទេ? ការគោរព គាត់បង្ហាញរាល់ដង -- ដែលថាលោកឃើញគាត់ហ្នឹង
13 លោកឃើញគាត់បង្ហាញពីការគោរព ការស្តាប់តាមការណែនាំពីថ្នាក់លើដែរទេ?

14 **ឆ៖** ត្រង់កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំដូចជាមិនយល់សំណួរ យល់ន័យសោះអាហ្នឹងគោរព ៗផែនការហ្នឹង វា
15 ដូចតែខ្ញុំថា តាមន័យខ្ញុំយល់ ដូចខ្ញុំឆ្លើយអម្បាញ់មិញហ្នឹង គ្រាន់តែថា ផែនការដាក់មកធ្វើ បើមិនធ្វើ
16 សូម្បីប្រជាពលរដ្ឋក៏ជំនាន់នឹងដោយ បើថាគេដាក់មកហើយមិនធ្វើ គឺបានសេចក្តីថាយើងប្រឆាំងពេល
17 នឹង។ ហើយបើថាគាត់សួរថា បែបណា បែបណាហ្នឹង ខ្ញុំដូចអត់យល់ត្រង់ហ្នឹងផង។

18 **ស៖** អីចឹងលោកមានដែលឃើញលោក សោ ភឹម ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចថ្នាក់លើដែរ
19 ឬទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ មិនដែលឃើញប្រឆាំង ឬស្តីទេ។

21 **លោក ពេជ អង្គ៖**

22 អីចឹងអរគុណច្រើនលោកសាក្សី ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

24 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយយើងមានសំណួរបន្តិចបន្តួចចង់សួរលោកបញ្ជាក់បន្ថែម។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទី១ គឺលោកបានឆ្លើយរួចហើយ គ្រាន់តែយើងចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ថា ពេលវេលាដែល និងទី
2 កន្លែងដែលលោកឮថា សោ ភឹម បានផ្ដាំធ្វើជាមួយនឹង ហេង សំរិន ថាគាត់នឹងទៅធ្វើការដោះស្រាយ
3 នៅជាមួយនឹងនៅភ្នំពេញ ហើយប្រសិនបើគាត់បាត់ដំណឹងគាត់ក្នុងរយៈពេលមួយសប្តាហ៍ ឱ្យប្រមែ
4 ប្រមូលកម្លាំងសេសសល់ចូលព្រៃដើម្បីតស៊ូនោះ តើគាត់និយាយហ្នឹង និយាយគ្នាពិភាក្សាគ្នានៅទីកន្លែង
5 ណា? ហើយនៅវេលាម៉ោងប៉ុន្មានដែរ?

6 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

7 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹងគឺគាត់នៅក្នុងព្រៃដែរ រៀប ខ្ញុំរៀបឡើង គាត់ក៏រៀបលាគ្នាចុះមក ឡើង
8 ឡានហ្នឹង។ នៅប្រហែលវេលាខ្ញុំស្មានពេលនឹង វាមេឃវាស្រអាប់ ហើយគ្មានម៉ោងគ្មានអីផង ខ្ញុំស្មាន
9 ប្រហែលជាម៉ោងបីល្ងាច ពេលនឹង។ មានម៉ោង មាននាឡិកាណាពាក់ជំនាន់នឹង។

10 [១៤:២៣:០៨]

11 **ស៖** អ៊ីចឹងក្រោយពេលនិយាយបញ្ហាហ្នឹងភ្លាម គឺលោក សោ ភឹម ហើយនិងក្រុមរបស់លោក
12 ដែលជាកងការងារហ្នឹង ចេញដំណើរមកភ្លាម ពីក្នុងព្រៃដែរមកកាន់ដល់អរិយក្សត្រហ្នឹងតែម្តង មក
13 ទិសដៅមកសំដៅទីក្រុងភ្នំពេញតែម្តង មែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹងគ្រាន់តែនិយាយរៀបចុះពីឡាន រឺតុហ្នឹង បានខ្ញុំឮ ខ្ញុំចូលទៅយកប្រមូលដប
15 ទឹក ហើយនិងកែវទឹកហ្នឹង ឮគាត់និយាយផ្ដេរផ្ដាំគ្នាតែប៉ុណ្ណឹង ហើយចុះឡើងឡានមកតែម្តង ទៅ ឡើង
16 ទៅស្វាយអន្ទរ ឡើងទៅបត់តាមព្រៃខ្លា ព្រៃព្នៅហ្នឹង។

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយយានជំនិះដែលធ្វើដំណើរមកហ្នឹង គឺមានប៉ុន្មានគ្រឿង មានតែ
18 មួយគ្រឿង ឬក៏មានពីរគ្រឿង ឬក៏មានច្រើនគ្រឿង?

19 **ឆ៖** បាទ យានជំនិះជិះមកមានតែពីរគ្រឿងហ្នឹង អាឡានអាហ្សីប កាលនឹងអត់ មានតែដំបូល
20 ក្រណាស់ កង់បួនគូចៗជំនាន់តាំងពីជំនាន់អាមេរិកាំងម៉្លេះ រថយន្តនោះ។

21 **ស៖** ហ្សីបទាំងពីរគ្រឿង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

22 **ឆ៖** បាទ អាហ្សីបទាំងពីរគ្រឿង។

23 **ស៖** លោកនៅចាំអ្នកបើកបរហ្សីបទាំងពីរគ្រឿងនៅខណៈនោះ ដែលធ្វើដំណើរពីព្រៃដែរមក
24 ដល់អរិយក្សត្រ ដែលសំដៅមកក្រុងភ្នំពេញនោះ? តើអ្នកបើកបររថយន្តនោះ លោកស្គាល់ឈ្មោះអ្នក
25 ទាំងពីរនាក់នោះដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២៥:១២]

2 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំស្គាល់ ព្រោះអ្នកបរឡាននោះ ក៏ពួកនៅមកការពារជាមួយខ្ញុំហ្នឹងដែរ។ មួយឈ្មោះ
3 គឺម មួយឈ្មោះ ម៉េង។

4 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោកដឹងដំណឹង ឬទទួលព័ត៌មានអំពីជោគវាសនាអ្នកបើកបរ
5 រថយន្តទាំងពីរនាក់នោះដែរឬទេ? តើជោគវាសនាគាត់យ៉ាងម៉េចដែរ?

6 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមានជំនឿអំពីបន្តិចទេ ប្រហែលជាស្លាប់បាត់អស់រលីងហើយ គ្មាននៅទេ ព្រោះ
7 តែក្នុងឡានហ្នឹងនៅ ទៅជាមួយជាប់នឹងគាត់ហ្នឹងហើយ។ សូមបញ្ចប់ហើយ។

8 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយចុះខណៈពេលដែលលោកទទួលបានព័ត៌មានពីជោគវាសនារបស់
9 លោក សោ ភឹម ដែលថាព័ត៌មានពីកងទ័ពនៅព្រែកពោធិ៍ថាបាន គាត់ធ្វើអត្តឃាតនោះ តើលោកបានដឹង
10 ព័ត៌មានពីជោគវាសនាអ្នកផ្សេងទៀតក្រៅពីលោកនោះដែរឬទេ? ក្រៅពីអ្នកតែក្នុងឡានពីរនាក់នោះ តើ
11 អ្នកផ្សេងទៀតហ្នឹង មានជោគវាសនាយ៉ាងម៉េច? លោកបានទទួលព័ត៌មាននោះដែរឬទេ?

12 ឆ៖ បាទ ព័ត៌មានជោគវាសនាអ្នកទាំងអស់នោះ បែបខ្ញុំមិនបានដឹងឡើយ។ គ្រាន់តែដឹងថា គេ
13 ចាប់ទាំងអស់នៅកន្លែងនេះ។ ថាអស់ បែបមិន ៗ លេចដំណឹងថាទៅរស់ទេ។

14 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយយើងសួរមួយទៀត រឿងពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលមួយចំនួននៅភូមិភាគ
15 បូព៌ា។ ហើយលោកស្គាល់ លោកឧស្សាហ៍ដើរជាមួយនឹង សោ ភឹម តាមឯកសារគឺលោកទៅស្ទើរតែ
16 គ្រប់ភូមិភាគ -- គ្រប់តំបន់ដែលចំណុះឱ្យភូមិភាគបូព៌ា សំណួរសួរថា តើលោកបានដែលទៅតំបន់២៤
17 ដែរឬទេ?

18 [១៤:២៧:៣៥]

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយចម្លើយ តំបន់ កាលនោះខ្ញុំនៅមិនចាំ មិនស្គាល់ដឹងភូមិសាស្ត្រទេ តែ
20 តំបន់នោះ ខ្ញុំធ្លាប់ទៅច្រើនតំបន់ ប៉ុន្តែមិនដឹងតំបន់ណា គេបែងចែក២៤ តំបន់ណា២៣ ប៉ុន្តែទៅ។ ធ្លាប់
21 ទៅតាមគាត់ដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់មិនស្គាល់ថាកន្លែង តំបន់ហ្នឹង គេឈ្មោះអី តំបន់នេះស្តីទេ។

22 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយក្នុងចំណោមតំបន់ទាំងឡាយដែលលោកទៅចំណុះភូមិភាគបូព៌ា
23 ដែលលោកបានទៅជាមួយនឹង សោ ភឹម ទៅការពារគាត់នោះ តើលោកស្គាល់ប្រធានតំបន់ ឬក៏អនុ
24 ប្រធានតំបន់ណាមួយនៃតំបន់ភូមិភាគបូព៌ានោះដែរឬទេ?

25 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់ឈ្មោះ ដោយសារ គឺម តែក្នុងឡាននោះប្រាប់ ថាយើងមកតំបន់ គឺមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្គាល់តំបន់ឈ្មោះ ឈាន មួយ មេតំបន់ ហើយនិងឈ្មោះ ចាន់ ហុង -- ចាន់ សេងហុង អីចឹងមួយ។
2 មានស្គាល់ឈ្មោះពីរនាក់ហ្នឹង។ អាហ្នឹងឈ្មោះ ឈាន ហ្នឹង តែពីរហ្នឹង។

3 **ស៖** កាលនោះឈ្មោះ ឈាន ហ្នឹងលោកដឹងថា គាត់ដែលថាស្គាល់នោះ តើគាត់ជាលេខាតំបន់
4 ណានៃភូមិភាគបូព៌ា?

5 **ឆ៖** មកទាល់ពេលឥឡូវហ្នឹង ខ្ញុំភ្លេចហើយ តំបន់ដែល ឈាន ឈរជើងហ្នឹងនៅម្តុំខាងជើង
6 ក្រុងព្រៃវែង ខាងក្រុងព្រៃវែងហ្នឹង។ ម្តុំអស់ហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដឹង ខ្ញុំវាភ្លេច មិនដឹងគេបែងចែកទៅតំបន់ស្តី
7 តំបន់ស្តី ព្រោះគេបែងចែកទៅតាមស្រុក ហើយខ្ញុំ ទើបនឹងមកអីចឹង ម៉េចនឹងស្គាល់ភូមិសាស្ត្រអស់។
8 សូមបញ្ចប់។

9 [១៤:២៩:៥០]

10 **ស៖** ហើយលោកដឹងថា ឈ្មោះ ឈាន ហ្នឹងដែលជាប្រធានតំបន់នឹង គឺគាត់នៅរស់រានមាន
11 ជីវិត ឬក៏ដែលជួបគាត់ទេ ឥឡូវនេះ តាំងពីលោកក្រោយរំដោះឆ្នាំ១៩៧៩?

12 **ឆ៖** បាទ មិនដែលឃើញទេ ប្រហែលជាស្លាប់បាត់ហើយ ជំនាន់នឹង ព្រោះឥឡូវមិនដែលឃើញ
13 មុខ ហើយមិនដែលលេចឮផង។

14 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយសូមបញ្ជាក់រំលឹកលោកម្តងទៀត ថាលោកមិនច្បាស់ទេ គឺឆ្លើយថា
15 មិនដឹងទេ។ ជៀសវាងឆ្លើយឱ្យមានភាពស្រពេចស្រពិល នៅក្នុងការចម្លើយរបស់លោក។ ហើយចុះ
16 លោកៗ សេងហុង អំមិញ ភូមិភាគ។ លោកចាំទេថា លោក សេងហុង ហ្នឹងគាត់កាន់នៅលេខាតំបន់
17 ណានៃភូមិភាគបូព៌ា?

18 **ឆ៖** បាទ កាលដែលខ្ញុំមកហ្នឹង ជួបគាត់នៅតំបន់ភ្នំឈើកាច់យើង ឈើកាច់ព្រៃវែងនេះ គាត់
19 នៅម្តុំខាងកើតភ្នំឈើកាច់ហ្នឹង មន្ទីរគាត់ហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដឹងមន្ទីរគេនៅកន្លែងណាខ្លះទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ខ្ញុំមកជួប
20 គាត់នៅត្រង់នឹង។

21 **ស៖** ហើយគាត់មានឋានៈ ដែលលោកជួបហ្នឹង គាត់មានឋានៈជាលេខា ឬក៏មានតួនាទីអីដែល
22 លោកដឹងច្បាស់លាស់ថា គាត់មានតួនាទីអី? លេខា ឬក៏អនុលេខា ឬក៏ជាសមាជិកតំបន់?

23 **ឆ៖** ត្រង់កន្លែងនឹង ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ ព្រោះមិនដឹងលេខាមិនដឹង ប្រធានក៏មិនដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំ
24 គ្រាន់ថា គាត់នៅតំបន់នឹងតែម្តង។ ទាល់តែមានគេប្រាប់ខ្ញុំថា បានៗខ្ញុំដឹង។ បាទ សូមបញ្ចប់សំណួរ។

25 [១៤:៣២:០៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកដឹងថា នៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង អ្នកដែលបន្ទាប់ពី សោ ភឹម
2 មក មានអ្នកណាខ្លះទេ នៅភូមិភាគ នៅភូមិភាគបូព៌ា?

3 **ឆ៖** បាទ រឿងបន្ទាប់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងអ្នកណាគួរនាំទីស្តីទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថាដឹង អនុប្រធានមន្ទីរ
4 មួយនៅក្បែរខ្ញុំហ្នឹង គាត់ជាអនុតាន់ ប៉ុន្តែគាត់អនុប្រធានក្តោបក្តាប់មន្ទីរមិនដឹង ក៏អនុប្រធានក្តោបក្តាប់
5 ខាងកិច្ចការភូមិភាគក៏មិនដឹងដែរ ប៉ុន្តែដឹងថា គាត់នៅក្នុងមន្ទីរនោះ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយចុះលោកដែលស្គាល់តំបន់២១ដែរទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំ ឥឡូវខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយតំបន់ មិនដឹងគេបែងចែកទៅណាទៅណា ខ្ញុំជំនាន់នោះ ឥឡូវ
8 វាភ្លេចហើយទាល់ឥឡូវ ប៉ុន្តែធ្លាប់ដើរតាមតំបន់ ប៉ុន្តែឥឡូវមិនដឹងថា តំបន់ណា២១កាលនឹងឥឡូវ ទាល់
9 ឥឡូវវាប្តូរពេក។

10 **ស៖** បាទ ហើយលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេ នៅទីតាំងដោយលោកប្រើថា ជាសេនាធិការ
11 ភូមិភាគ។ តើសេនាធិការភូមិភាគហ្នឹង នៅទីតាំងនៅៗពិតប្រាកដនៅកន្លែងណា?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំកន្លែង កន្លែងទីតាំងសេនាធិការភូមិភាគហ្នឹង ខ្ញុំមិនដែលបានទៅចូលទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឮ
13 អ្នកដែលនៅសេនាធិការហ្នឹង គេមកដល់កន្លែងខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំសួរគេថា នៅឯណា ថានៅសេនាធិការ។ សេនា
14 ធិការហ្នឹងនៅកន្លែង០៩ ប៉ុន្តែមិនដឹង០៩ហ្នឹង ស្ថិតនៅកន្លែងណា។ នៅខាងជើងថ្នល់ជាតិមិនដឹង នៅខាង
15 ណាមិនដឹងទេ ខ្ញុំព្រោះខ្ញុំមិនដែលបានទៅកន្លែងនោះ។

16 **ស៖** ចុះលោកដឹងថា សោ ភឹម គាត់ឧស្សាហ៍ទៅទី មន្ទីរសេនាធិការភូមិភាគបូព៌ាញឹកញាប់ដែរ
17 ឬទេ?

18 [១៤:៣៥:០៨]

19 **ឆ៖** បាទ ពេលនឹង គាត់មិនដែលទៅទេ កាលខ្ញុំទៅនៅ ក្រែងតែមុនៗហ្នឹងទេ។ បើពេលខ្ញុំទៅ
20 នៅជាមួយគាត់នឹង គាត់មិនដែលទៅទេ មានពីសេនាធិការគេមក។ មានរឿងអីវ៉ាអី មានតែសំបុត្រ
21 ស្នាមនឹងទៅ ពេលនោះ។ សុំចប់ហើយ។

22 **ស៖** ហើយលោកដែលស្គាល់មន្ទីរសន្តិសុខភូមិភាគបូព៌ាដែរទេ?

23 **ឆ៖** មន្ទីរសន្តិសុខបូព៌ាមិនដឹងស្ថិតនៅកន្លែងណាទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា ឮគេប្រាប់ខ្ញុំថា កន្លែងថា
24 គ្នាងនិយាយលេងប្រាប់ថា បើអ្នកធ្វើខុសអី ប្រយ័ត្នបញ្ជូនទៅដាក់គុកអី អាគ្នាឃើង បុគ្គលិកមួយគ្នា
25 ហ្នឹង និយាយលេងហ្នឹង។ ខ្ញុំសួរ គុកនៅណា? ឮគេប្រាប់ថា នៅស្រែស្ត គេថាអីចឹង។ បើថាឱ្យខ្ញុំទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ ខ្ញុំមិនដែលបានទៅផង។

2 **ស៖** ហើយលោកដែលឮថា អ្នកណាជាអ្នកធ្វើប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខស្រែស្តែងនេះ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនឮច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា អ្នកដែលគេបុគ្គលិកប្រឡែងគ្នាជាមួយខ្ញុំ វាជន្លឺហ្នឹង គេ
4 រកនេះហ្នឹង គេអាចបានដឹងខ្លះយ៉ាង បានគេថា ឈ្មោះកន្លែង បងតែន អីចេះ។ គេថាអីចឹង ប្រយ័ត្នយក
5 ភ្លែងទៅដាក់ បងតែន អីចឹង។ ឮឈ្មោះអីចឹង។

6 **ស៖** អរគុណ។ ហើយសម័យមានជម្លោះជាមួយវៀតណាម តើលោកដែលបានទៅសមរភូមិ
7 ប្រយុទ្ធជាមួយនឹងវៀតណាមដែរឬទេ ពេលដែលវៀតណាមចូលមកដល់ទឹកដីកម្ពុជា?

8 **ឆ៖** បាទ ជំនាន់នឹងខ្ញុំមិនដែលបានទៅទេ នៅតែខាងក្រោយនេះ មិនដែលបានទៅដល់នឹងផង។
9 សុំចប់។

10 [១៤:៣៧:៣៤]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី –
13 លោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន។ សុំអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

14 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

15 បាទ សូមអរគុណ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយសួរទៅសាក្សី។

16 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

17 **ស៖** លោកសាក្សី កាលពីព្រឹកមិញគេសួរទាក់ទងទៅនឹងលេខាកងពលទី៥ គឺមនុស្សម្នាក់
18 ឈ្មោះ អេង គឹម។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើ អេង គឹម ហ្នឹងគាត់ជាអនុប្រធានកងពលលេខ៤ នៅ
19 ពេលដែល ហេង សំរិន ធ្វើជាប្រធានកងពលនោះ? តើលោកពិតជាបាននិយាយអីចឹងមែនទេ ព្រឹកមិញ?

20 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

21 **ឆ៖** ព្រឹកមិញខ្ញុំដូចជាមិនបានថា ហេង គឹម កងពលលេខ៤ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់ថា លោក ហេង សំរិន
22 គឺកងពលលេខ៥ -- កងពលលេខ៤ ហើយថា ហេង គឹម មិនមែនកងពលលេខ៤ទេ។ ដូចមិនបាន
23 និយាយព្រឹកមិញថា ដូចមិនបាននិយាយថា ហេង គឹម កងពលលេខ៤ទេ។ គ្រាន់ថា លោក ហេង សំរិន
24 ជំនាន់នឹង។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 លោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី ហេង គឺម មិនមែន អេង ទេ។

3 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

4 **ស៖** ខ្ញុំសុំអភ័យទោស ដោយសារខ្ញុំ<និយាយ>អត់<>ច្បាស់ជាភាសាខ្មែរ។ តាមលោក
5 និយាយពីព្រឹកមិញហ្នឹង <>តើ<លោក>ដឹងថា <>មានរឿងអីកើតឡើងចំពោះ <ហេង គឺម>? គេ
6 ចាប់គាត់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

7 **លោក ស៊ុន អ៊ុង៖**

8 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមិនបានឃើញច្បាស់ទេ គ្រាន់ថាអាជ្ញាធរចាប់ មិនចាប់ ខ្ញុំមិនបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ
9 ហើយ ហេង គឺម ហ្នឹង ក៏មិនបានជួបគាត់ផង។ គ្រាន់តែឮតែឈ្មោះ ប៉ុន្តែមុខមាត់ មិនដឹងដូចម៉េច។
10 សូមបញ្ចប់។

11 [១៤:៤០:៣១]

12 **ស៖** តើលោកមានធ្លាប់ឮ គេនិយាយថា គាត់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ? ហើយបើបានឮ
13 គេនិយាយថា គាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង គាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅពេលណាដែរ?

14 **ឆ៖** បាទ ឮគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង អាពេល ត្រង់ថាគេចាប់ខ្លួន ដូចខ្ញុំឆ្លើយអំពីមិញ ថាខ្ញុំមិនបានឃើញ
15 ទេ ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ តែបើថា បើសិនណាជាគេចាប់ខ្លួន ចាប់អាពេលគេចាប់បន្តបន្ទាប់ហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនដឹង
16 ពេលផ្ទេរណា ផ្ទេរណា ក៏ខ្ញុំមិនបានដឹងដែរ ព្រោះកាលនុំ ភ័យរត់តែរួចខ្លួនម្នាក់ៗហ្នឹង។

17 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

18 ខ្ញុំចោទសំណួរនេះសួរទៅលោកនោះ ពីព្រោះកាលព្រឹកមិញនោះ ដូចមានគេនិយាយថា គឺម
19 ហ្នឹង ទំនងជាអ្នកដែលរាយការណ៍ទៅមជ្ឈមតិ<ផែនការ>ក្បត់របស់ ហេង សំរិន ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុង
20 សំណុំរឿងយើងនេះ មានឯកសារមួយចំនួនដែលមានឈ្មោះ ហេង គឺម <ឬ យ៉េង គឺម>។ ប៉ុន្តែថាគាត់
21 ទំនងជាត្រូវបានឃុំខ្លួននៅមន្ទីរស-២១ នៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសមន្ទីរស-២១ នៅលេខរៀង១៩៨៩ ចូលថ្ងៃ
22 ទី០៥ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរ ថាឈ្មោះ ហេង គឺម នេះមាននៅឯកសារ E3/1957,
23 <E3/1959>, <E3/1960> ហើយនិង E3/2014 ហើយនិង E3/2187។ <ខ្ញុំលើកឡើងនេះដើម្បី
24 បញ្ជាក់ថា>ប្រតិចារិក<គឺមានពេញលេញ>។

25 ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៤២:៥៥]

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 ខ្ញុំសូមលើកឡើងដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិក លោកប្រធាន។ គឺតាមពិតទៅ មានអនុប្រធាន
4 ពីរ <នៅក្នុងកងពលលេខ៤> ឯកសារ <E3/1568>, អង់គ្លេសមានលេខ <00651892>, បារាំង
5 មានលេខ <007433667 ដែលកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ ប៊ែន ឃៀរនិន ជាមួយនឹងលោក ហេង សំរិន ខ្ញុំ
6 សូមដកស្រង់> គឺបានសរសេរថា<>៖ “គឺម គឺជាអនុប្រធានកងពលទី៤ មិនច្បាស់ទេ ថានៅពេល
7 ក្រោយ នៅពេលដែលកងពលទី៥ ត្រូវបានបង្កើតឡើង គឺម បានក្លាយទៅជាប្រធានកងពលទី៥ មិន
8 ច្បាស់។” ដូច្នេះហើយខ្ញុំគិតថា គឺម គឺជាមេបញ្ជាការរង<នៃកងពលទី៤> ហើយត្រូវបានចាប់ខ្លួន គឺ
9 <ខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារដែលបានបង្ហាញនៅថ្ងៃព្រហ្មតី គឺ> ឯកសារ<>E3/2014 <គឺត្រូវបានចាប់
10 ខ្លួននៅថ្ងៃជាមួយនឹង ប្រាក់ ជឿក> ប៉ុន្តែយ៉ាងក៏ដោយ ដូចដែល ហេង សំរិន បានបញ្ជាក់អីចឹង គឺមាន
11 មេបញ្ជាការរងមួយទៀត របស់កងពលលេខ៤។ ហើយក្នុងការឯកសារហ្នឹង គឺសុទ្ធតែមានដាក់ពាក្យ
12 មួយថា “មិនច្បាស់ៗ”។

13 [១៤:៤៤:៣៩]

14 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៖**

15 ខ្ញុំបង្កើតសំណួរទាំងអស់នេះ គ្រាន់តែថា លោកក៏បាននិយាយពាក់ព័ន្ធនឹង គឺម នេះដែរ។ អីចឹង
16 ហើយបានខ្ញុំចោទសំណួរទាំងអស់នេះ ដើម្បីបន្ថែមបំពេញពីលើអ្វីដែលលោកសួរ កាលពីព្រឹកមិញនេះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
19 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

20 **អញ្ជើញៗ!**

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 លោកប្រធាន មុននឹងសម្រាក <>ក្រុម<មេធាវី>ខាងយើងនេះ អត់មានសំណួរ<ដើម្បីចោទ
23 សួរសាក្សីទៀត>ទេ។ អីចឹងប្រហែលជាអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម អាចឱ្យគាត់ទៅផ្ទះវិញបាន
24 លោកប្រធាន។

25 [១៤:៤៥:២៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណនូវព័ត៌មានដ៏ល្អនេះ។ បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោក ស៊ុន អ៊ឹង សវនាការ
3 ស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីរហូតដល់ពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្ម
4 របស់លោក នឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ឥឡូវហ្នឹង វត្តមានរបស់
5 លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះ លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិលកាន់ ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់
6 លោក ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែ
7 សំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។

8 ហើយមន្ត្រី -- អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណផងដែរ លោកស្រី សុក សុជាតា មេធាវីប្រឹក្សា
9 សាក្សី ឥឡូវនេះលោកស្រីអាចសម្រាកបានហើយ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយផ្តល់កន្លែងសម្រាក -- សម្របសម្រួលជាមួយ
11 បុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង អ្នកជំនាញ ក្នុងការជូនលោក ស៊ុន អ៊ឹង វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន
12 របស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

13 ហើយសវនាការជាបន្តទៅទៀតនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-
14 TCW-1060។ ហើយឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
15 តទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

16 សម្រាកចុះ!

17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៣ នាទី)

18 [១៥:០៣:៥៧]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អង្គុយចុះ!

21 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការជាបន្តទៅនេះ អង្គ
22 ជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1060។ ហើយមុនស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ អង្គ
23 ជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានសុំបន្ថែម
24 ពេលវេលាសម្រាប់ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 1069 និង 1070។ ហើយក្រោយពីស្តាប់នូវសក្ខីកម្មសាក្សី
25 1069 ស៊ុន អ៊ឹង ចប់ គឺអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា អង្គជំនុំជម្រះតម្កល់រក្សាទុកនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដដែល គឺការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1070 គឺកំណត់ពេលវេលាតែមួយថ្ងៃទេ គឺភាគីសហព្រះ
2 រាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ហើយភាគី
3 ការពារក្តីទាំងពីរក្រុម ពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ។

4 បាទ តទៅនេះស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1060 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សីមក
5 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

6 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

7 [១៥:០៦:២២]

8 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

9 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី ថាតើលោកឈ្មោះអី?

11 លោក នួន ត្រិច៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ នួន ត្រិច។

13 ស៖ នួន ត្រិច ឬក៏ ទេស ត្រិច?

14 ឆ៖ ឈ្មោះ នួន ត្រិច។

15 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោកប្រើប្រាស់ឈ្មោះនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណរបស់លោក លោកប្រើ
16 ឈ្មោះអីសព្វថ្ងៃនេះ ឈ្មោះផ្លូវការ ដូចនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬក៏ឯកសារផ្សេងៗ?

17 ឆ៖ ឈ្មោះ នួន ត្រិច ដែរ ក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ។

18 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយក្រៅពីឈ្មោះ ត្រិច ហ្នឹង តើលោកមានដែលប្រើឈ្មោះអីផ្សេង
19 ទៀតទេដែរឬទេ?

20 ឆ៖ ជំនាន់សម័យ ប៉ុល ពត ខ្ញុំឈ្មោះ ភីក្ត។

21 ស៖ ចុះមានឱកាសណាមួយលោកប្រើឈ្មោះ អុល ហៅថា អុល ដែរឬទេ?

22 ឆ៖ អុល ឈ្មោះក្នុងបញ្ជីជាតិ ជិតខ្ញុំដាក់។

23 [១៤:០៧:៥៩]

24 ស៖ ហើយបញ្ជីជាតិ ឬសំបុត្រកំណើតហ្នឹង ឥឡូវគេលែងប្រើហើយមែនទេ?

25 ឆ៖ គេលែងប្រើហើយបញ្ជីជាតិអង្គាល់រឹកហ្នឹង បញ្ជីជាតិឈ្មោះពីសង្គម ឈ្មោះ អុល ហ្នឹង

1 នោះ។

2 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយចុះត្រកូល “ទេស” ហ្នឹង ត្រកូលអ្នកណាគេ? ឈ្មោះឪពុក ឬក៏
3 ឈ្មោះជីតារបស់លោក?

4 ឆ៖ ឈ្មោះឪពុក អ័! ឈ្មោះជីតា “ទេស” ហ្នឹង។

5 ស៖ ចុះ “នួន” ឈ្មោះនរណាគេ?

6 ឆ៖ “នួន” ឪពុក។

7 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោក នួន ត្រិច តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកចាំទេ?

8 ឆ៖ អត់ចាំដែរទេបង។

9 ស៖ ឆ្នាំនេះលោកអាយុប៉ុន្មានហើយ?

10 ឆ៖ ឆ្នាំហ្នឹង ៦៣ឆ្នាំហើយ។

11 ស៖ អរគុណ។ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកនៅទីកន្លែងណា?

12 ឆ៖ នៅភូមិត្រពាំងឈូក ឃុំមេសរជ្រៃ ស្រុកស្ទឹងត្រង់។

13 ស៖ ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្ននេះ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

14 [១៥:០៩:៣៤]

15 ឆ៖ នៅភូមិត្រពាំងឈូក ស្រុកស្ទឹងត្រង់ហ្នឹងដែរ។

16 ស៖ ស្រុកស្ទឹងត្រង់ហ្នឹង នៅក្នុងខេត្តអីគេឥឡូវនេះ?

17 ឆ៖ ក្នុងខេត្តកំពង់ចាម។

18 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោក
19 គាត់ឈ្មោះអី?

20 ឆ៖ ឪពុកបង្កើតឈ្មោះ នួន, ម្តាយបង្កើតឈ្មោះ រីន។

21 ស៖ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

22 ឆ៖ ប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ សុខ លាង, កូនមានបីនាក់ ឈ្មោះ សុខ ម៉ែន, ឈ្មោះ សុខ យី, ឈ្មោះ
23 ស្រីអូន។

24 ស៖ លោក ត្រិច តើលោកតាមដែលលោកដឹង តើលោកមានជាប់ចំណងញាតិលាហិត ឬ
25 ញាតិពន្ធដារមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយ

1 ត្រូវបានទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះដែរឬទេ?

2 ឆ៖ អត់មានទេបង។

3 ស៖ អរគុណ។ តើលោកបានធ្វើសម្បទានៅចំពោះមុខអ្នកតាមដំបងដែរឬទេហើយឬនៅ មុននឹង
4 ចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

5 [១៥:១១:០៨]

6 ឆ៖ បាទ មានស្បថរួចហើយ។

7 ស៖ តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោកក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅ
8 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ លោក ត្រឹមត្រូវ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ
9 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបនូវសំណួរ ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀប
10 រាប់ណា ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

11 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬ
12 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក ឡើងលើសំណួរណានាំឱ្យឆ្លើយតបរបស់លោក ឬការ
13 រៀបរាប់អត្ថាធិប្បាយរបស់លោកនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរួចហើយ
14 អម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលបានដឹង
15 បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវ
16 ព្រឹត្តិហេតុ ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរ
17 ចំពោះលោក។

18 ហើយតើរយៈពេលកន្លងមក លោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នក
19 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជានេះ
20 ដែរឬទេ?

21 ឆ៖ មានគេទៅសួរដល់ផ្ទះខ្ញុំបាទ ខាងតុលាការជំនុំជម្រះហ្នឹងទៅសួរដល់ផ្ទះខ្ញុំបាទ។

22 ស៖ អរគុណ។ ហើយអង្គាល់សួរហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ? លោកផ្តល់សក្ខីកម្មប៉ុន្មានដង?

23 [១៥:១២:៥៥]

24 ឆ៖ ឃើញគេទៅសួរខ្ញុំបាទហ្នឹងពីរដង ទៅដល់ផ្ទះ។

25 ស៖ ពីរដងហ្នឹង លោកដឹងទេថាភាគីណា -- អ្នកណាគេទៅពីណាទៅ ដែលសួរលោកហ្នឹង?

1 ទៅពី ជាអ្នកស៊ើបអង្កេតសាលាជម្រះក្តីនេះ ឬក៏ទៅពីស្ថាប័នផ្សេង ទៅពីអង្គភាពផ្សេង?

2 ឆ៖ ឃើញគេទៅស៊ើបហ្នឹង ខាងស្ថាប័នស៊ើបសួរ ខាងពីស្ថាប័នខ្មែរក្រហមជំនាន់ពីប្រជាជាតិ
3 មកហ្នឹង ទៅរហូតដល់ផ្ទះខ្ញុំហ្នឹង។

4 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយមុនចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល
5 ឬក៏បានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុន ដើម្បី
6 រំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

7 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំចងចាំខ្លះ ភ្លេចខ្លះ ព្រោះយូរហើយ នៅចាំមិនបានអស់ទេបង។

8 ស៖ បាទ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់ដែរទេថាកំណត់
9 ហេតុដែលស្តាប់សក្ខីកម្ម ដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង គឺវាពិតជាត្រឹមត្រូវ សមស្រប
10 ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុន
11 នៅនឹងផ្ទះរបស់លោកនោះដែរឬទេ?

12 ឆ៖ ខ្ញុំនឹងឆ្លើយតាមដែលគេទៅស៊ើបការណ៍ដល់ផ្ទះយើងខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំនឹងឆ្លើយតាមហ្នឹង តែមិន
13 អាចចាំបានអស់ទេ ចាំខ្លះភ្លេចខ្លះ។

14 [១៥:១៤:៥៤]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ។ ហើយតាម ក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
17 វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដើម្បីសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃ
18 រឿងក្តី។ ហើយសហមេធាវីទាំងពីរក្រុមមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដេញដោល
19 សាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរលោកនៅពេលនេះ។ គឺថា
25 ខ្ញុំនឹងបន្តសួររហូតទៅដល់ម៉ោងបួន ហើយប្រហែលជាអាចបន្តទៅដល់ថ្ងៃពុធព្រឹកទៀត។ ដូច្នេះឥឡូវខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាប់ផ្តើមសួរលោក នូវសំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ គឺលោកបានបញ្ជាក់ថា លោកបានផ្តល់ចម្លើយដល់អ្នកស៊ើប
2 អង្កេតរបស់តុលាការនេះ។ តើលោកមានបានផ្តល់ចម្លើយប៉ុន្មានឆ្នាំមុន ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតមកពី
3 អង្គការមួយដែលមានឈ្មោះថា មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដែរឬទេ?

4 **លោក នួន ត្រីច ៖**

5 **ឆ៖** បាន ដែរ។ តែគេទៅធ្វើដល់ផ្ទះហ្នឹង ខ្ញុំបានឆ្លើយដែរ។

6 [១៥:១៦:៣១]

7 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយទៅលើការសម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា និងកំណត់ហេតុស្តាប់
8 ចម្លើយរបស់លោកទាំងពីរនេះ។ តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេថា មុនពេលរំដោះភ្នំពេញថ្ងៃទី១៧
9 មេសា ៧៥ហ្នឹង តើលោកធ្វើអ្វី? លោកនៅកន្លែងណា? ហើយលោកមានតួនាទីអ្វីដែរ?

10 **ឆ៖** រំដោះឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំនៅធ្វើពេទ្យនៅសេនាធិការភូមិភាគ៣០៤។

11 **ស៖** តើលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការជាពេទ្យនៅ<មន្ទីរពេទ្យ>៣០៤ហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើការពេទ្យនៅរវៈ៣១៤ហ្នឹង ខ្ញុំចូលវេជ្ជនាន់ហ្នឹងខាងខ្មែរក្រហមហ្នឹង ចូលវេជ្ជដាច់
13 ភ្នំពេញឆ្នាំ៧៥ ខ្ញុំក៏ ៧៦នោះ ក៏គេដកខ្ញុំទៅចូលធ្វើខាងពេទ្យ ខាងរវៈ៣១៤ ខាងព្យាបាលខាងទី៣។

14 **ស៖** មុនថ្ងៃ១៧ មេសា <ឆ្នាំ១៩៧៥> គឺថាលោកជាពេទ្យ តើលោកមានទទួលការបណ្តុះ
15 បណ្តាលដើម្បីក្លាយជាពេទ្យដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកស្នាក់នៅក្នុងស្រុកចំការលើនោះ?

16 **ឆ៖** ជំនាន់នោះខ្ញុំនៅស្រុកចំការលើនោះ ខ្ញុំនៅពេទ្យស្រុកហ្នឹង ខ្ញុំព្យាបាលខាងប្រជាពលរដ្ឋនៅ
17 ក្នុងស្រុកចំការលើហ្នឹង។ ដល់ពេលឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង ក៏គេដកមកខាងពេទ្យសេនាធិការភូមិភាគ។ ដល់វេជ្ជដាច់
18 ភ្នំពេញ គេដកចូលមកពេទ្យយើងព្រះកេតុមាលា គេហៅនៅភ្នំពេញហ្នឹងគេហៅពេទ្យ ៣-៩៩។ ហើយ
19 ដល់ក្រោយមក បានគេដកពីពេទ្យ ៣-៩៩ ហ្នឹងទៅពេទ្យយោធា វេសេនាតូច៣១៤ កងពល៣១០។

20 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងជជែកមុនឆ្នាំ៧៥ មុនខែមេសា ៧៥ បន្តិច។ ខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកទទួល
21 ការបណ្តុះបណ្តាលផ្នែកពេទ្យហ្នឹង បណ្តុះបណ្តាលអ្វីខ្លះ ឬក៏បណ្តុះបណ្តាលជំនាញអ្វីខ្លះ ពេលដែល
22 លោកនៅស្រុកចំការលើនោះ?

23 [១៥:១៩:៥៦]

24 **ឆ៖** ដូចអត់មានបណ្តុះបណ្តាលអីទេ។ ចូលទៅហ្នឹង គឺព្យាបាល ធ្វើរៀនបណ្តើរ ព្យាបាល
25 បណ្តើរ បច្ចេកទេសរៀនជាក់ស្តែងបណ្តើរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកនិយាយថា លោកព្យាបាលជនស៊ីវិល ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា លោកបានព្យាបាលទាហាន
2 ដែលទទួលបានរបួសក្នុងសមរភូមិដែរឬទេ? គឺបានន័យថា ទាហាន ឬក៏កងទ័ពដែលវាយជាមួយពួក លន់
3 នល់ មុនឆ្នាំ៧៥នោះ?

4 **ឆ៖** ជំនាន់មុន៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានព្យាបាលទេ ជំនាន់មុន៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំចូលធ្វើទ័ពដែលគេចាប់ឱ្យ
5 ធ្វើទ័ពជំនាន់ឆ្នាំ១៩៧៣ហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹង យុទ្ធជនហ្នឹង គេឱ្យទៅរៀនវគ្គ។ បើអ្នកណាឆ្លើយថា
6 យុទ្ធជនជាកម្លាំងសមរភូមិមុខ ហ្នឹងបានឆ្លើយត្រូវ។ បើអ្នកណាថា ឆ្លើយជាសមរភូមិក្រោយ គឺថាអត់
7 មាន អត់មានឆ្លើយត្រូវទេ។ អ៊ីចឹងគេចាប់ឱ្យធ្វើទ័ព ជំនាន់១៩៧៣ហ្នឹង។

8 **ស៖** នៅពេលដែលលោកក្លាយជាកងទ័ពហ្នឹង តើលោកនៅក្នុងកងពលលេខប៉ុន្មានដែរ? គឺថា
9 នៅខាងឧត្តរដែលលោកធ្លាប់ធ្វើការហ្នឹង នៅក្នុងកងពលលេខប៉ុន្មានដែរ?

10 **ឆ៖** កាលខ្ញុំទៅធ្វើទ័ពនៅជំនាន់នឹង នៅទ័ពភូមិភាគ តែវរសេនាធំ ខ្ញុំអត់ចាំដែរវិកហ្នឹង ព្រោះ
11 ទៅហ្នឹង កាលវិកហ្នឹង ខ្ញុំនៅវ័យក្មេង នៅអាយុ១៥ឆ្នាំ អត់ចាំផង។

12 **ស៖** នៅពេលដែលលោកជាយុទ្ធជន គឺនៅមុនឆ្នាំ៧៥នឹង តើ អឿន គឺជាមេបញ្ជាការជាន់ខ្ពស់
13 ឬក៏មេបញ្ជាការខ្ពស់បំផុត <នៅក្នុងកងវរសេនាធំ ឬកងពល>ដែលលោកធ្វើការ<>មែនទេ?

14 [១៥:២២:៣៤]

15 **ឆ៖** អឿន ហ្នឹងប្រធានកងពល៣១០។ អឿន អនុប្រធានកងពល៣១០។

16 **ស៖** តើ អឿន នៅជាមេបញ្ជាការលោករហូត គឺថាតាំងពីមុនបង្កើតកងពល៣១០ រហូតដល់
17 បង្កើតកងពល៣១០ហ្នឹងមែនទេ? តើ អឿន ហ្នឹងជាមេបញ្ជាការរបស់លោករហូតមកមែនទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំទើបនឹងគេដកមកធ្វើពេទ្យវៈ៣១៤ហ្នឹង ខ្ញុំទើបធ្វើកូនចៅគាត់។ ពីមុនមកខ្ញុំអត់បានក្តាប់
19 បានដែរ ព្រោះវាយចូលភ្នំពេញហ្នឹង កាលវិកហ្នឹង ខ្ញុំនៅជាពេទ្យឡើយទេ។ ទើបដល់ពេលចូលភ្នំពេញ
20 ហើយ បានខ្ញុំដកមកចូលខាងពេទ្យវៈ ខាងកងទ័ពវិញ។

21 **ស៖** អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅជជែកអំពីពេលវេលាក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥វិញ គឺ
22 ថាលោកមាន -- នៅក្នុងអំឡុងពេលមួយនោះ លោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យសេនាធិការ គឺថា
23 លោកប្រើប្រាស់ឈ្មោះ ដែលគេហៅឈ្មោះបច្ចុប្បន្នហ្នឹង គឺមន្ទីរពេទ្យព្រះកេតុមាលា។ នៅពេលដែល
24 លោកធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យនោះ តើនៅពេលនោះ គេហៅមន្ទីរពេទ្យ ៣-៩៩ មែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទៗ ពេលនឹង គេដាក់ឈ្មោះមន្ទីរពេទ្យ ៣-៩៩។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង ស្ថិតនៅក្រោមកងពល៣១០មែនទេ?

2 **ឆ៖** បាទ មន្ទីរពេទ្យហ្នឹង ក្រោមការកងពល៣១០។ ប្រធានកងពលឈ្មោះ អឿន ហ្នឹង។

3 **ស៖** តើលោកដឹងថា ៣-៩៩ ហ្នឹងគឺនៅពេលដំបូងគេហៅថា ៣-៩៧ ឬក៏៣-៩៨ មុនពេលដែល
4 គេប្តូរឈ្មោះទៅ៣-៩៩ តើលោកដឹងអំពីឈ្មោះនេះទេ?

5 [១៥:២៥:៤០]

6 **ឆ៖** ពីមុនគេដាក់៣-៩៩ អត់៣-៩៧ពីមុន បានក្រោយមកដាក់៣-៩៩។

7 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីការងាររបស់លោកនៅ៣-៩៩ បានទេ? តើលោកធ្វើការអ្វីដែរ?
8 តើការកិច្ចប្រចាំថ្ងៃរបស់លោកហ្នឹងគឺបំពេញការងារអ្វី?

9 **ឆ៖** ជំនាន់នុងខ្ញុំនៅខាងពេទ្យហ្នឹង ខាងព្យាបាលជំងឺ លាងរបួសអី អង្កាល់ទាហានជំនាន់នុងគេ
10 វែងចាត់ទាហាន លន់ នល់ ព្រោះអ្នកជំងឺរបួសច្រើន ហើយក៏លាងរបួសទៅ ព្យាបាលជំងឺអ្នកគ្រុនចាញ់
11 អីចឹង។

12 **ស៖** ប្រសិនបើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺលោកធ្វើការប្រហែលជាមួយឆ្នាំនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ៣-៩៩។
13 ហើយនេះក៏ជាអ្វីដែលលោកឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/7877 អង់គ្លេសមានលេខ
14 <00346978>, ខ្មែរមានលេខ <00342436>, បារាំង <00411784>។ តើលោកធ្វើការប្រហែល
15 មួយឆ្នាំនៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងរហូតដល់ពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកមែនទេ? ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន
16 នៅពេលមុខបន្តិចទៀតនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកធ្វើការរយៈពេលមួយឆ្នាំនៅ៣-៩៩ គឺធ្វើការរហូត
17 ដល់ពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកនុងមែនទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើការហ្នឹងបានជិតមួយឆ្នាំ ក៏គេផ្លាស់ឱ្យមកធ្វើពេទ្យនៅវសេនាតូច៣១៤ ក៏បានគេ
19 ចាប់ខ្លួន។ គេថាខ្ញុំហ្នឹងមាន ជំនាន់ហ្នឹងគេថា ខាងភូមិភាគឧត្តរហ្នឹង គេថា កងពល៣១០ហ្នឹងក្បត់។ ក៏
20 គេត្រូវថា ចាប់ខ្លួនជាប់ជនក្បត់ ដូចថាខ្ញុំហ្នឹងជាប់ជាអ្នកជនក្បត់តាមគេដែរ។ តែខ្ញុំអត់មានដឹងទេ ព្រោះ
21 កាលរីកហ្នឹងនៅក្មេង មានដឹងថាក្បត់ មិនក្បត់អីទេ។ គេ ក៏គេចាប់ខ្លួនមកដែរ។

22 [១៥:២៨:៤៧]

23 **ស៖** ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះលោក។ ប៉ុន្តែខ្ញុំដូចជាមិនច្បាស់ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
24 របស់លោក គឺនៅទំព័រដែលដូចដែលខ្ញុំនិយាយមុននេះ គឺលោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ ហើយខ្ញុំសូម
25 អាននូវចម្លើយរបស់លោកឡើងវិញ។ “សំណួរ៖ តើលោកធ្វើការនៅ<មន្ទីរពេទ្យ ៣-៩៩>រយៈពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្មានដែរ? លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំធ្វើការនៅពេទ្យនោះជិតមួយឆ្នាំ គឺរហូតដល់ឆ្នាំ<១៩៧៧>។ ក្រោយមក
2 ទើបផ្លាស់ទៅកងវរសេនាតូច៣១៤ ជាភស្តុភាររបស់កងពល៣១០។ ខ្ញុំនៅប្រចាំការនៅជិតអង្គតែន
3 ទូរទស្សន៍នៅទៅទួលគោក។” ខ្ញុំយល់ថា ចម្លើយហ្នឹងគឺបានន័យថា លោកផ្ទេរ លោកផ្លាស់ទៅកងវរ
4 សេនាតូច៣១៤ ដែលជាភស្តុភាររបស់កងពល៣១០។ តើវាជាការយល់ច្រឡំឬទេ ថាតើនៅពេលដែល
5 លោកទៅកងវរសេនាតូច៣១៤ហ្នឹង លោកនៅធ្វើជាពេទ្យដែរ ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!
8 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

9 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលខ្ញុំមាន E3/7877 គឺថាគាត់ធ្វើការនៅ ៣-៩៩
11 ប្រហែលមួយឆ្នាំ រហូតដល់ឆ្នាំ៧៦ មិនមែន៧៧។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា វាមានភាពយប់ច្រឡំ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ខ្ញុំក៏អានថា ៧៦ ដែរ។

14 [១៥:៣០:២៤]

15 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

16 ប៉ុន្តែអំពីពេល លោកអាន៧៧។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 អ៊ីចឹងប្រហែលជាខ្ញុំខុសហើយ សូមទោស។

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** លោកសាក្សី គឺកងវរសេនាតូច៣១៤ហ្នឹង ថាតើលោកធ្វើការនៅ៣១៤ ជាពេទ្យដែរ ឬ
21 មួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ ព្រោះថា៣១៤ហ្នឹងគឺជាភស្តុភាររបស់កងពល៣១០នោះ?

22 **លោក នួន ត្រីច៖**

23 **ឆ៖** ខ្ញុំមកនៅវរសេនាតូច៣១៤ហ្នឹង ខ្ញុំធ្វើពេទ្យដែរ ប្រចាំភស្តុភារកងពល៣១០ហ្នឹង។

24 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាភស្តុភាររបស់កងពល៣១០ បែរជាត្រូវការ
25 ពេទ្យទៅវិញ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ភស្តុភារ៣១០ហ្នឹង គឺខ្វះបុគ្គលិកពេទ្យ ដល់អីចឹងគេត្រូវឱ្យដកចេញពីកងពលពេទ្យ នៅ
2 យើង ៣-៩៩ ហ្នឹង មកតាមកងពល -- វរៈ៣១៤ហ្នឹង ព្រោះតាមភស្តុភារហ្នឹង គឺខ្វះបុគ្គលិកពេទ្យ។

3 **ស៖** តើលោកចាំទេថា លោកធ្វើការនៅវរសេនាតូច៣១៤ ជាភស្តុភារកងពល៣១០ហ្នឹង តើ
4 លោកនៅទីនោះប៉ុន្មានខែ ឬក៏ប៉ុន្មានអាទិត្យដែរ មុនពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកនោះ?

5 [១៥:៣២:៣១]

6 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅប្រហែលជិតមួយឆ្នាំ។ មកដល់១៩៧៧ បានគេចាប់មេៗ បានគេហៅខ្ញុំនេះ ចាប់ខ្លួន
7 ដែរ។

8 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ តើលោកនៅវរសេនាតូច៣១៤ រយៈពេលប៉ុន្មានខែដែរ មុន
9 ពេលដែល អឿន ដែលជាមេបញ្ជាការហ្នឹង ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

10 **ឆ៖** នៅជាប់មួយឆ្នាំដែរ បង។ មួយឆ្នាំហ្នឹង បានគេថា កងពល៣១០ហ្នឹង គេថាក្បត់ ថាក្បត់
11 ហ្នឹង ប្រុងថាផ្ទុះវ៉ៃទីក្រុងភ្នំពេញ។ ហើយក៏កងពល៣១០ហ្នឹង គេចាប់បណ្តើរៗ ចាប់តាំង ចាប់មេ ចាប់
12 វរសេនាតូច ចាប់វរសេនាធំ ចាប់កងធំ កងតូចហ្នឹងបណ្តើរៗ។

13 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរអំពីទីតាំងៗផ្សេងមួយចំនួន។ ៣-៩៩ គឺឥឡូវហ្នឹង គេហៅថាជាមន្ទីរព្រះ
14 កេតុមាលា តើលោកដឹងទេថា មន្ទីរពេទ្យ ៣-៩៩ហ្នឹង មានទីតាំងនៅកន្លែងណាដែរ? ឧទាហរណ៍ថា
15 ធៀបជាមួយនឹងវត្តភ្នំ ឬក៏ធៀបជាមួយនឹងមន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែត ឬក៏ធៀបជាមួយអង់តែនទូរទស្សន៍
16 ទួលគោកហ្នឹង តើលោកអាចប្រាប់ពីទីតាំងរបស់ពេទ្យ ៣-៩៩ ហ្នឹងបានទេ?

17 **ឆ៖** ទីតាំង៣-៩៩ហ្នឹង បើខ្ញុំដឹង ថានៅព្រះកេតុមាលាហ្នឹង អាហ្នឹងទីតាំង ព្រោះកន្លែងហ្នឹង គេ
18 ដាក់មន្ទីរពេទ្យ៣-៩៩ ព្រះកេតុមាលាហ្នឹង។

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់។ អីចឹងបានន័យថា ពេទ្យនឹងនៅជិតវត្តភ្នំពេញមែនទេ? ហើយក៏នៅជិតបញ្ជាការ
20 កងពលដែរមែនទេ?

21 **ឆ៖** បាទ នៅជិតវត្តភ្នំ ហើយបញ្ជាការកងពលនឹង ប្រធានកងពល៣១០ហ្នឹង នៅត្រង់ជិតវត្ត
22 ស្រះចក នៅក្បែរមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងដែរ។

23 [១៥:៣៥:៤៦]

24 **ស៖** តើពេទ្យហ្នឹង នៅជិតមន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែតដែរ អត់ទេ?

25 **ឆ៖** មន្ទីរពេទ្យហ្នឹងជិតវត្តភ្នំ ជាប់វត្តភ្នំហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** និយាយជាទូទៅ គឺពេទ្យកាល់ម៉ែត ពេទ្យព្រះកេតុមាលា និងវត្តភ្នំហ្នឹងគឺនៅក្នុង គឺថានៅ
2 ក្នុងតំបន់ហ្នឹង មានបញ្ហាការដ្ឋានរបស់កងពល៣១០ អីចឹងមែនទេ?

3 **ឆ៖** ជំនាន់នឹង ពេទ្យកាល់ម៉ែត គេដាក់មន្ទីរពេទ្យកុមារ។ ហើយបើមន្ទីរពេទ្យខាង ៣-៩៩
4 ព្រះកេតុមាលាហ្នឹង គេដាក់ខាងពេទ្យទាហាន។

5 **ស៖** ប៉ុន្តែថាតើបរិវេណរបស់ ឬក៏ទីតាំងរបស់កងពល៣១០ហ្នឹង តើតំបន់ដែលមានពេទ្យ
6 កាល់ម៉ែត មានពេទ្យព្រះកេតុមាលាជាដើមហ្នឹង គឺជាមូលដ្ឋានរបស់កងពល៣១០ មែនទេ?

7 **ឆ៖** វាចែកដាច់ពីគ្នា គ្រាន់តែថា វានៅក្នុងតំបន់កងពល៣១០ តែគេចែកដាច់។ បើពេទ្យ
8 កាល់ម៉ែត គេដាក់ពេទ្យកុមារ អត់មាននៅក្នុងក្រសួងពេលទាហានទេ បាទបង។

9 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកឱ្យច្បាស់បន្តិចតែម្តងទៅ គឺខ្ញុំចង់និយាយអំពីការប្រជុំមួយដែលលោក
10 បានចូលរួមនៅសាលារៀនមួយដែលនៅក្បែរវត្តភ្នំ គឺការប្រជុំហ្នឹង មានការចូលរួមពីកម្មាភិបាល ហើយ
11 និងយុទ្ធជនទាំងអស់មកពីកងពល៣១០។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថាតើសាលាហ្នឹងគឺនៅកន្លែង
12 ណាដែរ? លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចទេ ពីសាលាមួយក្បែរវត្តភ្នំហ្នឹង?

13 [១៥:៣៨:២០]

14 **ឆ៖** សាលាហ្នឹង ខ្ញុំនៅជាប់វត្តភ្នំហ្នឹង ខាងជើងវត្តភ្នំហ្នឹង ខ្ញុំទើបនឹងគេចាប់ប្រធានកងពលហើយ
15 ទេ បានគេហៅមកខាងនឹង ជំនាន់នឹង ភាគខាងជើងកងពល៥០២ហ្នឹង គេមកក្តាប់ហើយ។ ដល់មក
16 ក្តាប់ហើយគេហៅប្រជុំ គេថា មេកងពលខ្ញុំក្បត់ហើយ គេចាប់ហើយ អីចឹងសមមិត្តទាំងអស់ត្រូវដឹងថា
17 ប្រធានកងពលហ្នឹង ត្រូវចាប់ហើយ។ អីចឹងទើបនឹងចូលប្រជុំថ្ងៃនឹង បានខ្ញុំដឹងថា សាលាហ្នឹងមាននៅ
18 ខាងជើងវត្តភ្នំហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដែលចូលដែរ ទើបនឹងគេហៅប្រាប់ហ្នឹង។

19 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរអំពីសាលាហ្នឹង នៅពេលក្រោយបន្តិចទៀតនេះ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោក
20 ពីទីតាំងមួយទៀត គឺថា លោកបានក្លាយជាផ្នែកមួយរបស់កងវរសេនាតូច៣១៤ ជាភស្តុភាររបស់កង
21 ពល៣១០។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់លោក លោកបាននិយាយថា គឺនៅជិតអង់តែនទូរទស្សន៍នៅ
22 ទួលគោក។ ដូច្នេះ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា អង់តែនទូរទស្សន៍នៅទួលគោកហ្នឹង នៅកន្លែងណាឱ្យ
23 បានច្បាស់លាស់?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំរីកហ្នឹង ខ្ញុំនៅចល័ត កាលជំនាន់ខ្ញុំគេដកទៅធ្វើពេទ្យវរសេនាតូច៣១៤ហ្នឹង គឺទៅព្យាបាល
25 ទ័ព ស្ទឹងស្រូវនៅកប់ស្រូវ នៅបឹងបាយ៉ាប នៅទួលសង្កែ អីចឹងដើរ គេឱ្យកងមួយជិះដើរព្យាបាល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើពីរតួភ្នំទៅអង់តែនទូរទស្សន៍ទួលគោកហ្នឹង វាមាចម្លាយប្រហែលប៉ុន្មានដែរ?

2 **ឆ៖** អត់បានដឹងដែរ អត់ដឹងជាតិទូរដែរ អត់បាន។

3 [១៥:៤០:៣៨]

4 **ស៖** ប្រសិនបើលោកជិះម៉ូតូពីរតួភ្នំទៅអង់តែនទូរទស្សន៍ទួលគោកហ្នឹង វាចំណាយពេល
5 ប្រហែលប៉ុន្មានដែរ?

6 **ឆ៖** ជំនាន់នុង ខ្ញុំអត់មានម៉ូតូជិះផង មានតែកង់ អត់ដឹងគឺទូរផង។

7 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយ នៅពេលដែលលោកហៅថា “អង់តែនទូរទស្សន៍ទួលគោក”
8 ហ្នឹង តើវាជាស្ថានីយ៍វិទ្យុហ្នឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** អង់តែនទូរទស្សន៍ហ្នឹង ជំនាន់នុងពូតែ ជំនាន់ពី ជំនាន់សម្តេចសីហនុមក គេថាអង់តែន
10 ទូរទស្សន៍ ហៅតៗគ្នាមក។ ខ្ញុំចូលមកភ្នំពេញអត់សួរស្គាល់ដែរ ពូគេថាអង់តែនទូរទស្សន៍ អង់តែន
11 ទូរទស្សន៍ នឹងគេទៅ។

12 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅខាងភស្តុភារ ដែលប្រចាំការនៅជិតអង់តែនទូរទស្សន៍នៅទួលគោក
13 តើលោកនៅជិតស្ថានីយ៍វិទ្យុទូរទស្សន៍ភ្នំពេញហ្នឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅ ឈរនៅជិតទូរទស្សន៍អង់តែនទូរទស្សន៍ហ្នឹង។

15 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងទៅលើស្ថានីយ៍វិទ្យុទូរទស្សន៍នៅទួលគោកហ្នឹង? តើវានៅ
16 ក្រោមកងពល៣១០ ដែរមែនទេ?

17 **ឆ៖** ជំនាន់នុងទូរទស្សន៍ហ្នឹងគេអត់មានប្រើផង ដូចអត់មានឃើញពីណាក្តាប់អង់តែនទូរទស្សន៍
18 ហ្នឹងផង គ្រាន់តែថានៅក្នុងក្រោមការ កន្លែងកងពល៣១០ហ្នឹងនៅ ស្នាក់នៅកាន់មួយកន្លែងហ្នឹង។

19 **ស៖** <ស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍មិនដំណើរការទេ ប៉ុន្តែ>កន្លែងហ្នឹងគឺគេសម្រាប់ដំណើរការវិទ្យុ<អ៊ីចឹង
20 មែនទេ>?

21 [១៥:៤៣:២៦]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

24 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

25

1 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មេធាវីកំពុងតែព្យាយាមសួរនាំមុខសាក្សី ៗបានប្រាប់ហើយថា ជា
3 អង់តូនីនូ ទូរទស្សន៍ គ្មានអ្នកណាដឹងថាវាជាអង់តូនីនូ វីឡូអ៊ីនីនោះទេ។ ឥឡូវនេះគាត់កំពុងតែសួរហាក់
4 បីដូចជានាំមុខសាក្សីហើយ។ បើសិនណាជាគាត់មានព័ត៌មានមកសួរតទល់ អានោះជារឿងមួយផ្សេង។

5 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** ខ្ញុំសួរម្តងទៀតឱ្យបានជាក់ច្បាស់។ លោកសាក្សី លោកនិយាយអំពីអង់តូនីនូ ទូរទស្សន៍នៅ
7 ទួលគោក ដែលជាកន្លែងភស្តុភាររបស់អង្គភាពលោក។ លោកដឹងដែរ លោកដឹងថាគេមានប្រើប្រាស់វា
8 ហ្នឹងសម្រាប់វិទ្យុផង ឬក៏យ៉ាងណា?

9 **លោក នួន ត្រីច៖**

10 **ឆ៖** ជំនាន់ហ្នឹងកន្លែងអង់តូនីនូ ទូរទស្សន៍ហ្នឹងគេអត់ដាក់ទូរទស្សន៍ទេ គេដាក់នារីកាត់ដេរកង
11 ពលនៅចំកន្លែងហ្នឹង។

12 **ស៖** ដូច្នេះមិនមែនជាអត់តែសម្រាប់ផ្សាយវិទ្យុនោះទេ <តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?> អ៊ីចឹងអង់-
13 តែនផ្សាយវិទ្យុ <នៅភ្នំពេញ> គឺថានៅកន្លែងផ្សេងមែនទេ?

14 **ឆ៖** កន្លែងផ្សាយទូរទស្សន៍ហ្នឹងនៅកន្លែងផ្សេង ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ មិនដឹងគេដាក់ត្រង់ណាដែរ។

15 [១៥:៤៥:១១]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 កន្លែងផ្សាយវិទ្យុ ផ្សាយវាដូច្នេះ ខ្មែរហៅវិទ្យុ ប៉ុស្តិ៍វិទ្យុហ្នឹង ជំនាន់នោះនៅកន្លែងណា?

18 **លោក នួន ត្រីច៖**

19 **ឆ៖** ប៉ុស្តិ៍វិទ្យុជំនាន់នឹង គេដាក់ៗនៅស្ទឹងមានជ័យ។ ទាស់ខ្ញុំមិនដែលទៅឃើញដែរ ឮតែគេថា
20 នៅស្ទឹងមានជ័យ អត់ឃើញដែរ។

21 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** មុនពេលខ្ញុំចូលសួរអំពីការចាប់ខ្លួនលោក ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីអង្គប្រជុំមួយដែលលោកបាន
23 រៀបរាប់ថា ដែលលោកបានរៀបរាប់នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនោះគឺអង្គប្រជុំដែល
24 បានបើកនៅក្នុងសាលាមួយក្បែរវត្តភ្នំ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបន្តិចបានទេថា នៅក្នុង
25 អង្គប្រជុំនេះ លោកបានស្តាប់ឮអ្វីខ្លះដែរ អំពីការចាប់ខ្លួនមេបញ្ជាការ<កងពល>របស់លោក ឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អឿន នោះ?

2 ឆ៖ ថ្ងៃនឹង គេឱ្យមិត្តៗមកប្រជុំនៅកន្លែងហ្នឹងទាំងអស់ មួយរវៈ ហើយនិងវេសនាតូច៣១៤
3 ហើយនិងវេសនាធំ ខ្ញុំមិនចាំដៃរ ទាល់មកត្រង់ហ្នឹងច្រើន ពេញកន្លែងហ្នឹង។ គេថា ប្រកាស គេថា
4 “សូមសមមិត្តទាំងអស់កុំភ្ញាក់ផ្អើល ព្រោះមេរបស់សមមិត្តត្រូវក្បត់ហើយ ឥឡូវគេចាប់ហើយ សូមសម
5 មិត្តនៅស្ងៀមស្ងាត់ កុំមានផ្ទុះកាំភ្លើងអី”។

6 ស៖ តើលោកចាំទេ មានវត្តមានអ្នកដែលចូលរួមនោះប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

7 [១៥:៤៧:២៤]

8 ឆ៖ ជំនាន់នឹងឃើញចូលរួម ខ្ញុំអត់ចាំដៃរ ព្រោះការរីកហ្នឹង ខ្ញុំនៅអង្គុយក្រោយ ព្រោះខ្ញុំនៅ
9 ក្រោយគេ មើលមិនច្បាស់ដែរ នៅអង្គុយក្រោយគេ ព្រោះខ្ញុំក្មេង គេឱ្យអង្គុយក្រោយ គេធំៗគេឱ្យអង្គុយ
10 មុខ។ ជំនាន់ហ្នឹងខ្ញុំនៅអាយុប្រហែលប្រាំបី ប្រាំបួនដណ្តប់។

11 ស៖ តើលោកមានបានស្តាប់ឮគេចាក់ខ្សែអាត់ឱ្យស្តាប់ដែរទេ?

12 ឆ៖ ជំនាន់នឹង ប្រធានកងពលខាង៥០២ ខាងនិរតីហ្នឹង គេចាប់មេខ្ញុំហ្នឹង ថាប្រធានកងពល
13 ៣១០ហ្នឹង ឈ្មោះ អឿន ហ្នឹងគេចាក់ខ្សែអាត់សំឡេង អឿន ហ្នឹងឱ្យស្តាប់ ថាប្រុងផ្ទុះវ៉ៃភ្នំពេញហ្នឹង ឮ
14 សំឡេង អឿន ហ្នឹងនិយាយនៅក្នុងខ្សែអាត់ហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំក៏អង្គុយស្តាប់ហ្នឹងទៅ តែតាំងពីនឹងមក មក
15 ទាល់ឥឡូវហ្នឹង ក៏ខ្ញុំភ្លេចអស់ខ្លះ ច្រើនដែរ មិនមែនបាននិយាយអស់ ព្រោះភ្លេចច្រើន។

16 ស៖ តើលោកដឹងទេ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនឹង គេមានលើកឈ្មោះ កុយ ធួន យកមកនិយាយដែរទេ?

17 ឆ៖ គេលើកដែរ តែខ្ញុំអត់បានទៅចាប់ភ្លឹកអី ព្រោះគិតតែពីរឿងនៅក្នុងពលហ្នឹងគេប្រុងថា
18 ចាប់មេហើយ ភ័យខ្លួន ខ្លាចគេចាប់បន្តទៀត អត់សូវមានយកចិត្តទុកដាក់អី។

19 ស៖ តើលោកនៅនឹកឃើញថា កុយ ធួន, អឿន និងអ្នកដទៃទៀត បានធ្វើអ្វីដែរទេ? តើនៅក្នុង
20 កិច្ចប្រជុំហ្នឹង គេមាននិយាយលម្អិតថា អឿន, កុយ ធួន និងអ្នកដទៃទៀតហ្នឹង បានធ្វើអ្វីខ្លះដែរទេ?

21 ឆ៖ ជំនាន់នឹងដែរ ទាល់ខ្ញុំភ្លេចទៅ ព្រោះអត់ចាំ ព្រោះពីនឹងមកឥឡូវភ្លេចអស់ហើយ។

22 ស៖ ខ្ញុំត្រឡប់មកសួរអំពីប្រធានបទនេះឡើងវិញ ក៏ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលនិយាយអំពីការ
23 ចាប់ខ្លួនលោកផ្ទាល់តែម្តង។ តើគេចាប់ខ្លួនលោកហ្នឹងក្រោយកិច្ចប្រជុំនៅក្នុងសាលារៀនដែលលោកបាន
24 ស្តាប់ខ្សែអាត់នោះ ឬក៏ការចាប់ខ្លួនលោកហ្នឹង គឺចាប់មុនខ្លួនមុនកិច្ចប្រជុំនេះ?

25 [១៥:៥០:៣០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ គេឱ្យទៅកន្លែងមន្ទីររៀងៗខ្លួន គេថា “កុំឱ្យមានការភ្ញាក់ផ្អើល អីចឹងទៅកន្លែងធ្វើ
2 ការងាររៀងៗខ្លួន សមមិត្តអញ្ជើញទៅរៀងៗខ្លួន”។ ហើយក៏ទៅ ទៅកន្លែងខ្ញុំហ្នឹងវិញ ក៏គេចាប់ផ្តើម
3 ចាប់មេខ្ញុំបណ្តើរ ហើយក៏ខ្ញុំក៏អត់បានចាប់ភ្លឹកថា ផ្អែមគេចាប់ទៅណាដែរ គេថា ដកផ្លាស់ទៅធ្វើការនៅ
4 ខាងថ្មីទៀត។ ហើយខ្ញុំក៏មិនបានចាប់ភ្លឹកដែរ ស្មានតែមេខ្ញុំផ្លាស់តទៅទៀត។ ហើយក៏បន្ទាប់មក ក៏បាន
5 គេចាប់ស្បៀន ចាប់ហៅខ្ញុំទៅដែរ ហៅទៅដល់កន្លែងមន្ទីរការិយាល័យគុកហ្នឹង ឈ្មោះ អុល។ ហើយក៏
6 ខ្ញុំអត់ចាប់ភ្លឹកថា គេយកមកកន្លែងគុកទេ គេថា គេដកខ្ញុំមកធ្វើពេទ្យប្រចាំព្យាបាលខាងអន្តរជាតិ។

7 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោក ក្រោយកិច្ចប្រជុំនេះ គេបាននាំខ្លួនលោក គឺយកមកកាន់
8 <មន្ទីរគុក> គឺថាក្រោយពេលគេចាក់ខ្សែអាត់ឱ្យលោកស្តាប់ហើយ។ អីចឹងលោកដឹងទេ ការចាប់ខ្លួន
9 លោកនេះ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងវាមានរយៈពេលប៉ុន្មានមក ទើបគេបញ្ជូនលោកមក?

10 **ឆ៖** ប្រហែលជាប៉ុន្មានខែដែរ។ គេធ្វើអត់ឱ្យដឹងខ្លួន។ គេចាប់បណ្តើរៗ កងពលហ្នឹង គេចាប់
11 បណ្តើរៗ ខ្ញុំក៏ស្មានតែគេផ្លាស់ទៅនៅរវះនេះ រវះនោះ អត់មានថា គេចាប់ខ្លួនយកទៅដាក់គុកដាក់អីទេ។
12 ហើយខ្ញុំក៏គេចាប់មក កន្លែងហ្នឹង ក៏អត់មានចាប់ភ្លឹកថា គេចាប់មកដែរ ស្មានតែគេផ្លាស់មកដែរ។

13 [១៥:៥២:៤៦]

14 **ស៖** ខ្ញុំសូមលើកយកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកមកសួរលោកគឺ ឯកសារE3/7877
15 លោកប្រធាន ERN <អង់គ្លេស> គឺ 00346979, ខ្មែរ 00342437, បារាំង 00411785។ នេះគឺអ្វី
16 ដែលលោកបានឆ្លើយ ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោកបន្តបន្ទាប់មកទៀត។ លោកបានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំក៏ត្រូវបានគេ
17 ចាប់ខ្លួន។ បងនីម ដែលជាអនុប្រធាន ថាមានគេហៅទូរស័ព្ទមកភ្នំពេញ តម្រូវឱ្យខ្ញុំត្រូវផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែង
18 មកធ្វើការនៅភ្នំពេញ។ នៅពេលនោះខ្ញុំនៅឯអន្លង់ក្មាន<។> កាលហ្នឹងមានឡានឃ្មុបបិទជិត គឺឡានបួន
19 គុណបួនរបស់អាមេរិកាំងហ្នឹង មិនមានស្លាកលេខទេ <មកយកយើងទៅ>។ ពេលឡើងលើឡាន គេ
20 មិនបានចងខ្ញុំទេ។ ពេលទៅដល់បឹងបាយ៉ាបនេះ ឡានបានដឹក<>បន្ថែម<បុរស>ពីរនាក់ទៀត។” តើ
21 លោកនៅចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយអីចឹងទៅមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតរបស់តុលាការនេះ?

22 **ឆ៖** ពេលនឹង ខ្ញុំមកហ្នឹង គេដាក់មកហ្នឹងក៏មកហ្នឹងក៏ ជិះឡានមកហ្នឹង គេយកមកដាក់ហ្នឹងក៏
23 គេយកទុកចោលហ្នឹងទៅ ក៏គេអត់មានថា ប្រើធ្វើអីៗ គេ ហើយក៏ខ្ញុំអត់ចាប់ភ្លឹកថា គេយកមកកន្លែង
24 គុកអីដែរ ខ្ញុំក៏អត់មាន គេមិនទាន់បញ្ចូលទេ គ្រាន់គេយកមកឱ្យចាំមើលសង្កេតយើង។ ហើយខ្ញុំក៏មិនដឹង
25 ដែរ នៅ២ថ្ងៃ ៣ថ្ងៃទទួលមេខ្ញុំហ្នឹង មកបាត់ មកសុំខ្ញុំយកទៅវិញ ថាមិត្តភក្តិហ្នឹង គាត់មានខុសអី បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 យកគាត់មកកន្លែងហ្នឹង។ ហើយបានខ្ញុំភ្ញាក់ខ្លួនថា អំអានេះ គេយកខ្ញុំមកកន្លែងចូលគុកតើ។ ខ្ញុំស្មានតែ
 2 ផ្លាស់មកហ្នឹង។ ហើយក៏មេខ្ញុំហ្នឹង សុំទៅវិញថា យកមិត្តភក្តិហ្នឹងទៅវិញ កុំទុកទៅកសាងខ្លួនថែមទៀត
 3 បើគាត់កសាងបាន បើមិនបាន អាហ្នឹងចាំយកគាត់មក។ បានខ្ញុំដឹងខ្លួនថា អូ ខ្ញុំមានកំហុសហើយ។

4 [១៥:៥៥:៣៧]

5 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរលោកមួយដំណាក់កាលម្តង មួយដំណាក់កាលម្តង។ លោកបានឡើងជិះឡាន
 6 លោកមកដល់មន្ទីរគុកនោះ ដំបូងតើលោកមាននៅចាំទេថា គេមានបានថតរូបលោកទេ? ហើយតម្រូវ
 7 ឱ្យលោកសរសេរប្រវត្តិរូបដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** គេបានថត ឱ្យធ្វើប្រវត្តិរូប ធ្វើប្រវត្តិរូបសង្ខេបខ្ញុំហ្នឹង ហើយនិងថត។ ហើយខ្ញុំក៏អត់បាន
 9 ចាប់ភ្លឹកអីទេ ស្មានតែគេថតហ្នឹង ទុកធ្វើក្នុងដាក់ប្រវត្តិរូប។

10 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីផ្លូវដែលលោកធ្វើដំណើរ នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកនោះ
 11 រហូតមកដល់ពេលដែលលោកមកដល់មន្ទីរមួយ គេហៅថា មន្ទីរគុកហ្នឹង ដែលគេតម្រូវឱ្យលោក
 12 សរសេរប្រវត្តិរូប ហើយគេថតរូបលោកហ្នឹង? សូមលោកជួយរៀបរាប់បន្តិចមើល ផ្លូវដែលលោកចេញ
 13 ដំណើរមករហូតដល់ហ្នឹង ផ្លូវណា?

14 **ឆ៖** ជំនាន់នឹង ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ដែរ ព្រោះគេដាក់ក្នុងឡានឃ្លុបជិត ព្រោះឡាននឹងរបស់អាមេរិ-
 15 កាំង អាកាត់កាត់អាមេរិកាំង ព្រោះគេដាក់វានេះជិត ព្រោះឱ្យមើលទៅមុខ វាអត់ច្បាស់ ព្រោះយើង
 16 អង្គុយបែរក្រោយ។

17 **ស៖** តើផ្លូវដែលធ្វើដំណើរនោះ នៅភ្នំពេញហ្នឹងមែនទេ?

18 **ឆ៖** នៅក្នុងភ្នំពេញហ្នឹង តែខ្ញុំអត់បានមើលឃើញ ព្រោះវានៅក្នុងឡាន ឡានគេជិត ឡានអា-
 19 មេរិកាំងហ្នឹង អាកាត់កាត់អាមេរិកាំងហ្នឹង ឃ្លុំជិត មើលអត់ឃើញ។

20 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលលោកទៅ
 21 ដល់កន្លែងនោះ មេអង្គភាពរបស់លោក បងយិត គឺបាន -- បងយៀត បានមកដល់ <ហើយគាត់បាន
 22 ឱ្យប្រាប់លោកថា>៖ “តើលោកដឹងទេ កន្លែងនេះ គឺជាមន្ទីរគុកហ្នឹង ឬក៏អត់? ពីព្រោះថានៅពេល
 23 ដែលលោកសរសេរប្រវត្តិរូបហើយអីហ្នឹង គឺគេថា គេនឹងនាំខ្លួនលោកចេញទៅហើយ។” លោកចាំទេ
 24 ថាលោកបានឆ្លើយអីចឹង?

25 [១៥:៥៨:៣១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចាំ ថាកន្លែងហ្នឹងកន្លែងមន្ទីរគុកហើយ ដល់បានមេខ្ញុំនាំចេញទៅ គេឱ្យខ្ញុំទៅកសាង។
2 តែដល់ក្រោយមក គេចាប់មេខ្ញុំទៀតទៅ ខ្ញុំក៏គេថា ខ្ញុំហ្នឹងជាប់ខ្សែឆ្នាំងដែរ ក៏គេយកខ្ញុំទៅនៅយើងឯខេត្ត
3 កំពង់ឆ្នាំង ធ្វើព្រលានយន្តហោះ ឱ្យទៅកាប់គាស់ធ្វើព្រលានយន្តហោះនៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។

4 **ស៖** ចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 0025
5 1253, ខ្មែរ <00019646>, បារាំង 00291003។ លោកបាននិយាយថា លោកត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន
6 និងបញ្ជូនទៅមន្ទីរគុកទួលស្វែង គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/7537។ តើធ្វើម៉េចបានលោកដឹងថា លោកនៅឯ
7 មន្ទីរគុកទួលស្វែងនោះ?

8 **ឆ៖** មិនទាន់ដឹងថាមន្ទីរគុកទេ ព្រោះដល់ បុរស ហ្នឹងខ្ញុំដឹងថា គេអ្នកនេះហ្នឹងទៅគ្រប់គ្នា ចាប់
9 ទៅ ឱ្យ តាអុល ហ្នឹងយកទៅ គឺថាត្រូវជាប់គុកហើយ ព្រោះគាត់ហ្នឹង វាធ្វើការការិយាល័យគុក។ ដល់
10 អីចឹង ខ្ញុំទៅដល់កន្លែងនឹង ខ្ញុំភ្ញាក់ខ្លួនថា អូ! អុល ហ្នឹងយកមក ប្រាកដជាជាប់គុកហើយ ព្រោះ មិត្តអុល
11 ហ្នឹងគេអ្នកខាងចាប់ដាក់គុកដាក់ច្រវាក់ហ្នឹង។

12 **ស៖** ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនយល់ថា ហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា វាជាមន្ទីរគុកទួលស្វែង? ម៉េចក៏លោក
13 មិននិយាយថា អាចជាមន្ទីរគុកណាមួយ រួច<>ដែលជាកន្លែងគុកចំណុះឱ្យកងពលនោះទៅ?

14 **ឆ៖** ហ្នឹងចំណុះមន្ទីរគុកហ្នឹង គឺកាលណាចាប់កន្លែងហ្នឹង គឺគេប្រគល់ទៅកន្លែងគុកទួលស្វែង
15 ដែល អុល ហ្នឹងត្រូវយកទៅ។ ហ្នឹងគឺជាចំណុះកងពល មន្ទីរគុកហ្នឹង។ គុកហ្នឹង ពីកងពលហ្នឹងយកទៅ
16 គុកទួលស្វែង។

17 **ស៖** លោកប្រធាន សុំការអនុញ្ញាតសួរសំណួរមួយចុងក្រោយ។ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់
18 ដែលបានទៅមើលគុកទួលស្វែងដែរឬទេ ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩? តើអគារនៅគុកទួលស្វែង ឬក៏បរិវេណជុំ
19 វិញគុកទួលស្វែង វាអាចជួយរំលឹកដល់លោកថា វាជាគុកមួយដែលលោកធ្លាប់បានចូលនៅក្នុងឆ្នាំ
20 ១៩៧៧នោះ ឬក៏មិនមែនទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានមកភ្នំពេញផង ព្រោះមិនដែលទៅឃើញផង ព្រោះធ្លាប់នៅតែជំនាន់នឹង
22 ដល់នេះទៅ ៗរស់នៅតាមស្រុកកំណើតវិញ មិនដែលមកភ្នំពេញម៉េចផង។

23 [១៦:០២:១៤]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី០៦
2 ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
3 នឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-920 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ និងមានសាក្សី នួន
4 ត្រីច ជាសាក្សីបម្រុង សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

5 អង្គជំនុំជម្រះអវតុលាការ នួន ត្រីច។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី
6 នៅមិនទាន់ចាប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោក មកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ជា
7 សាក្សីបម្រុង។

8 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
9 ជំនាញ ក្នុងការជូនសាក្សីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់
10 មកកាន់ ត្រឡប់មកកាន់ អ.វ.ត.ក នៅថ្ងៃស្អែក ក្នុងឋានៈជាសាក្សីបម្រុង។

11 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីរ ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ
12 អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន
13 ព្រឹក។

14 សម្រាកចុះ។

15 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។